

VOLVO  
**S60 & S60 R**

**VOLVO**  
for life

WEB EDITION



## **Service Volvo**

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être effectuées qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu. Contactez par conséquent votre concessionnaire Volvo avant d'engager une intervention sur le système électrique.

## **Installation d'accessoires**

Le branchement et l'installation défectueuse d'accessoires peut influencer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est programmé dans le système électronique de la voiture. Contactez donc votre concessionnaire Volvo avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

## **Enregistrement des données véhicule**

Un ou plusieurs microprocesseurs équipant votre Volvo ont la possibilité d'enregistrer des informations détaillées. Ces informations peuvent éventuellement contenir différentes données – sans s'y limiter – telles que : utilisation des ceintures de sécurité conducteur et passagers, données sur les fonctions des différents systèmes et modules intégrés au véhicule et informations portant sur le moteur, la commande du papillon des gaz, la direction, les freins ainsi que d'autres systèmes.

Ces données peuvent englober des informations concernant le style de conduite adopté par le conducteur. Ces informations peuvent éventuellement contenir différentes données – sans s'y limiter – telles que : vitesse du véhicule, utilisation des freins, de la pédale d'accélérateur ou du volant. Ces informations peuvent éventuellement être enregistrées au cours de la conduite, en cas de collision ou de risque d'accident.

Ces informations stockées peuvent être consultées et utilisées par :

- Volvo Car Corporation
- Les ateliers d'entretien et réparation
- La Police et d'autres autorités
- D'autres partis intéressés pouvant démontrer un droit - ou détenir votre autorisation - d'accès à ces informations.

---

## Introduction



### Sommaire

Vous trouverez dans ce manuel d'entretien conseils et astuces sur le fonctionnement de votre voiture et comment l'entretenir. Ce manuel contient aussi des informations importantes concernant votre propre sécurité et celles des passagers.

En plus des équipements standard, ce manuel décrit les équipements optionnels et les accessoires. Notez que certains pays ayant des législations particulières, cela peut influencer le niveau d'équipement standard.

### Voici comment utiliser votre manuel d'entretien

Vous pouvez utiliser ce manuel d'entretien pour rechercher une information particulière et pour vous familiariser avec les diverses fonctions dans votre voiture. Ce manuel vous aidera à tirer profit de votre voiture au mieux.

Vous trouverez un index alphabétique à la fin de ce manuel vous permettant de chercher par mot-clé les renvois aux pages contenant davantage d'information sur ce que vous cherchez.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

©Volvo Car Corporation

*Merci d'avoir choisi Volvo !*



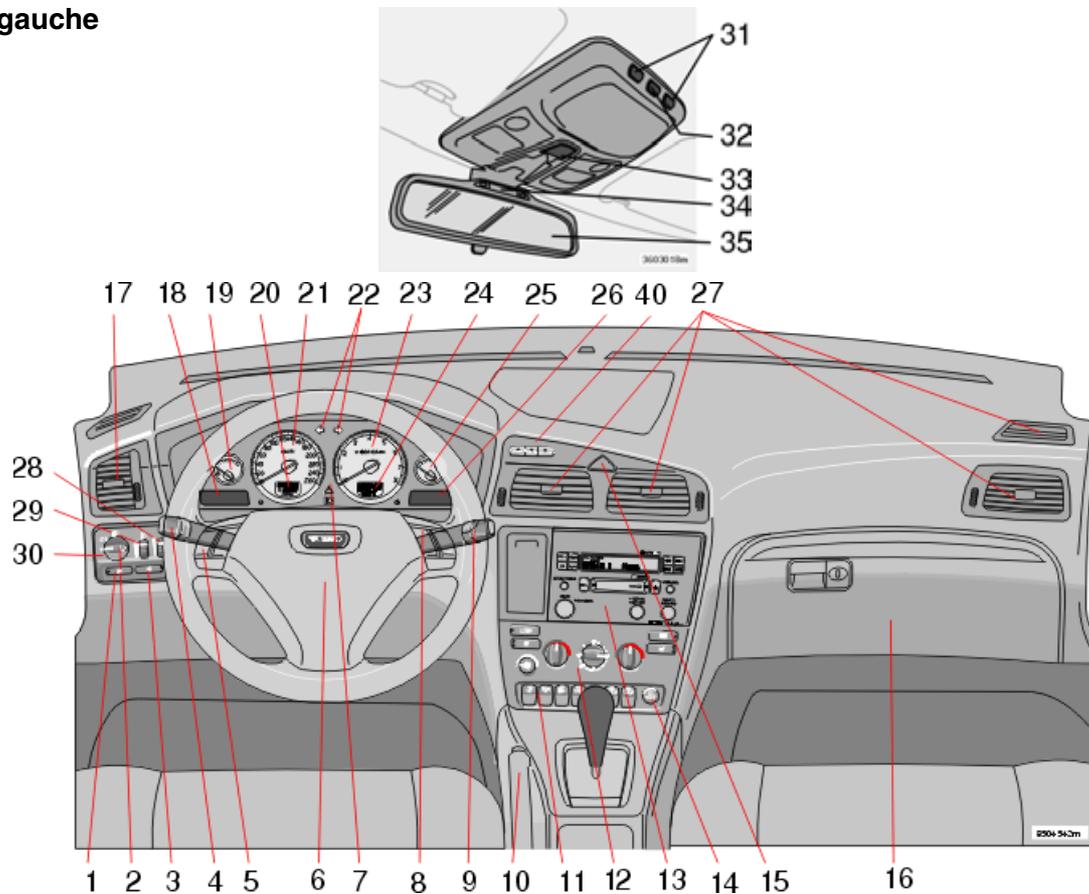
---

## Sommaire

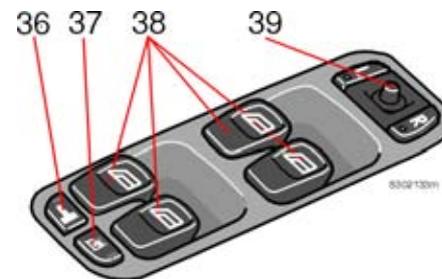
<b>Sécurité</b>	<b>9</b>
<b>Instruments et commandes</b>	<b>27</b>
<b>Commandes climatiques</b>	<b>51</b>
<b>Habitacle</b>	<b>63</b>
<b>Serrures et alarme</b>	<b>79</b>
<b>Démarrage et conduite de la voiture</b>	<b>91</b>
<b>Roues et pneumatiques</b>	<b>117</b>
<b>Soins à la voiture</b>	<b>123</b>
<b>Entretien courant de la voiture et service</b>	<b>129</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>153</b>
<b>Audio (option)</b>	<b>163</b>
<b>Téléphone (option)</b>	<b>183</b>
<b>Index alfabétique</b>	<b>197</b>

## Tableau de bord

### Conduite à gauche



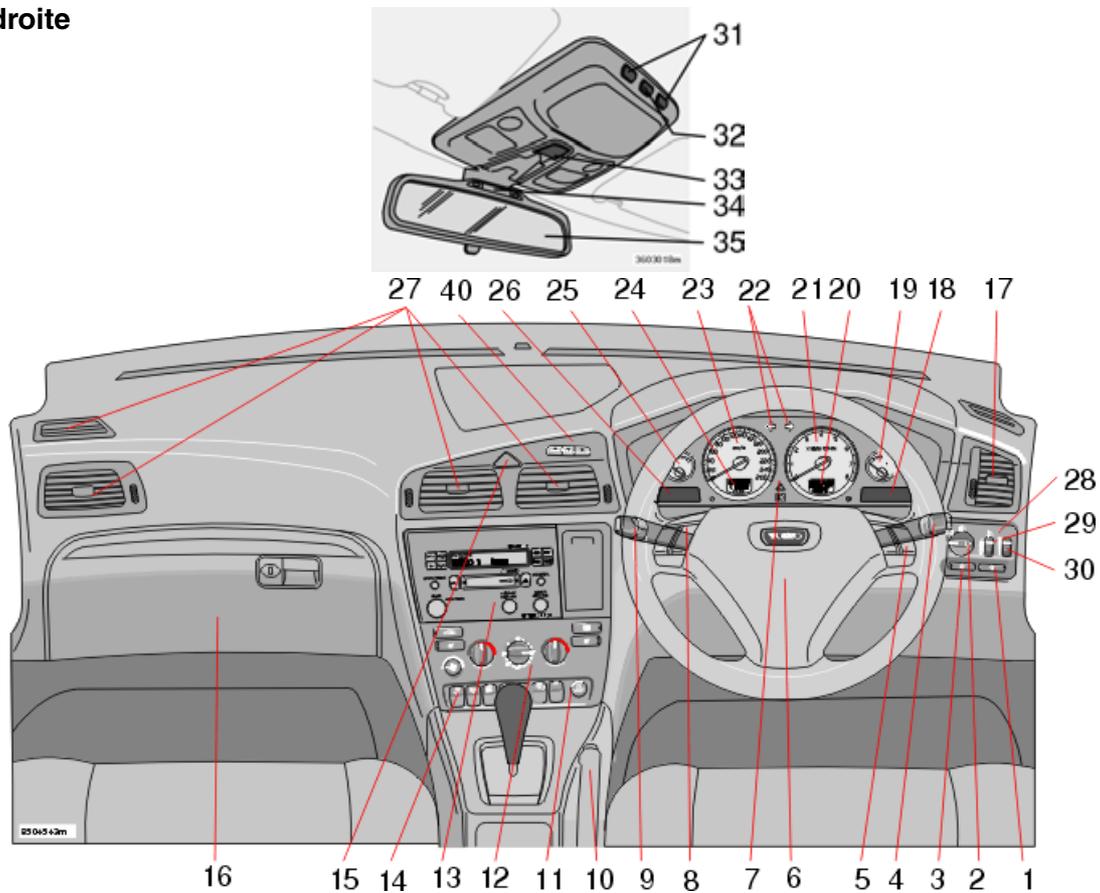
	<i>Page</i>		<i>Page</i>
1. Feux antibrouillard	36	21. Tachymètre	28
2. Phare/ Feux de position/ stationnement	36	22. Clignotants	37
3. Feu arrière antibrouillard	36	23. Compte-tours	28
4. Commutateur clignotants/ feux de route et de croisement	37	24. Thermomètre extérieur/ Montre/Rapport engagé	28/28/28
5. Régulateur de vitesse	41	25. Jauge de carburant	28
6. Avertisseur sonore	6	26. Symboles de contrôle et d'avertissement	29
7. Combiné d'instruments	28	27. Bouches de ventilation	53
8. Touches Téléphone/Audio	183/163	28. Eclairage des instruments	36
9. Essuie-glace	38	29. Réglage de portée des phares	36
10. Frein de stationnement (frein à main)	42	30. Panneau de commande des éclairages	36
11. Panneau d'interrupteurs	34	31. Liseuses	68
12. Climatisation	54/58	32. Eclairage intérieur	68
13. Installation Audio	163	33. Commande, toit ouvrant	48
14. Prise électrique/Allume- cigares	42	34. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée	46
15. Feux de détresse	39	35. Rétroviseur intérieur	46
16. Boîte à gants	72	36. Bouton de verrouillage centralisé	82
17. Bouche de ventilation	53	37. Blocage des lève-vitres des portes arrière	44
18. Ecran de contrôle	33	38. Commandes, lève-vitres	44
19. Indicateur de température	28	39. Réglage, rétroviseurs extérieurs	46
20. Compteur kilométrique/ Compteur journalier/ Régulateur de vitesse	28/28/41	40. Châssis actif	29/106



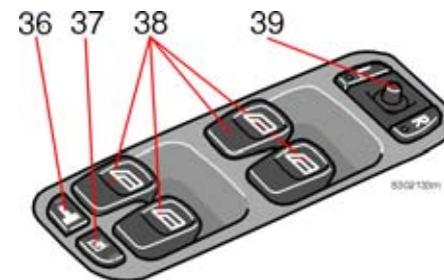
*Panneau de commandes dans la porte côté conducteur.*

## Tableau de bord

### Conduite à droite



	<i>Page</i>		<i>Page</i>
1. Feu arrière antibrouillard	36	21. Compte-tours	28
2. Phare/ Feux de position/stationnement	36	22. Clignotants	37
3. Feux antibrouillard	36	23. Tachymètre (Compteur de vitesse)	28
4. Essuie-glace	38	24. Compteur kilométrique/ Compteur journalier/ Régulateur de vitesse	28/28/41
5. Touches Téléphone/Audio	183/163	25. Indicateur de température	28
6. Avertisseur sonore	8	26. Ecran de contrôle	33
7. Combiné d'instruments	28	27. Bouches de ventilation	53
8. Régulateur de vitesse	41	28. Panneau de commande des éclairage	36
9. Commutateur clignotants/ feux de route et de croisement	37	29. Réglage de portée des phares	36
10. Frein de stationnement (frein à main)	42	30. Eclairage des instruments	36
11. Prise électrique/ Allume-cigares	42	31. Liseuses	68
12. Climatisation	54/58	32. Eclairage intérieur	68
13. Installation Audio	163	33. Commande, toit ouvrant	48
14. Panneau d'interrupteurs	34	34. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée	46
15. Feux de détresse	39	35. Rétroviseur intérieur	46
16. Boîte à gants	72	36. Bouton de verrouillage centralisé	82
17. Bouche de ventilation	53	37. Blocage des lève-vitres des portes arrière	44
18. Symboles de contrôle et d'avertissement	29	38. Commandes, lève-vitres	44
19. Jauge de carburant	28	39. Réglage, rétroviseurs extérieurs	46
20. Thermomètre extérieur/ Montre/Rapport engagé	28/28/28	40. Châssis actif	29/106



*Panneau de commandes dans la porte côté conducteur.*



## Sécurité

<b>Ceintures de sécurité</b>	<b>10</b>
<b>Airbags (SRS)</b>	<b>12</b>
<b>Airbags latéraux (SIPS-bag)</b>	<b>15</b>
<b>Rideau gonflable (IC)</b>	<b>17</b>
<b>A quel moment les airbags et les rideaux se gonflent-ils</b>	<b>18</b>
<b>Inspection des airbags, des rideaux gonflables et des tendeurs de ceinture de sécurité</b>	<b>19</b>
<b>WHIPS</b>	<b>20</b>
<b>Sécurité des enfants</b>	<b>22</b>

### Ceintures de sécurité

#### Attachez toujours votre ceinture de sécurité

Un simple coup de frein peut engendrer des blessures graves aux personnes qui ne portent pas leur ceinture attachée. Par conséquent, demandez toujours à vos passagers d'attacher leur ceinture. S'ils ne le font pas, les passagers assis à l'arrière risquent en effet d'être projetés contre les sièges avant lors d'une collision. Tous les occupants du véhicule pourraient être alors blessés.

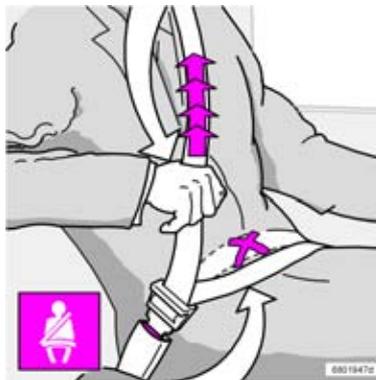
Pour utiliser la ceinture de sécurité, procédez comme suit : déroulez lentement la ceinture et enfoncez la patte de blocage dans l'attache. Un dé clic « klick » vous indique que la ceinture est verrouillée.

La ceinture n'étant normalement pas bloquée, vous pouvez vous mouvoir avec aisance.

La ceinture se bloque et ne peut être davantage déroulée lorsque :

- Si vous tirez trop rapidement.
- Lors de freinage et d'accélération.

Si la voiture présente un fort roulis, la ceinture de sécurité doit être en contact étroit avec le corps pour assurer une protection optimale. N'abaissez pas trop le dossier du siège vers l'arrière. La ceinture est prévue pour protéger lors d'une assise normale.



*Extension de la sangle abdominale.*

#### **Gardez les points suivants à l'esprit :**

- N'utilisez pas de clips ni aucun autre objet empêchant le positionnement correct de la ceinture.
- Assurez-vous que la ceinture n'est pas tortillée ou vrillée.
- La sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen.
- Déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration ci-dessus.

Chaque ceinture est bien entendu prévue pour **une seule** personne !

**Pour détacher la ceinture :** appuyez sur le bouton rouge de l'attache et laissez la ceinture s'enrouler. Si elle n'a pas été enroulée complètement, faites avancer la ceinture à la main pour ne plus qu'elle pende librement.



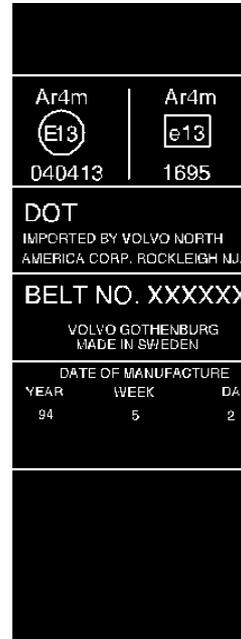
#### **Femmes enceintes**

Les femmes enceintes doivent toujours faire très attention avec les ceintures de sécurité. N'oubliez pas de placer la ceinture de manière à éviter toute pression sur le bas-ventre. La sangle abdominale de la ceinture à trois points doit être placée suffisamment bas.

## Ceintures de sécurité et tendeurs de ceintures de sécurité

Toutes les ceintures de sécurité sont équipées de tendeurs. Une faible charge pyrotechnique, intégrée dans l'enrouleur de ceinture, est allumée au moment de l'impact et tend la ceinture sur le corps de l'occupant afin de réduire entre autres le mou des vêtements. La ceinture retient ainsi plus rapidement le passager.

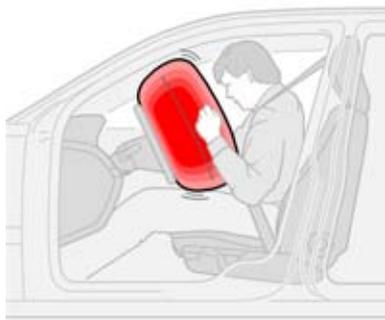
*Repères sur les ceintures de sécurité avec tendeur.*



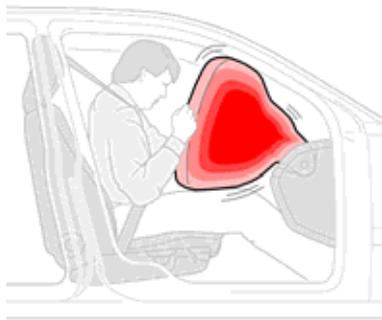
### ATTENTION !

Si la ceinture a été exposée à une forte contrainte, par exemple lors d'une collision, il faudra la remplacer intégralement, c'est-à-dire l'enrouleur, les fixations, les vis et le verrouillage. Même si la ceinture semble être intacte, il se peut qu'une part de ses propriétés protectrices aient été perdues. Remplacez également la ceinture si elle est usée ou endommagée. **Ne jamais effectuer vous-même** de modifications ou de réparations de la ceinture. Adressez-vous dans ce cas à un atelier agréé Volvo pour effectuer cette intervention.

## Airbags (SRS)



8801907e



8801908e



*Conduite à droite*



*Conduite à gauche*

*Emplacement de l'airbag passager.*

### Airbag côté conducteur

Pour optimiser la sécurité, votre véhicule est équipé d'un airbag (SRS<sup>1</sup>) en plus de la ceinture de sécurité à trois points. L'airbag gonflable est logé au centre du volant. Celui-ci comporte une inscription SRS en son centre.

Le volume de l'airbag gonflé est d'environ 60 litres. L'airbag conducteur est plus petit que celui se trouvant du côté passager avant. Ceci est dû au fait que l'airbag conducteur se trouve dans le volant. La protection en cas de choc est identique.

### Airbag côté passager (option)

L'airbag côté passager est situé dans un compartiment au-dessus de la boîte à gants. Le panneau est marqué du sigle SRS. Le volume de cet airbag, une fois gonflé est d'environ 145 litres.

#### **ATTENTION !**

Ne pas fixer de pinces ou autre équipement sur le tableau de bord ou sur le volant. Cela peut provoquer des blessures ou gêner le fonctionnement des airbags, en particulier leur action de protection, lorsque ces derniers sont déclenchés.

#### **ATTENTION !**

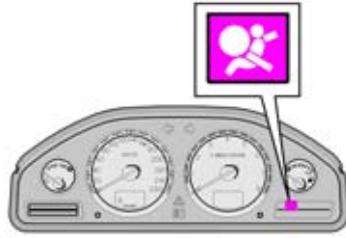
L'airbag (SRS) est un complément à la ceinture de sécurité et non un substitut. Pour une protection maximale, **utilisez toujours votre ceinture de sécurité.**

1. Supplemental Restraint System.

## ⚠ ATTENTION !

### Airbag - côté passager

- Ne placez **jamais** d'enfant dans un siège pour enfant ou sur un coussin rehausseur sur le siège passager si la voiture est équipée d'un airbag (SRS) côté passager.
- Ne laissez **jamais** un enfant debout ou assis devant le siège passager.
- Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit **jamais** s'asseoir sur le siège passager avant.
- Le passager doit être droit, garder les pieds au sol et le dos calé contre le dossier. La ceinture de sécurité doit être tendue.
- Ne laissez pas d'objet ni d'accessoire posé ou collé sur le panneau SRS (situé au-dessus de la boîte à gants) ni dans la zone susceptible d'encombrer l'espace de déploiement de l'airbag.
- Ne laissez pas d'objets sur le sol, sur le siège ou sur le tableau de bord.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou d'effectuer une quelconque intervention sur le SRS intégré au moyeu du volant ou sur le panneau au-dessus de la boîte à gants.



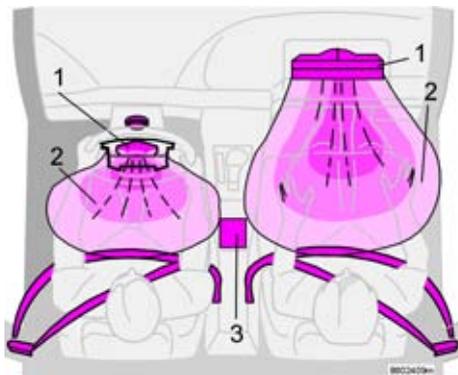
## ⚠ ATTENTION !

Si le témoin du système SRS reste allumé lorsque vous conduisez, cela signifie que ce dernier ne fonctionne pas correctement. Prenez contact avec un concessionnaire Volvo agréé.

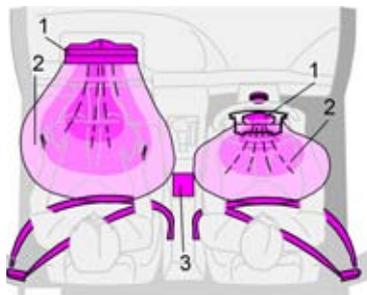
### Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments

Le système SRS est contrôlé en permanence par le capteur/module de commande et dispose d'un témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments. Ce témoin s'allume lorsque la clé de contact est en position I, II, ou III. Il s'éteint dès que le capteur/module de commande a fini de vérifier qu'il n'y a aucune panne dans le système SRS. Cela prend environ 7 secondes.

## Airbags (SRS) (suite)



Système SRS, conduite à gauche.



Système SRS, conduite à droite.

## Système SRS

Le système comprend un générateur de gaz (1) enveloppé par l'airbag gonflable (2). Lors d'une collision suffisamment violente, un capteur (3) réagit en actionnant l'allumeur du générateur de gaz, gonflant les airbags, ce qui dégage un peu de chaleur en même temps. Pour amortir l'impact contre le coussin gonflé, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage dure quelques dixièmes de seconde.

**NOTE !** Le capteur (3) réagit différemment selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non. Un seul airbag peut donc être déclenché lors d'une collision.

## Volvo Dual-Stage Airbag

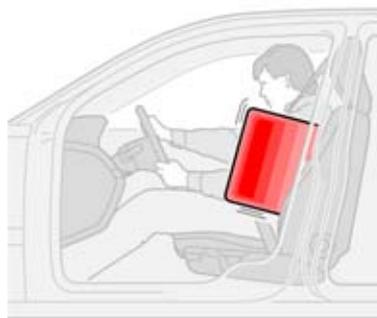
(Airbags à déclenchement en deux étapes)

En cas de collision moins importante mais suffisamment forte pour présenter des risques de dommages corporels, les airbags se déclenchent à environ la moitié de leur capacité totale. Si la collision est plus importante, ces derniers se déploient en totalité.

 **ATTENTION !**

N'essayez **jamais** de réparer vous-même un élément quelconque des systèmes SRS ou SIPS. Une intervention sur ces systèmes risquant de provoquer des dysfonctionnements ou des accidents graves, seul un garage agréé Volvo est habilité à exécuter l'intervention.

## Airbags latéraux (SIPS-bag)



*SIPS-bags déployés.*

### Airbags latéraux – SIPS-bags

Les airbags latéraux optimisent la sécurité au sein du véhicule.

Le système SIPS comprend deux éléments principaux : les airbags latéraux et les capteurs. Les airbags latéraux sont logés dans le bâti des dossiers des sièges avant et les capteurs à l'intérieur des piliers central et arrière. Lors du déclenchement, les airbags ont un volume d'environ 12 litres.

#### **ATTENTION !**

Les airbags latéraux (SIPS-bag) sont installés à titre de complément du système SIPS existant (Side Impact Protection System). Pour une protection maximale : **Attachez toujours votre ceinture de sécurité.**

### Siège pour enfant et SIPS-bag

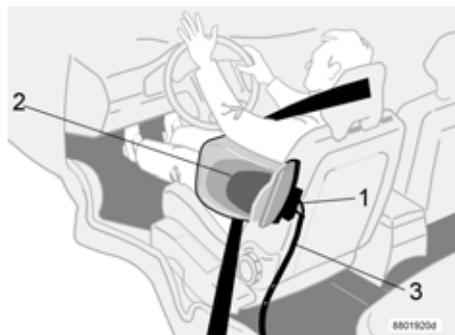
Si la voiture est équipée d'airbags latéraux SIPS mais pas d'airbag passager (SRS), un enfant peut prendre place dans un siège pour enfant ou un coussin rehausseur sur le siège passager avant.

#### **ATTENTION !**

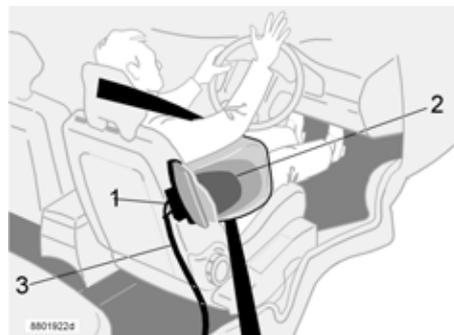
##### SIPS-bag

- Utilisez exclusivement des housses de sièges Volvo d'origine ou agréées par Volvo pour recouvrir les sièges avant des véhicules équipés d'airbags SIPS.
- Ne placez aucun objet ou accessoire dans l'espace compris entre le siège avant et le panneau de porte en regard car cet espace peut être occupé par l'airbag SIPS lorsqu'il se déclenche.
- N'effectuez jamais d'intervention dans le système SIPS.

### Airbags latéraux (SIPS-bag) (suite)



*Conduite à gauche.*

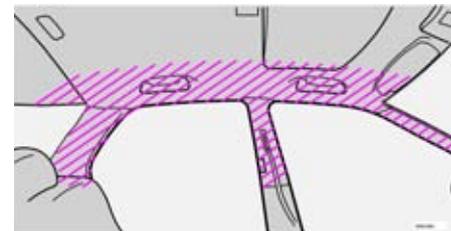
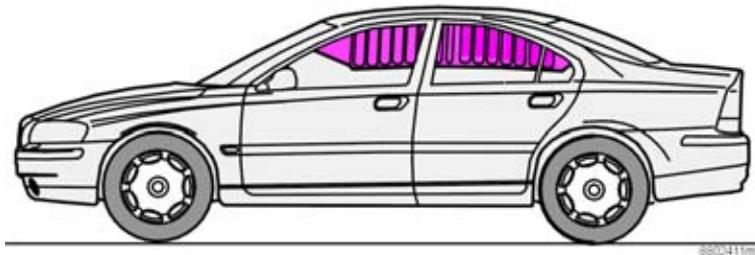


*Conduite à droite.*

### Systeme SIPS-bag

Le système SIPS-bag comprend un générateur de gaz (1), des capteurs électriques, un câble (3) et un coussin gonflable latéral (2). En cas de collision suffisamment violente, les capteurs réagissent et déclenchent le générateur de gaz qui gonfle le coussin gonflable latéral. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant le choc au moment de l'impact et commence aussitôt à se dégonfler. Ces coussins gonflables latéraux normalement se gonflent uniquement du côté de la collision.

## Rideau gonflable (IC)



### Rideau gonflable (IC - Inflatable Curtain)

Le rideau gonflable protège la tête des chocs latéraux contre les structures intérieures de l'habitacle. Le rideau gonflable protège également des objets avec lesquels la voiture entre en collision. Le système IC protège aussi bien les personnes installées à l'avant que les passagers des places arrière extérieures. Le rideau gonflable est logé dans le pavillon de la voiture. Le système IC – le rideau gonflable – couvre la partie supérieure de l'habitacle du véhicule, à l'avant et à l'arrière.

Le système IC est activé par des capteurs d'impact du système SIPS lorsque la voiture est heurtée par le côté. Lors du déclenchement du système IC, le générateur situé à l'extrémité arrière du rideau remplit ce dernier de gaz.



### **ATTENTION !**

Vous ne devez rien visser ni attacher dans la garniture de pavillon, les piliers ou les panneaux latéraux de porte. Cela pourrait compromettre la protection recherchée.

## A quel moment les airbags et les rideaux se gonflent-ils

### Les airbags dans le volant et dans le tableau de bord (SRS)

Les airbags se gonflent :

- S'il y a un risque pour que les passagers des places avant se blessent en se heurtant contre le volant ou le tableau de bord.

Le capteur du système SRS détecte la violence de l'impact de la collision ainsi que la décélération au moment de l'impact. Le capteur est capable de définir si la collision a un caractère suffisant pour déclencher le gonflage des airbags afin de protéger les occupants.

La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Ceci n'est pas un signe de défaillance de ces derniers mais que le fonctionnement ne se justifiait pas à ce moment et que les passagers étaient suffisamment protégés par les autres dispositifs de sécurité du véhicule.

### Airbags latéraux et rideaux gonflables (SIPS-bag et IC)

Les airbags latéraux et les rideaux gonflables se déclenchent normalement :

- Uniquement en cas de collision latérale, lorsque la voiture est heurtée avec une force suffisante.

**NOTE !** L'activation du système SRS, du système SIPS-bag et du système IC ne se produit qu'une seule fois au cours d'une collision.

Si les airbags se sont déployés, voici ce que nous vous recommandons :

- Faites remorquer la voiture jusqu'à un concessionnaire Volvo. Même s'il est possible de la conduire, ne roulez pas avec les airbags gonflés.

Demandez à un concessionnaire Volvo d'effectuer le remplacement des éléments composant les systèmes SRS, SIPS et IC.



### ATTENTION !

Ne roulez jamais avec des airbags gonflés ! Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des airbags peut donner lieu à des irritations cutanées et des lésions oculaires. En cas d'atteintes de la peau ou des yeux, rincez abondamment à l'eau froide et consultez un médecin. La grande vitesse à laquelle les airbags se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements sur la peau, en combinaison avec le matériau les composant.



### ATTENTION !

Le capteur du système SRS est logé dans la console centrale. Si le plancher de l'habitacle a été inondé d'eau, débranchez les câbles de la batterie dans le compartiment à bagages.

N'essayez pas de faire démarrer la voiture : les airbags pourraient se déployer. Faites-la remorquer jusqu'à une concession Volvo agréée.

## Inspection des airbags, des rideaux gonflables et des tendeurs de ceinture de sécurité

L'année et le mois figurant sur l'autocollant placé sur le montant des portes indiquent quand contacter votre concessionnaire Volvo, pour faire vérifier et, le cas échéant, remplacer les airbags et les tendeurs de ceintures de sécurité. Si vous avez des questions concernant ces systèmes, contactez un concessionnaire Volvo.

*Cet autocollant est placé dans l'ouverture de la porte arrière gauche.*

**Date d'inspection de :**

*Airbag côté conducteur.*

*Airbag côté passager.*

*Airbag latéral côté conducteur.*

*Airbag latéral côté passager.*

*Rideau gonflable côté conducteur.*

*Rideau gonflable côté passager.*

**ATTENTION!**

THIS CAR IS EQUIPPED WITH AN SUPPLEMENTAL RESTRAINT SYSTEM (SRS) BAG AND INFLATABLE CURTAIN TO PROVIDE CONTINUED RELIABILITY. CERTAIN ELEMENTS OF THE SUPPLEMENTAL RESTRAINT SYSTEM SHALL BE SERVICE CORRECTLY PLACED ACCORDING TO SPECIFIC OWNER'S MANUAL OR SERVICE MANUAL FOR FURTHER INFORMATION.

**SRS VEHICLE**

**DRIVER AIRBAG**

YE of 2009	JAN	APR	JUL	OCT
------------	-----	-----	-----	-----

**PASSENGER AIRBAG**

YE of 2009	JAN	APR	JUL	OCT
------------	-----	-----	-----	-----

**SIPS™ BAG**

**DRIVER SIPS™ BAG**

YE of 2009	JAN	APR	JUL	OCT
------------	-----	-----	-----	-----

**PASSENGER SIPS™ BAG**

YE of 2009	JAN	APR	JUL	OCT
------------	-----	-----	-----	-----

**IC INFLATABLE CURTAIN**

**DRIVER IC**

YEA 1 2008	JAN	AP 2	JUL	OCT
------------	-----	------	-----	-----

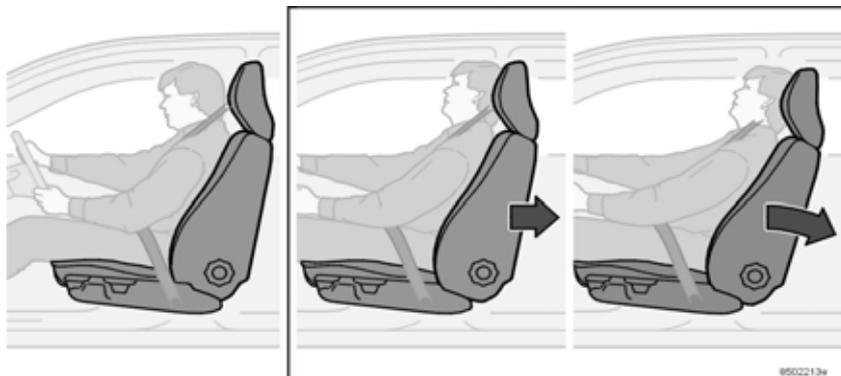
**PASSENGER IC**

YEA 1 2008	JAN	AP 2	JUL	OCT
------------	-----	------	-----	-----

**VOLVO** 9430422

88019554

## WHIPS



### WHIPS (Whiplash Protection System)

Ce système est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuis-tête construits spécialement dans les sièges avant.

### Siège équipé du système WHIPS

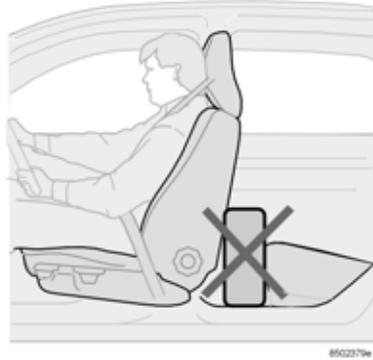
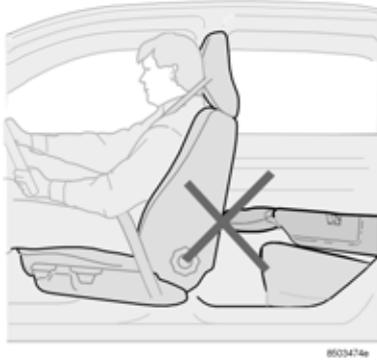
Le système WHIPS est déclenché lors d'un choc par l'arrière, lorsque l'angle de choc, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule impliqué dans la collision ont une incidence. Lors du déclenchement, les dossiers de sièges avant (si un passager s'y trouve) sont tirés en arrière et la position d'assise du conducteur ou du passager avant est modifiée. Les risques de traumatisme des vertèbres cervicales par le « coup du lapin » sont ainsi diminués.

### Position correcte d'assise

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appui-tête.

### Système WHIPS et siège pour enfant

Le système WHIPS n'a pas d'influence défavorable sur les propriétés de protection offertes par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfants. Tant que votre voiture n'est pas équipée d'airbag SRS côté passager avant, il est possible de placer ce type de siège de marque Volvo sur le siège du passager avant. Ce système fonctionne même lorsque vous choisissez de mettre le siège pour enfant sur le siège arrière avec le dossier de ce dernier en appui contre le dossier du siège passager avant.



### **⚠ ATTENTION !**

Evitez d'empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS !

- Si l'un des dossiers de la banquette arrière est abaissé, le siège avant correspondant doit être ajusté vers l'avant pour ne pas entrer en contact avec l'appui-tête abaissé.
- Evitez de placer toute boîte ou objets similaires pouvant être coincé entre le coussin d'assise de la banquette arrière et le dossier du siège avant.

### **⚠ ATTENTION !**

Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un concessionnaire Volvo agréé. Même si le siège semble être en bon état, il se peut en effet que le système WHIPS se soit déclenché sans entraîner de dommages visibles. Certaines propriétés du système WHIPS ont pu être perdues. Faites contrôler le système par un concessionnaire Volvo agréé, même après une collision par l'arrière peu violente. N'effectuez jamais de modifications ou de réparations du siège ou du système WHIPS vous-même !

### Sécurité des enfants

#### Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité

Veillez à ce que les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être assis attachés. Ne jamais laisser un enfant voyager sur les genoux d'un passager !

Le choix du placement et de l'équipement doit être fait en fonction du poids et de la taille de l'enfant, voir page 25.

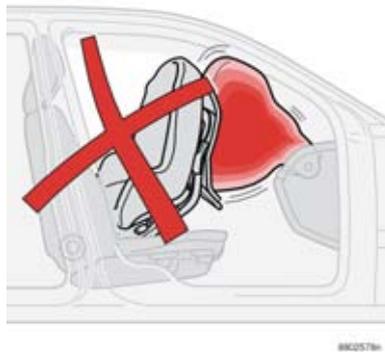
L'équipement pour la sécurité des enfants Volvo est spécialement prévu pour votre voiture. Si vous choisissez un équipement Volvo, vous pouvez être assurés que les points de fixation et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

Un siège pour enfant tourné vers l'arrière constitue la position la plus sûre dans une voiture pour un enfant de moins de 3 ans.

Certains pays adoptent des réglementations particulières pour les enfants à bord de la voiture. Prenez connaissance de la réglementation concernant le pays où vous devez voyager.

#### ATTENTION !

Ne placez jamais de siège pour enfant/ coussin rehausseur sur le siège avant si la voiture est équipée du SRS (airbag) côté passager.



*Airbag et siège enfant ne sont pas compatibles !*

#### Siège pour enfant et airbag

Un enfant doit toujours être placé sur la banquette arrière dans les voitures équipées d'airbags passager.

Un enfant peut-être grièvement blessé si l'airbag se déclenche alors que celui-ci est assis dans un siège pour enfant placé sur le siège avant.

Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit **jamais** s'asseoir sur le siège passager avant si ce dernier est équipé d'un airbag.

## Positionnement de l'enfant

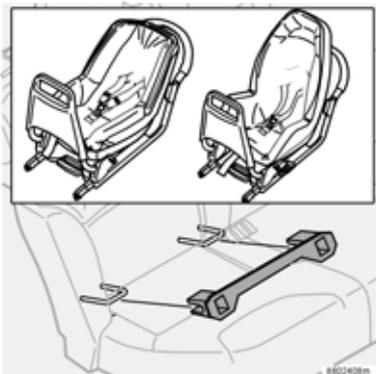
Poids/âge	Siège avant*	Places arrière extérieures	Place arrière centrale
<10 kg (0–9 mois)	Possibilité : 1. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité. L : <i>Homologation de type No E5 03160</i> 2. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix. L : <i>Homologation de type No E5 03162</i> 3. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et la bande de fixation. L : <i>Homologation de type No E5 03135</i>	Possibilité : 1. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et le pied support. L : <i>Homologation de type No E5 03160</i> 2. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix et du pied support. L : <i>Homologation de type No E5 03162</i> 3. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité, un pied support et une bande de fixation. L : <i>Homologation de type No E5 03135</i>	1. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité, un pied support et une bande de fixation. L : <i>Homologation de type No E5 03135</i>
9–18 kg (9–36 mois)	Possibilité : 1. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité. L : <i>Homologation de type No E5 03161</i> 2. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix. L : <i>Homologation de type No E5 03163</i> 3. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et la bande de fixation. L : <i>Homologation de type No E5 03135</i>	Possibilité : 1. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et le pied support. L : <i>Homologation de type No E5 03161</i> 2. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché à l'aide des fixations Isofix et du pied support. L : <i>Homologation de type No E5 03163</i> 3. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité, un pied support et une bande de fixation. L : <i>Homologation de type No E5 03135</i>	1. Siège enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité, un pied support et une bande de fixation. L : <i>Homologation de type No E5 03135</i>
15–36 kg (3–12 ans)	Placement non adapté à ce groupe d'âge.	1. Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L : <i>Homologation de type No E5 03139</i>	Possibilité : 1. Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L : <i>Homologation de type No E5 03139</i> 2. Coussin rehausseur intégré. L : <i>Homologation de type No E5 03140</i>


**ATTENTION !**

\* Ne placez JAMAIS un siège pour enfant ou un coussin rehausseur sur le siège avant si la voiture est équipée d'un airbag du côté passager.

L : Adapté à des sièges spécifiques pour enfants, conformément à la liste d'homologation précitée. Les sièges pour enfants doivent correspondre au type de véhicule, limité, semi-universel ou universel.

### Sécurité des enfants (suite)



*Système Isofix de fixation.*

#### **Système Isofix de fixation pour sièges pour enfants (option)**

Le système de fixation Isofix pour sièges enfants est préparé et monté en usine aux places extérieures de la banquette arrière. Contactez votre concessionnaire Volvo pour des renseignements complémentaires concernant les équipements de sécurité des enfants.

Les points de fixation Isofix se trouvent aux deux places arrière extérieures. La barre de guidage Isofix peut être déplacée d'un côté à un autre en cas de besoin.



#### **Coussin rehausseur intégrés (option)**

Les coussins rehausseurs intégrés Volvo sont spécialement construits pour assurer une bonne sécurité à l'enfant.

En association avec les ceintures de sécurité traditionnelles, les coussins rehausseurs sont homologués pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg.

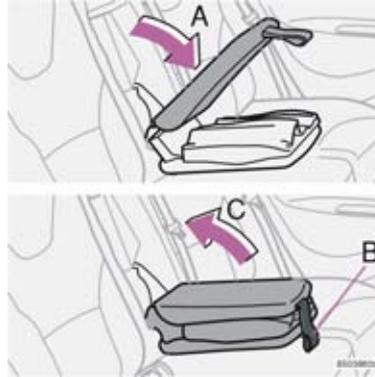
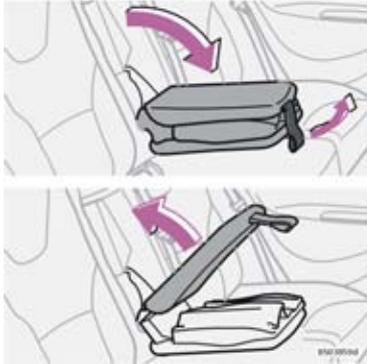
#### **Rabattement du coussin rehausseur :**

- Abaissez le coussin.
- Détachez le ruban velcro.
- Relevez la partie supérieure.

#### **Veillez à ce que :**

- La ceinture de sécurité doit être en contact étroit avec le corps de l'enfant et ne doit ni flotter ni se vriller.
- La sangle de la ceinture doit être placée au-dessus de l'épaule.
- La sangle abdominale doit être placée suffisamment bas, c'est-à-dire au-dessus du bassin pour une meilleure protection.
- La sangle ne doit ni gêner le cou de l'enfant ni être placée sous l'épaule.

Ajustez soigneusement la position de l'appui-tête à la hauteur de la tête de l'enfant.



#### Rabattement du coussin rehausseur :

- Abaissez le coussin.
- Détachez le ruban velcro.

Relevez la partie supérieure.

#### Relèvement dans le dossier de la banquette :

- Abaissez la partie dossier du coussin rehausseur (A).
- Attachez le ruban velcro (B).
- Remplacez le coussin dans le dossier de la banquette (C).

**NOTE !** Si le dossier et l'assise du coussin rehausseur ne sont pas suffisamment bien tendus avant de les remettre en place, le dossier du coussin peut se bloquer dans l'ouverture du dossier de la banquette si on bascule à nouveau le dossier de coussin.

#### **⚠ ATTENTION !**

Lorsqu'un coussin rehausseur a été soumis à de fortes contraintes, lors d'une collision, par exemple, l'ensemble du coussin y compris la ceinture de sécurité en entier (complète, avec les vis de fixation) doit être remplacé par un coussin neuf, et ce, même si le dispositif ne sembla pas avoir subi de dommages. En effet, une part de ses propriétés de protection peuvent avoir été perdues lors du choc.

Le coussin rehausseur doit être également remplacé en cas de forte usure ou d'endommagement. Il faut toutefois préciser que le changement de coussin doit s'effectuer de manière professionnelle, puisqu'il est important pour la sécurité des passagers que le coussin soit correctement fixé. Adressez-vous pour cette raison à un atelier Volvo agréé pour effectuer les réparations éventuelles. Si le coussin est sale, il convient en premier lieu de le nettoyer sur place. Si le tissu est sali de telle sorte qu'il faille le laver séparément, se reporter aux instructions ci-dessus en ce qui concerne le changement et le montage de ce dernier.

Ne pas faire de modification ou d'ajout au coussin rehausseur.

### Sécurité des enfants (suite)

#### Conseils importants !

Lorsqu'on utilise les articles proposés sur le marché pour la sécurité des enfants, il est **important** de bien lire la notice de montage accompagnant le produit et de suivre attentivement les instructions indiquées. Voici quelques éléments auxquels vous devriez penser :

- Les coussins rehausseurs/sièges pour enfant avec des étriers métalliques ou une autre partie pouvant se trouver contre le bouton d'ouverture du verrou de ceinture de sécurité sont fortement déconseillés puisqu'ils peuvent déclencher l'ouverture intempestive des verrous.
- Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits et approuvés par Volvo.
- Le siège pour enfant doit toujours être installé comme l'indique le fabricant.
- Ne fixez pas la sangle de fixation du siège enfant dans le rail de réglage de distance d'assise du siège, dans les ressorts ou barres et longeron sous le siège ayant des bords saillants.
- Laisser reposer le dossier contre la planche de bord (concerne les modèles **non équipés** d'airbag SRS côté passager avant).
- Ne laissez pas la partie supérieure du siège enfant reposer contre une vitre.

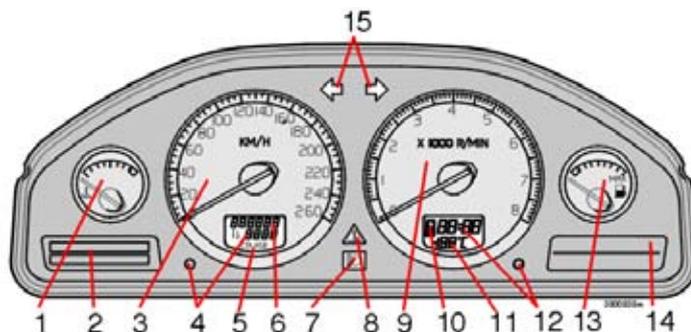
Ne placez jamais un enfant dans le siège avant, si votre voiture est équipée d'un airbag (SRS) côté passager.

**NOTE !** Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité pour enfant, contactez le fabricant pour des instructions de montage plus claires.

## **Instruments et commandes**

<b>Combiné d'instruments</b>	<b>28</b>
<b>Symboles de contrôle et d'avertissement</b>	<b>29</b>
<b>Interrupteurs de la console centrale</b>	<b>34</b>
<b>Panneau de commande des éclairages</b>	<b>36</b>
<b>Clignotants</b>	<b>37</b>
<b>Essuie-glace/lave-glace</b>	<b>38</b>
<b>Feux de détresse, Vitre arrière dégivrante, rétroviseurs dégivrants, sièges chauffants</b>	<b>39</b>
<b>Ordinateur de bord (option)</b>	<b>40</b>
<b>Régulateur de vitesse (option)</b>	<b>41</b>
<b>Frein de stationnement, prise électrique/ allume-cigares</b>	<b>42</b>
<b>Réglage du volant</b>	<b>43</b>
<b>Lève-vitres électriques</b>	<b>44</b>
<b>Rétroviseurs</b>	<b>46</b>
<b>Toit ouvrant électrique toit ouvrant (option)</b>	<b>48</b>

## Combiné d'instruments



### 1. Jauge de température

Indique la température du système de refroidissement du moteur. Si la température devient anormalement élevée, l'aiguille atteint la zone rouge, un message apparaît sur l'écran de contrôle. N'oubliez pas que des feux supplémentaires montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement quand la température extérieure est élevée et quand des efforts sont imposées au moteur.

### 2. Ecran de contrôle

Sur l'écran de contrôle apparaissent des messages d'information et d'alerte.

### 3. Tachymètre (compteur de vitesse)

Indique la vitesse de la voiture.

### 4. Compteur kilométrique journalier

Les compteurs kilométriques sont utiles pour mesurer les courtes distances. Le chiffre de droite indique les centaines de mètres. Pour remettre à zéro, appuyer plus de 2 secondes.

Vous pouvez passer d'un compteur journalier à un autre par une petite pression sur le bouton.

### 5. Indication pour le régulateur de vitesse

Voir page 41.

### 6. Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par la voiture.

### 7. Feux de route allumés/éteints

Si un problème survient, le témoin s'allume et un message s'affiche à l'écran de contrôle.

### 9. Compte-tours

Indique le régime du moteur en milliers de tours/minute. L'aiguille ne doit pas entrer dans la zone rouge.

### 10. Indication pour boîte de vitesse automatique

Le programme de changement de rapport de vitesse sélectionné est indiqué ici. Si vous

disposez de la boîte automatique Geartronic et que vous l'utilisez en position manuelle, le rapport actuel est indiqué.

### 11. Jauge de température extérieure

Indique la température extérieure. Lorsque la température se situe entre +2° C et -5° C, le symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran de contrôle. Le symbole indique un risque de verglas. Lorsque la voiture est à l'arrêt ou a été à l'arrêt, la jauge de température peut indiquer une valeur trop élevée.

### 12. Montre

Tournez le bouton pour régler l'heure.

### 13. Jauge de carburant

Le réservoir de carburant contient 70 litres. Il reste environ 8 litres de carburant dans le réservoir lorsque le témoin d'avertissement s'allume.

### 14. Symboles de contrôle et d'avertissement

### 15. Clignotants – gauche - droite

## Symboles de contrôle et d'avertissement

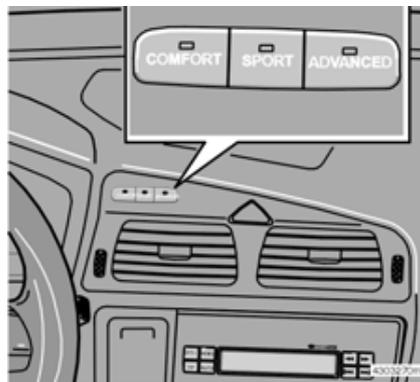
Les symboles de contrôle et d'avertissement s'allument dès que vous mettez la clé de contact en position de conduite (position II) avant de démarrer. Vous pouvez voir ainsi que les témoins fonctionnent. Lorsque le moteur a démarré, l'ensemble des témoins doivent s'éteindre. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, les témoins s'éteignent à l'exception de  et . Il se peut que la fonction de certains témoins ne soit pas indiquée, selon le degré d'équipement de votre voiture. Le symbole du frein de stationnement s'éteint dès que vous desserrez le frein à main.

### Témoin d'avertissement au centre du combiné d'instruments

Ce témoin s'allume en rouge ou jaune selon la gravité de la défaillance détectée.

**Témoin rouge :** **Arrêtez la voiture !** Lisez le message sur l'écran de contrôle.

**Témoin jaune :** Lisez le message sur l'écran de contrôle. Réparez !



### Châssis actif (version R uniquement)

La S60-R est équipée d'un contrôle dynamique du châssis très élaboré à gestion électronique.

Les boutons intégrés au tableau de bord permettent à tout moment de commuter entre trois différents modes : Confort, Sport et Grand Sport.

### Confort

Le système permet d'optimiser l'isolation du châssis par rapport au revêtement irrégulier de la chaussée. L'amortissement est plus souple et les mouvements de la carrosserie limités.

### Sport

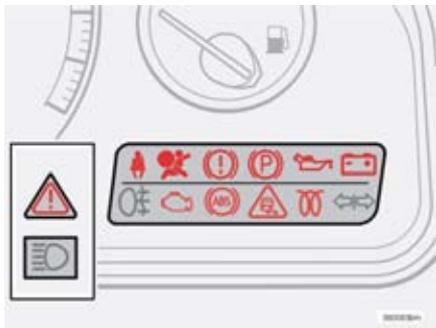
La suspension est plus raide et la carrosserie s'adapte au profil de la route pour réduire la tendance au roulis lors de l'entame d'un virage à vitesse élevée. La voiture se comporte en vrai sportive.

### Grand Sport

Dans ce mode, les mouvements des amortisseurs sont minimaux, la réponse à l'accélérateur est plus franche et le roulis minimal lors de l'entame d'un virage à vitesse élevée.

Voir la page 106 pour de plus amples informations sur ce système.

## Symboles de contrôle et d'avertissement (suite)



### Panne dans le système ABS

Si le témoin du système ABS s'allume, cela signifie que le système ne fonctionne pas. Le système de freinage fonctionne toujours mais sans la fonction ABS.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, vous pouvez continuer à conduire. Il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si le témoin demeure allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour faire vérifier le système ABS.

### Panne du système de freinage

Si le témoin FREIN s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de freins est trop bas.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du liquide de freins.
- Si le niveau est en-dessous de MIN dans le réservoir vous ne devriez pas rouler plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.

Si les témoins **FREINS** et **ABS** s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans la répartition de la puissance de freinage.

 • Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.

- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si les témoins d'alerte restent allumés, vérifiez le niveau dans le réservoir de liquide de feins.
- Si le niveau est en-dessous de MIN dans ce réservoir, vous ne devriez pas rouler plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.
- Si le niveau dans ce réservoir est normal et que les témoins sont toujours allumés, vous pouvez rouler avec grande précaution jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour une vérification du système de freinage.

### ATTENTION !

Si les témoins des FREINS et ABS sont allumés en même temps, il y a un risque de perte d'adhérence du train arrière lors d'un freinage brutal.



### Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Le témoin demeure allumé tant que le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité.



### Panne SRS

Si le symbole reste allumé ou s'allume en marche, cela signifie que le système SRS a détecté une panne. Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.



### Frein de stationnement serré

N'oubliez pas que le témoin d'avertissement s'allume au niveau du combiné d'instruments même si le frein de stationnement n'est que légèrement serré. Contrôler le serrage en tirant sur le levier ! Vous devez toujours tirer suffisamment fort pour que le frein à main s'enclenche dans un « cran ».



### Pression d'huile insuffisante

Si ce témoin s'allume durant la conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez votre moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Si le témoin s'allume alors que le niveau est normal, stoppez votre véhicule et contactez un concessionnaire Volvo agréé.



### L'alternateur de charge pas

Si le témoin s'allume en marche, une panne de système électrique s'est probablement produite. Effectuez un contrôle en atelier Volvo agréé.



### Feu antibrouillard, arrière

Le témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.



### Panne du système de dépollution des gaz d'échappement du véhicule

Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.



### Préchauffeur de moteur (diesel)

Le témoin s'allume pour informer que le préchauffage du moteur est en cours. Lorsque le témoin s'éteint, la voiture peut démarrer. Ne concerne que les véhicules à moteurs diesel.



### Lampe-témoin pour remorque

Clignote lorsque vous utilisez les clignotants de la voiture. Si le témoin ne clignote pas, cela signifie qu'il y a un défaut de clignotants sur la remorque ou la voiture.

## Symboles de contrôle et d'avertissement (suite)

### Système de contrôle de stabilité STC\* et DSTC\*

Le système STC/DSTC est décrit plus en détail à page 34 et page 104. Le système comprend plusieurs fonctions différentes

#### Risque de perte d'adhérence

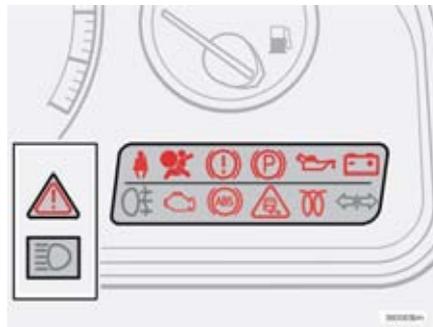
Le témoin d'avertissement **clignote** pour indiquer que le système STC/DSTC est activé. Vous noterez aussi que le moteur ne répond pas comme d'habitude aux sollicitations sur la pédale d'accélérateur. Ceci peut se produire lorsque vous essayez d'accélérer plus que ne le permet la limite d'adhérence de la chaussée.

- Conduisez prudemment !

#### Fonction de motricité réduite

Le témoin s'allume de manière continue lorsque la fonction du système STC/DSTC est réduite du fait d'une température des freins trop élevée. Le texte « ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE » s'affiche à l'écran.

\* Option sur certains marchés. Standard sur la version R.



#### Fonction antipatinage réduite

La diode s'éteint lorsque l'on désactive la fonction STC/DSTC à l'aide du bouton STC/DSTC de la console centrale. Le texte « STC/DSTC CTL PATINAGE OFF » apparaît sur l'écran.

### Défaillance dans les systèmes STC/DSTC

Si le témoin s'allume de manière continue et que le texte « ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE » apparaît sans que vous ayez éteint l'un des systèmes, cela signifie l'apparition d'une défaillance de l'un de ces systèmes.

- Gare la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, il s'agit d'un défaut momentané d'indication sans conséquence et sans besoin de rendre visite à un garage.
- Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.

### ATTENTION !

Dans des conditions normales de conduites, le système STC/DSTC accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas compris comme étant une raison pour augmenter la vitesse. Observez toujours les mêmes précautions d'usage dans la négociation des virages et la conduite sur chaussées glissantes.

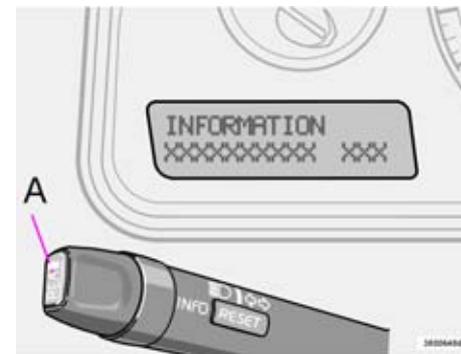
## Messages sur l'écran de contrôle

Dès qu'un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allume, vous voyez apparaître simultanément un message dans le petit écran de contrôle. Une fois le contenu du message lu et compris, vous pouvez presser sur le bouton READ (A). Le message est alors effacé de l'écran et mis en mémoire. Les messages d'erreur survenus sont conservés jusqu'à réparation de la panne ou défaillance concernées.

**Vous ne pouvez pas effacer les messages indiquant une panne grave de l'écran de contrôle. Ils demeurent visibles jusqu'à ce que la cause de la défaillance soit réparée.**

Les messages enregistrés en mémoire peuvent être relus. Appuyez sur READ (A) si vous désirez voir apparaître les messages en mémoire. Vous pouvez les faire défiler en pressant sur READ (A). Appuyez sur READ (A) pour remettre en mémoire le message lu dans la liste.

**NOTE !** Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous êtes dans le menu de l'ordinateur de bord ou que vous téléphonez, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur READ (A).



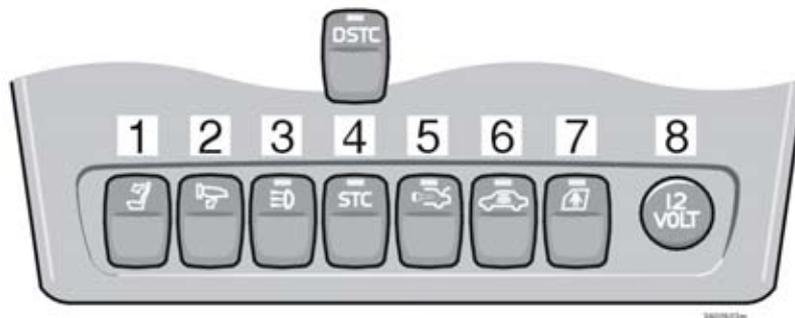
Message	Contenu
ARRET PRUDENT	Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
COUPER MOTEUR	Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
REPAR URGENTE	Faites immédiatement contrôler votre voiture.
VOIR MANUEL	Consultez votre manuel d'instruction.
REPAR DEMANDEE	Faites contrôler votre voiture dès que possible.
PROCHAIN ENTRETIEN	Faites vérifier lors de votre prochaine visite d'entretien.
ENTRETIEN RÉGULIER NÉCESSAIRE	Lorsque ce message s'affiche, il est temps de faire contrôler votre voiture. Sont pris en compte le kilométrage, la durée écoulée depuis le précédent contrôle et la durée d'utilisation du moteur.
1) NIVEAU HUILE BAS – FAIRE L'APPOINT*	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Vérifiez et faites l'appoint le plus vite possible. Voir page 135 pour plus d'informations.
2) NIVEAU HUILE BAS – ARRÊT PRUDENT*	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Garez la voiture dans un endroit approprié et vérifiez le niveau d'huile. Voir page 135.
2) NIVEAU HUILE BAS – COUPER MOTEUR*	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Garez la voiture dans un endroit approprié, coupez le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Voir page 135.
2) NIVEAU HUILE BAS – VOIR MANUEL *	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Garez la voiture dans un endroit approprié, coupez le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Voir page 135.

\* Uniquement sur la version R.

1) S'affiche avec le témoin d'avertissement **orange**

2) S'affiche avec le témoin d'avertissement **rouge**

## Interrupteurs de la console centrale



### 1. Rabattement de l'appui tête de siège arrière extérieur (option)

N'abaissez pas les appuis-tête si un passager se trouve dans l'une des places arrière latérales.

- Mettez la clé de contact sur la position I ou II.
- Pressez l'interrupteur 1 pour rabattre les appuis-tête arrière pour une meilleure visibilité arrière.

Les appuis-tête se remettent en place manuellement.

**NOTE !** Si vous devez rabattre les dossiers de la banquette arrière, les appuis-tête doivent être redressés.

### 2. Rétroviseurs extérieurs repliables (option)

Cet interrupteur permet de replier les rétroviseurs extérieurs lorsqu'ils sont dépliés ou inversement de les déplier lorsqu'ils sont en position repliée.

Voici comment faire lorsqu'un rétroviseur extérieur a été par mégarde replié ou déplié :

- Dépliez manuellement le rétroviseur concerné le plus vers l'avant possible.
- Tournez la clé de contact en position II.
- Repliez le rétroviseur vers l'intérieur au moyen de l'interrupteur, puis vers l'extérieur, également avec l'interrupteur. Les rétroviseurs sont alors revenus dans la position d'origine.

### 3. Feux auxiliaires (accessoire)

Utilisez cet interrupteur pour allumer ou éteindre les feux auxiliaires de la voiture. Lorsque les feux sont allumés, la DEL de l'interrupteur s'allume.

#### 4. Le système STC/DTSC\*

Cet interrupteur permet de désactiver ou de réactiver le système STC/DSTC.

La diode allumée indique que le système STC/DSTC est actif (si aucune panne ne survient).

**NOTE !** Pour désactiver le système STC/DSTC, il faut – pour des raisons de sécurité – maintenir enfoncée la touche au moins une demi seconde.

Le texte « STC/DSTC CTL PATINAGE OFF » apparaît sur l'écran.

Désactivez le système si vous devez utiliser une roue de dimension autre que celle des autres.

Lorsque vous démarrez le moteur de nouveau, le système STC/DSTC est réactivé.

### **ATTENTION !**

N'oubliez pas que les propriétés de conduite du véhicule sont modifiées si vous désactivez le système STC/DSTC.

\* Option sur certains marchés. Standard sur la version R.

#### 5. Verrouillage du coffre à bagages (certains pays)

Appuyez sur ce bouton pour verrouiller le coffre. Le coffre demeure ainsi verrouillé même si les portes sont ouvertes manuellement à l'aide de la clé principale, sa commande à distance ou la clé de service.

#### 6. Fermeture verrouillage de portière activé et capteurs d'alerte

Utilisez ce bouton si, pour une raison quelconque, vous souhaitez désactiver la fonction Fermeture verrouillage de portière activé (cette position implique que vous ne pouvez pas ouvrir les portes de l'intérieur quand elles sont verrouillées). Utilisez aussi ce bouton pour désactiver les détecteurs de mouvement et de niveau de votre système d'alarme – par exemple lors de transport sur un car-ferry. La diode est allumée quand les fonctions sont désactivées/désaccouplées.

#### 7. Verrouillage de sécurité pour enfants dans les portes arrière (option)

Utilisez cet interrupteur lorsque vous voulez activer ou désactiver le verrouillage électrique de sécurité des portes arrière. La clé de contact doit se trouver sur la position I ou II. Lorsque ce verrouillage est activé, la DEL s'allume sur l'interrupteur correspondant. Un message apparaît dans l'écran de contrôle du tableau de bord lorsque vous activez ou désactivez cette fonction.

#### 8. Prise électrique/ Allume-cigares (option)

La prise électrique peut être utilisée pour divers accessoires fonctionnant sous 12 volts, comme un téléphone mobile ou une glacière. L'allume-cigares est activé en pressant sur l'interrupteur. Lorsque l'allume-cigares est prêt, l'interrupteur s'arrête automatiquement. Sortez alors l'allume-cigares et employez l'incandescence pour allumer une cigarette par exemple. Pour des raisons de sécurité, laissez le cache en place lorsque la prise électrique n'est pas utilisée. Intensité maximale : 10 A.

## Panneau de commande des éclairages

### A - Projecteurs et feux de position/stationnement

**0** Tous les feux sont éteints.

#### Voitures avec feux de croisement automatiques (certains pays)

**Clé de contact en position II** : Feux de croisement allumés (ainsi que les feux de position/stationnement avant et arrière, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des instruments). Les feux de croisement sont allumés automatiquement lorsque la clé de contact est en position de conduite et ne peuvent être éteints. Avant un séjour dans certains pays, vous pouvez demander à un garage Volvo de débrancher les feux de croisement.



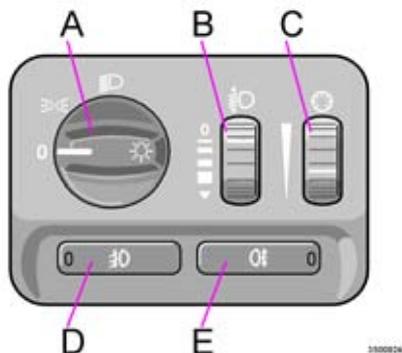
Feux de position/stationnement avant et arrière.



**Clé de contact en position 0** : tous les feux sont éteints.

**Clé de contact en position II** : les projecteurs sont allumés (ainsi que les feux de position/stationnement avant et arrière, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des instruments).

Vous devez toujours tourner le commutateur d'éclairage dans cette position pour pouvoir allumer les feux de route.



### B - Réglage de portée des phares

Pour pouvoir régler la hauteur du faisceau lumineux des projecteurs en fonction de la charge du véhicule, certains modèles sont équipés de servomoteurs pour chaque projecteur. Réglage vers le haut : faisceau normal. Réglage vers le bas : faisceau plus faible.

Les voitures équipées d'un éclairage bi-xénon (option) sont dotées du réglage automatique de portée des phares.

### C - Eclairage des instruments

Réglage vers le haut - éclairage plus intense.  
Réglage vers le bas - éclairage plus faible.

Un capteur d'obscurité (voir page 54) règle automatiquement tous les éclairages d'instruments.

### D - Feux antibrouillard (option)

**Clé de contact en position II**. Appuyer sur l'interrupteur. Les feux antibrouillard s'allument en même temps que les feux de position/stationnement, les feux de route et les feux de croisement. La DEL de l'interrupteur correspondant s'allume.

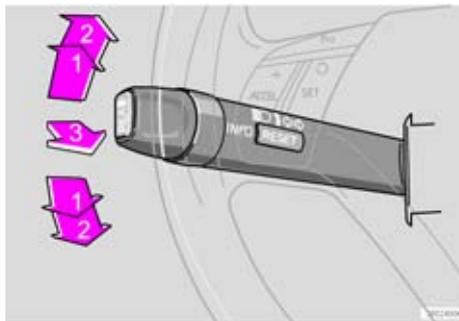
**NOTE !** Dans certains pays, l'utilisation simultanée des feux antibrouillard et des feux de croisement est interdite.

### E - Feu antibrouillard arrière

**Clé de contact en position II**. Appuyez sur l'interrupteur. Le feu antibrouillard arrière s'allume simultanément avec les feux de route / feux de croisement. La DEL correspondante dans le combiné d'instruments et de l'interrupteur s'allument également.

**Rappelez-vous que** : Les réglementations concernant l'utilisation des feux antibrouillard arrière et avant varient d'un pays à l'autre.

## Clignotants



### 1. Position Changement de file, dépassement

En cas de changement de file ou de dépassement, poussez le levier jusqu'à sentir une certaine résistance. Il revient à sa position initiale dès que vous le lâchez.

### 2. Changement de direction normal

Les clignotants sont allumés lorsque vous poussez le levier vers le bas ou vers le haut dans la direction du volant. Lorsque ce dernier revient en position initiale après le changement de direction, le levier de clignotants revient en position neutre et éteint les feux clignotants.

### 3. Appel de phares

Tirez le levier vers vous (jusqu'à sentir une légère résistance). Les feux de route s'allument jusqu'à ce que vous le relâchiez.

### 3. Commutation, feux de route/ de croisement

Tirez vers vous le levier au-delà de la position d'appel de phares pour alterner entre feux de route et feux de croisement.

### 3. Eclairage d'accompagnement

Voici ce que vous pouvez faire lorsque vous quittez votre voiture et qu'il fait sombre :

- Retirez votre clé de contact de l'interrupteur.
- Tirez le levier de gauche (clignotants) vers vous.
- Sortez de votre voiture.
- Verrouillez votre véhicule.

Les feux de croisement, de position/stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les lampes de rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Ils demeurent allumés 30, 60 ou 90 secondes. La durée qui vous convient peut être ajustée par un concessionnaire Volvo agréé.

## Essuie-glace/lave-glace



### Essuie-glace

**O** Si le levier est sur la position 0 et que vous le poussez vers le haut, les essuie-glaces sont actionnés une seule fois tant que vous maintenez le levier vers le haut.

#### Intermittence de balayage

Vous pouvez régler à votre convenance la fréquence de balayage des essuie-glaces. Pour augmenter la fréquence des essuie-glaces, tournez la bague vers le haut. Pour la diminuer (voir A sur l'illustration), tournez la bague vers le bas.

### Détecteur de pluies (option)

Le détecteur de pluie remplace la fonction de balayage intermittent. Le balayage des essuie-glaces s'accélère ou ralentit automatiquement, le détecteur mesurant la quantité d'eau sur le pare-brise. La **sensibilité** de ce dernier peut être ajustée grâce à la bague (voir illustration).

Pour activer la fonction de détecteur de pluie :

- Mettre le contact.

Amener le levier de la position 0 à la position de balayage intermittent.

Le détecteur de pluie est désactivé lorsque le contact est coupé complètement. Pour réactiver la fonction de détecteur de pluie :

- Mettre le contact.
- Amener le levier de la position 0 à la position de balayage intermittent.

**NOTE !** Lavage automatique : Désactivez le capteur de pluie (amener le levier sur 0) ou coupez le contact complètement. Le détecteur de pluie risque de se déclencher involontairement durant le lavage, endommageant les essuie-glaces.



Les essuie-glaces balaient à vitesse normale.



Les essuie-glaces balaient à vitesse rapide.

### 3 - Lave-glace/Lave-phares

Tirez le levier vers le volant pour actionner les lave-glace et les lave-phare.

#### Lavage réduit

Lorsqu'il ne reste qu'environ 1 litre de liquide nettoyant dans le réservoir, l'alimentation de liquide vers les phares et la lunette arrière est coupée. La visibilité par le pare-brise est ainsi prioritaire.

## Feux de détresse, Vitre arrière dégivrante, rétroviseurs dégivrants, sièges chauffants

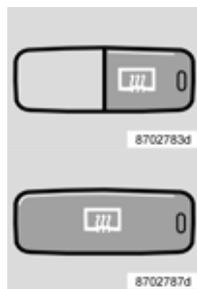


### Feux de détresse

Les feux de détresse (tous les feux clignotants s'allument) s'utilisent lorsque vous êtes obligé d'arrêter ou de stationner votre voiture et que cela peut représenter un certain danger ou un obstacle pour la circulation.

Appuyez sur l'interrupteur pour actionner les feux de détresse.

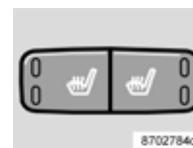
**Rappelez-vous :** les réglementations concernant l'utilisation des feux de détresse peuvent varier d'un pays à un autre.



### Désembuage et dégivrage des rétroviseurs et de la vitre arrière

Le chauffage électrique permet de désembuer et de dégivrer la vitre arrière et les rétroviseurs extérieurs. Une pression sur l'interrupteur actionne cette fonction

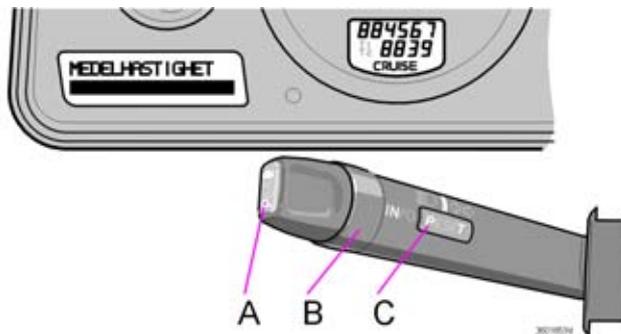
simultanément pour la vitre arrière et les rétroviseurs. La DEL correspondante sur l'interrupteur s'allume également. Une minuterie intégrée arrête automatiquement le chauffage des rétroviseurs au bout de 6 minutes et celui de la vitre arrière au bout de 12 minutes environ.



### Sièges avant chauffants

Voir les pages 56 ou 59 pour de plus amples informations.

## Ordinateur de bord (option)



### Commandes

Pour accéder aux informations données par l'ordinateur de bord, tournez la bague (B) graduellement, soit vers le haut, soit vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

**NOTE !** Si un message d'alerte apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur READ (A) pour revenir aux menus de l'ordinateur.

### Menus

L'ordinateur de bord reçoit un certain nombre d'informations qui sont constamment réactualisées à l'aide d'un microprocesseur. Le système comporte quatre menus s'affichant sur l'écran de contrôle :

- Vitesse moyenne.
- Consommation actuelle de carburant.
- Consommation moyenne de carburant.
- Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide.

### Vitesse moyenne

Consommation moyenne depuis la dernière réinitialisation (RESET). Lorsque le contact est coupé, la dernière consommation moyenne sert de base de référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous continuez à rouler. Elle peut se réinitialiser avec le bouton RESET (C) sur le levier.

### Consommation actuelle de carburant

Information continue sur la consommation actuelle de carburant. Le calcul de la consommation est effectué toutes les secondes. Le nombre indiqué à l'écran de contrôle est réactualisé environ toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est à l'arrêt, l'écran de contrôle indique « ---- ».

**NOTE !** L'indication affichée peut être incorrecte lors de l'utilisation d'un chauffage à carburant.

### Consommation moyenne de carburant

Vitesse moyenne depuis la dernière réinitialisation (RESET). Lorsque le contact est coupé, la dernière vitesse moyenne sert de base de référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous continuez à rouler. Elle peut se réinitialiser avec le bouton RESET (C) sur le levier.

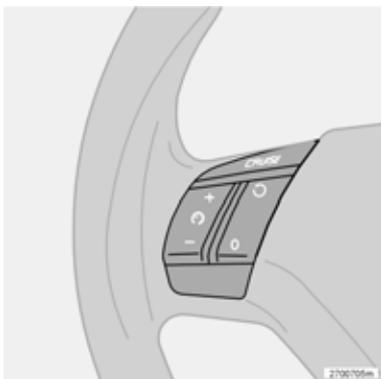
**NOTE !** L'indication affichée peut être incorrecte lors de l'utilisation d'un chauffage à carburant.

### Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide

Indique la distance pouvant être parcourue avec la quantité de carburant restant dans le réservoir, calculée à partir de la consommation moyenne durant les 30 derniers kilomètres et du volume de carburant restant. Lorsque la distance jusqu'à la panne sèche n'est plus que 20 kilomètres, l'écran de contrôle affiche « ---- ».

**NOTE !** L'indication affichée peut être incorrecte lors de l'utilisation d'un chauffage à carburant.

## Régulateur de vitesse (option)



### Activation

Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

#### Définition de la vitesse souhaitée :

- Appuyez sur la touche CRUISE. « CRUISE » apparaît dans le combiné d'instrument.
- Augmentez ou diminuez la vitesse souhaitée en appuyant respectivement sur + ou sur -.

**NOTE !** Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 35 km/h.

Appuyez légèrement sur la touche + ou sur - pour définir la vitesse souhaitée.

### Désactivation temporaire

Appuyez sur 0 pour désactiver temporairement le régulateur de vitesse.

La vitesse précédemment définie est désactivée lorsque la pédale de freins ou d'embrayage est enfoncée. Elle reste néanmoins en mémoire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- La vitesse tombe en dessous du seuil d'activation.
- Le sélecteur de vitesses est amené en position N.
- Lors du patinage ou du blocage d'une roue.

### Retour à la vitesse définie

La voiture revient à la vitesse  précédemment définie lorsque vous appuyez sur le bouton.

### Accélération

Une augmentation momentanée de l'allure, par exemple pour un dépassement, n'influence pas l'état d'activation du régulateur. La voiture revient à la vitesse précédemment définie.

Lorsque le régulateur est déjà activé, l'allure peut être augmentée ou diminuée en laissant enfoncée la touche + ou -. Une courte pression correspond à 1,6 km/h. La vitesse acquise lorsque la touche est relâchée remplace la valeur précédente.

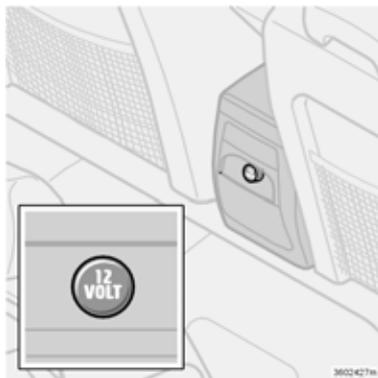
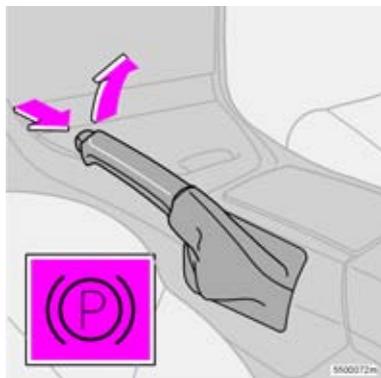
### Désactivation

Appuyez sur CRUISE pour désactiver le régulateur de vitesse. « CRUISE » disparaît alors du combiné d'instrument.

Le régulateur de vitesse est automatiquement désactivé lorsque le contact est coupé.

**NOTE !** Le système de régulation de vitesse est désactivé si l'un des boutons reste enfoncé pendant plus d'une minute. Pour pouvoir activer à nouveau le régulateur de vitesse, le contact doit avoir été coupé.

## Frein de stationnement, prise électrique/ allume-cigares



### Frein de stationnement (frein à main)

Le levier de frein à main est situé entre les sièges avant. Il actionne les freins des roues arrière. Lorsque le frein est serré, le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments. Pour desserrer le frein à main, tirer légèrement sur le levier et pressez sur le bouton.

N'oubliez pas que le témoin d'avertissement s'allume au niveau du combiné d'instruments même si le frein de stationnement n'est que « légèrement » serré. Contrôler le serrage en tirant sur le levier ! Vérifier que le levier est serré correctement. Vous devez toujours tirer suffisamment fort pour que le frein à main s'enclenche dans un « cran ».

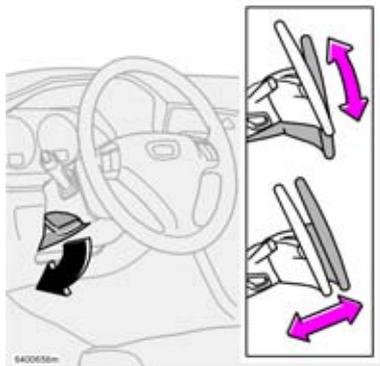
### Prise électrique/Allume-cigares à hauteur du siège arrière (option)

La sortie électrique peut être utilisée pour divers accessoires fonctionnant sous 12 volts, comme un téléphone mobile ou une glacière.

L'allume-cigares est activé en pressant sur l'interrupteur. Lorsque l'allume-cigares est prêt, l'interrupteur s'arrête automatiquement. Sortez alors l'allume-cigares et vous pouvez employer l'incandescence pour allumer une cigarette par exemple.

Pour des raisons de sécurité, laissez le cache-prise en place lorsque la sortie électrique n'est pas utilisée. Intensité maximale 10A.

## Réglage du volant



Le volant peut se régler en hauteur et en profondeur. Poussez vers le bas la commande de réglage du volant située sur le côté gauche de la colonne de direction. Réglez le volant dans la position qui vous convient le mieux. Remettez en place la commande en pressant à nouveau pour verrouiller le volant dans cette position. Si la manœuvre s'avère un peu difficile, vous pouvez appuyer sur le volant en même temps que vous replacez la commande.

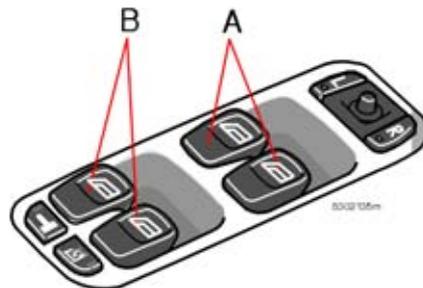
### **ATTENTION !**

Réglez la position de votre volant avant de commencer à conduire. Assurez-vous que ce dernier est verrouillé.

### Lève-vitres électriques

Les lève-vitres électriques se manœuvrent par la commande située dans l'accoudoir des portières. Il faut que la clé de contact soit en position I ou II pour qu'ils puissent fonctionner. Moteur éteint et clé sortie du contact, on peut toujours actionner les lève-vitres, tant que l'on n'ouvre pas de portière avant.

L'ouverture des vitres se fait en enfonçant la partie antérieure de la commande idoine et la fermeture en relevant cette même commande.



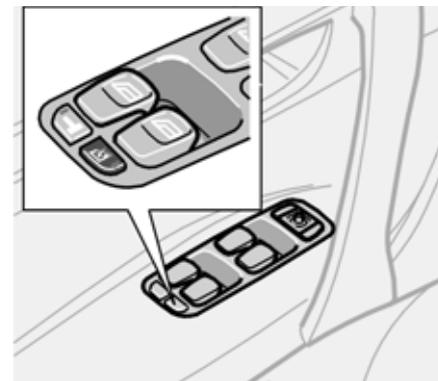
#### Lève-vitres électriques dans les portières avant

Les vitres s'ouvrent et se ferment depuis les sièges avant de deux manières.

1. Pressez les interrupteurs (A) **légèrement** vers le bas ou tirer les **légèrement** vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.
1. Pressez les commandes (A) **complètement** vers le bas ou tirer les **complètement** vers le haut, puis **relâchez-les**. Les vitres descendent ou remontent alors automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu.

**NOTE !** La fonction de lavage automatique côté passager est uniquement disponible sur certains marchés.

Les commandes (B) manœuvrent les vitres des portes arrière.



#### Blocage des lève-vitres dans la porte arrière

Les lève-vitres électriques pour les sièges arrière peuvent être bloqués avec l'interrupteur du panneau de commandes de la porte du conducteur. Pensez à toujours bien couper le courant pour les lève-vitres (en retirant la clé de contact et en ouvrant l'une des vitres avant) si vous devez laisser des enfants seuls dans la voiture.

##### **La DEL de l'interrupteur est éteinte**

Les vitres des portes arrière peuvent se manœuvrer à l'aide des deux commandes sur chaque porte respective et avec les commandes situées sur la portière du conducteur.

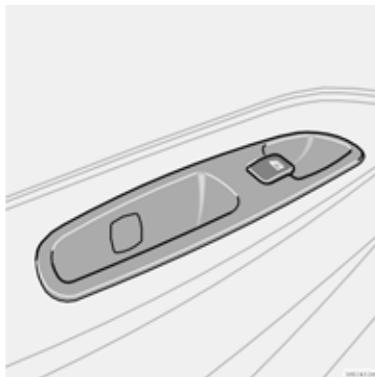
##### **La DEL de l'interrupteur est allumée**

Les vitres des portes arrière ne peuvent se manœuvrer qu'à partir de la portière du conducteur.



### Lève-vitre électrique de la place du passager, avant

Les commandes pour le lève-vitre électrique de la place passager n'actionnent que cette seule fenêtre.



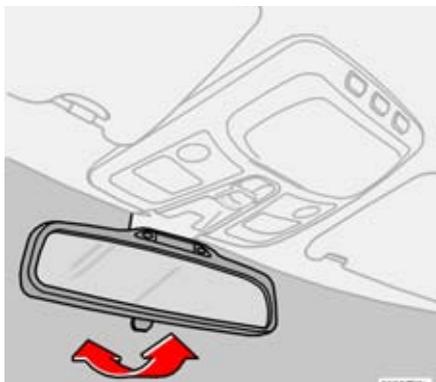
### Lève-vitres électriques dans les portes arrière

Les vitres des portes arrière peuvent se manœuvrer avec les commandes de chaque porte correspondante ou par les commandes sur la porte du conducteur. Si la DEL de l'interrupteur de blocage des lève-vitres arrière (situé sur le panneau de commandes de la porte du conducteur) est allumée, les vitres arrière ne peuvent être manœuvrées qu'à partir de la porte du conducteur.

### ATTENTION !

Si vous avez des enfants à bord :  
 Veillez à ne pas coincer leurs mains lorsque vous remontez les vitres arrière.  
 Si les vitres des portes arrière se manoeuvrent à partir de la porte du conducteur :  
 Veillez à ne pas coincer les mains des passagers à l'arrière lorsque vous remontez les vitres.

## Rétroviseurs



### Rétroviseur intérieur

A : Position normale.

B : Position anti-éblouissement. À utiliser lorsque les phares des véhicules qui vous suivent vous gênent.

Certains modèles disposent d'une fonction **autodim** qui permet d'atténuer automatiquement l'éblouissement en fonction des conditions lumineuses relatives réelles. Votre concessionnaire Volvo peut régler la sensibilité.

### Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

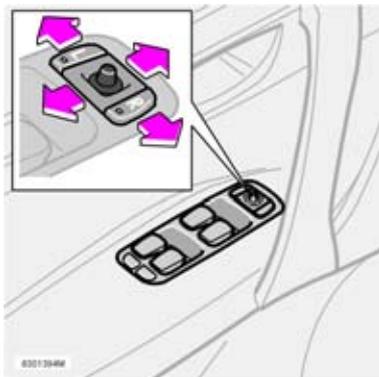
Un symbole de rappel de ceinture de sécurité non bouclée placé sur le bord supérieur du rétroviseur demeure allumé tant que le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture. Sur certains modèles, ce témoin s'éteint au bout de 6 secondes.

Si le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture, le témoin de rappel se déclenche à nouveau dès que la vitesse dépasse 10 km/h et s'arrête si la vitesse descend en-dessous de 5 km/h. Si l'on déboucle sa ceinture, le témoin se déclenche si la vitesse excède 10 km/h.



**ATTENTION !**

Réglez les rétroviseurs avant de conduire !



## Rétroviseurs extérieurs

Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placés le plus en avant sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

- Appuyer sur le bouton L ou R (L = rétroviseur gauche, R = rétroviseur droit). La DEL du bouton correspondant s'allume.
- Réglez la position au moyen de la petite manette centrale. Pressez une fois de plus. La DEL doit s'éteindre.

Ne pas utiliser de raclette avec une lame métallique pour gratter la glace des rétroviseurs car le verre pourrait être rayé.

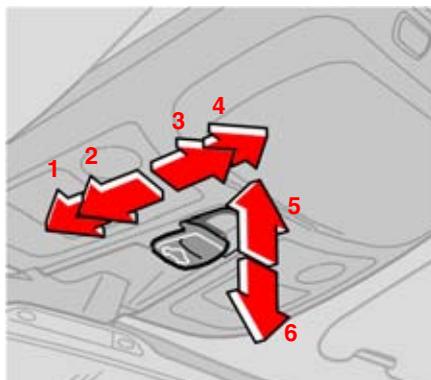
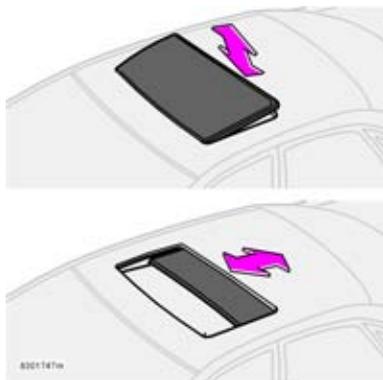
## Rétroviseurs à mémoire

Si votre voiture est équipée de mémorisation de réglage des rétroviseurs extérieurs, cette dernière est couplée avec la mémorisation de position des sièges, page 66.

### Mémorisation des réglages des rétroviseurs dans la télécommande

Le déverrouillage de la voiture grâce à la télécommande, suivi de la modification des réglages des rétroviseurs, entraînent la mémorisation de ceux-ci dans la télécommande. Le déverrouillage suivant, avec la même télécommande, et l'ouverture de la portière du conducteur entraîneront le retour des rétroviseurs à la position sauvegardée dans les deux minutes qui suivent.

## Toit ouvrant électrique toit ouvrant (option)



### Positions d'ouverture

La commande du toit ouvrant est implantée dans le pavillon. Le toit peut s'ouvrir de deux manières :

- En relevant le bord arrière – position de ventilation
- En le couissant vers l'arrière – position d'ouverture/de confort\*

La clé de contact doit être sur la position I ou II.

### Position de ventilation

**Ouvrir** : Appuyez sur le bord inférieur (5) de l'interrupteur.

**Fermer** : Appuyez sur le bord supérieur (6) de l'interrupteur.

Il est possible de passer directement de la **position de ventilation** à la **position de confort\*** ; déplacez le bouton à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

\* En position confort, le toit est ouvert au maximum pour maintenir le bruit du vent à un niveau bas.

1. Fermeture automatique

2. Fermeture manuelle

3. Ouverture manuelle

4. Ouverture automatique

5. Ouverture position de ventilation

6. Fermeture position de ventilation

### Position ouverture/position confort\*

#### Commande automatique

Déplacez le bouton au-delà du cran (3) vers l'arrière (4) ou au-delà du cran (2) vers l'avant (1) et relâchez. Le toit s'ouvre en **position de confort\*** ou se ferme complètement.

Si vous souhaitez l'ouvrir au maximum à partir de la **position de confort\*** : amenez le bouton de commande une fois à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

### Commande manuelle

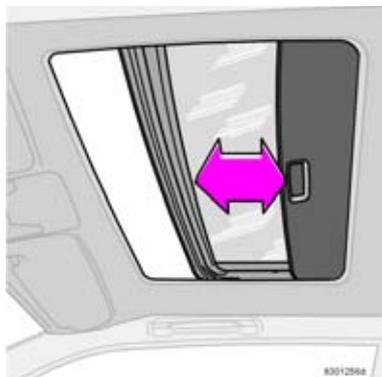
**Ouvrir** : Amenez la commande vers l'arrière jusqu'au cran (3). Le toit s'ouvre en position maximale tant que la commande est dans cette position.

**Fermer** : Amenez la commande vers l'avant jusqu'au cran (2). Le toit s'ouvre en position fermée tant que la commande est dans cette position.



### ATTENTION !

Si vous avez un enfant à bord, veillez à ne pas coincer leurs mains lorsque vous fermez le toit ouvrant.



### Pare-soleil

Le toit ouvrant possède aussi un pare-soleil côté habitacle, réglable manuellement. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière.

Pour fermer le pare-soleil : agrippez la poignée et tirez vers l'avant.

### Protection contre les pincements

Le toit ouvrant est doté d'une protection contre les pincements qui est déclenchée si le toit est bloqué par un objet quelconque.

Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.



#### **ATTENTION !**

La protection contre les pincements fonctionne uniquement en position d'ouverture – pas en position de ventilation.

**Veillez à correctement fermer le toit ouvrant avant de quitter la voiture.**



# Commandes climatiques

<b>Généralités sur les commandes climatiques</b>	<b>52</b>
<b>Distribution de l'air</b>	<b>53</b>
<b>Climatisation à commande électronique, ECC</b>	<b>54</b>
<b>Climatisation manuelle avec air conditionné, AC</b>	<b>58</b>
<b>Chauffage auxiliaire (option)</b>	<b>61</b>

### Généralités sur les commandes climatiques

#### Buée sur les faces intérieures des vitres

Une bonne solution pour réduire le problème de la buée sur le pare-brise et les autres vitres est de les nettoyer. Utilisez pour cela un produit pour le nettoyage des vitres ordinaire. Pensez que vous devez nettoyer plus souvent si vous ou d'autres passagers avez l'habitude de fumer dans la voiture.

#### Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air allant vers le système de climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

#### Filtre à particules

Assurez-vous que le filtre à particules est remplacé à intervalles réguliers. Consultez votre atelier Volvo.

#### Recherche de pannes

Votre concessionnaire Volvo dispose des instruments et des outils pour la recherche des pannes et pour la réparation de votre climatisation. Confiez les travaux de contrôle à un personnel qualifié exclusivement.

#### Protection de l'environnement

Le système de climatisation (air conditionné) contient le réfrigérant R134a. Ce dernier ne contient aucun chlore et ainsi ne présente pas de danger pour la couche d'ozone.

Lors du remplissage/changement de réfrigérant, seul le R134a peut être utilisé. Cette opération doit être réalisée par un concessionnaire agréé.

#### Voitures avec ECC Température réelle – ECC

La température que vous choisissez correspond à la réalité physique compte tenu de la vitesse de l'air, de l'hygrométrie, l'insolation, etc. pouvant régner dans et aux environs de la voiture.

#### Capteurs – ECC

Le capteur solaire est situé sur le dessus du tableau de bord. Veillez à ne pas couvrir la zone où se trouve le capteur ni le capteur de température du panneau de commande climatique.

#### Vitres latérales et toit ouvrant

Pour une climatisation satisfaisante, les vitres latérales et le toit ouvrant, si la voiture est équipée de celui-ci, doivent être fermés. Il faut également que les canalisations de la tablette arrière ne soient bloquées.

#### Accélération

Lors d'une accélération maximale, l'air conditionné est temporairement désactivé. Vous pourrez alors noter un court moment une augmentation de la température.

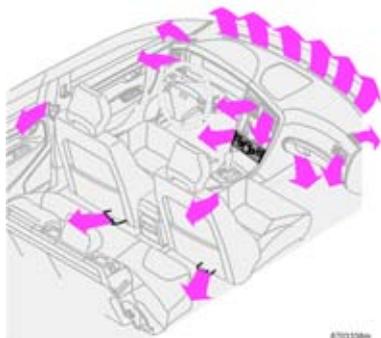
#### Eau de condensation/Séchage par ventilateur

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler de la voiture : c'est tout à fait normal. En cas de besoin, le ventilateur de l'habitacle s'enclenche 50 minutes après avoir amené la clé de contact sur 0 et souffle alors pendant 7 minutes le circuit de climatisation. Le ventilateur s'arrête ensuite automatiquement.

#### Economie de carburant – Climatisation à commande automatique ECC

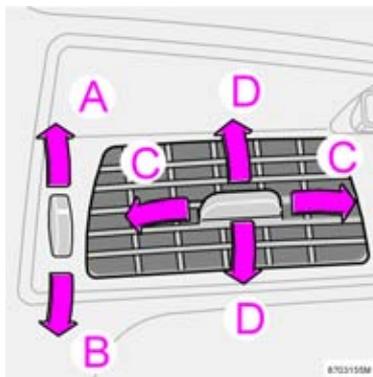
L'ECC commande également automatiquement l'air conditionné et est en fonctionnement jusqu'à l'obtention du rafraîchissement souhaité dans l'habitacle et pour déshumidifier suffisamment l'air entrant. Ceci conduit à une économie de carburant, en comparaison avec les systèmes traditionnels où la climatisation refroidit l'air jusqu'au point de congélation.

## Distribution de l'air



### Distribution de l'air

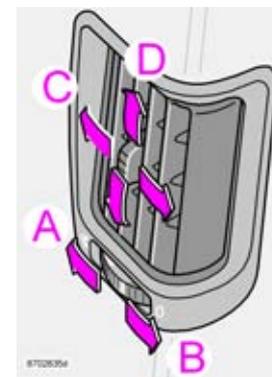
L'air qui pénètre dans l'habitacle est distribué au moyen de différentes bouches placées en divers endroits dans votre voiture.



### Bouches de ventilation dans le tableau de bord

A : Ouvert.  
 B : Fermé.  
 C : Orientation du flux d'air dans le sens latéral.  
 D : Orientation du flux d'air dans le sens vertical.

- Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales avant afin de les désembuer.
- Par temps froid : fermez les bouches d'aération centrales pour un meilleur confort climatique et un désembuage plus efficace.



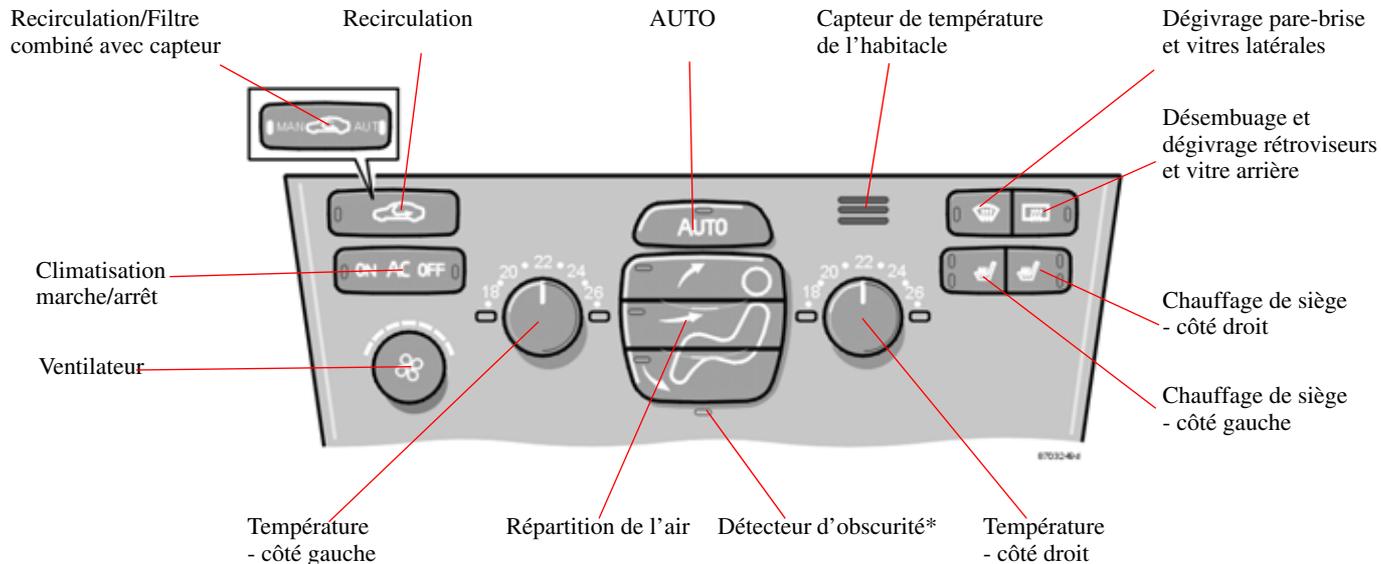
### Bouches de ventilation dans les montants de porte (De série avec ECC - en option sur certains marchés)

A : Ouvert.  
 B : Fermé.  
 C : Orientation du flux d'air dans le sens latéral.  
 D : Orientation du flux d'air dans le sens vertical.

- Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales arrière afin de les désembuer.
- Orientez les bouches vers l'intérieur de la voiture pour obtenir une température agréable aux places arrière.

N'oubliez pas que les enfants peuvent être sensibles aux courants d'air.

## Climatisation à commande électronique, ECC

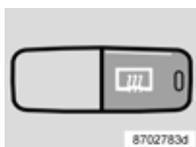


\* Adapte automatiquement l'éclairage de la commande de climatisation.



### AUTO

La fonction AUTO permet de réguler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée. Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, la ventilation, la recirculation et la distribution de l'air. Lorsque vous sélectionnez manuellement vous-même une ou plusieurs fonctions, les autres fonctions sont dirigées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur AUTO, tous les réglages manuels sont annulés.



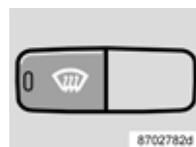
### Désembuage et dégivrage de la vitre arrière et des rétroviseurs extérieurs

Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 39 pour de plus amples informations sur cette fonction.



### Température

Les deux boutons vous donnent la possibilité de régler la température des côtés passager et conducteur. Notez que le chauffage ou le refroidissement ne seront pas plus rapides si vous sélectionnez une température supérieure ou inférieure à celle que vous souhaitez obtenir dans l'habitacle.



### Dégivrage - pare-brise et vitres latérales

Ce bouton assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée. La DEL correspondante allumée indique que la fonction est active. La climatisation est alors contrôlée pour déshumidifier l'air au maximum. L'air ne recircule pas.



### Ventilateur

Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. En choisissant AUTO, la vitesse est déterminée automatiquement. La vitesse de ventilation précédemment définie est alors annulée.

**NOTE !** Si vous avez tourné le bouton de ventilation en sens inverse horaire jusqu'à ce que la DEL située en haut à gauche du bouton s'allume, le ventilateur et la climatisation sont désactivés.

## Climatisation à commande électronique, ECC (suite)



### Répartition de l'air

Air orienté vers les vitres latérales.

Air orienté vers la tête et le tronc.

Air dirigé vers les jambes et les pieds.

Pressez sur AUTO pour revenir à la répartition automatique de l'air.



### AC - ON/OFF

Lorsque la DEL ON est allumée, la climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant

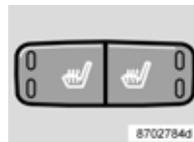
est suffisamment refroidi et déshumidifié.

Lorsque vous choisissez AC OFF et que la DEL est allumée, la climatisation est toujours désactivée ; les autres fonctions continuent d'être commandées automatiquement. La climatisation peut fonctionner jusqu'aux environs de 0°C.

Lorsque le sélecteur est en position de Dégivrage



, la climatisation est commandée de manière à déshumidifier l'air au maximum.



### Sièges avant chauffants

Si vous souhaitez avoir du chauffage dans un ou deux sièges des places avant, procédez comme suit :

- Appuyez une fois : Chaleur élevée – et les deux DEL s'allument.
- Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite – une seule DEL s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois : la fonction est désactivée – aucune DEL n'est allumée.

Votre concessionnaire Volvo peut ajuster la température.



### Recirculation

Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver.

La **fonction de minuterie** (les modèles avec multifiltre et capteur de pollution atmosphérique ne disposent pas de cette fonction) réduit les risques de formation de glace, de buée ou d'air vicié.

Procédez comme suit pour activer la minuterie :

- Appuyez sur plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.
- A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

- Appuyez sur une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

Si vous choisissez le Dégivrage , la recirculation est désactivée.



## Multifiltre avec capteur de pollution atmosphérique (option)

Certains modèles sont équipés d'un filtre combiné (filtre multiple) et d'un capteur de pollution atmosphérique. Le filtre retient gaz et particules, réduisant ainsi les odeurs et impuretés. Le capteur de pollution atmosphérique détecte les niveaux élevés de pollution de l'air extérieur. Lorsque ces niveaux sont atteints, l'entrée d'air est fermée et la recirculation de l'air de l'habitacle est activée. L'air de l'habitacle est alors purifié par le filtre combiné.

Lorsque le capteur de pollution atmosphérique est activé, la DEL verte AUTO s'allume dans



## Instructions

Appuyez sur  pour activer le capteur de pollution atmosphérique (position normale).

### Ou bien :

Alternez entre les trois fonctions suivantes en appuyant successivement sur .

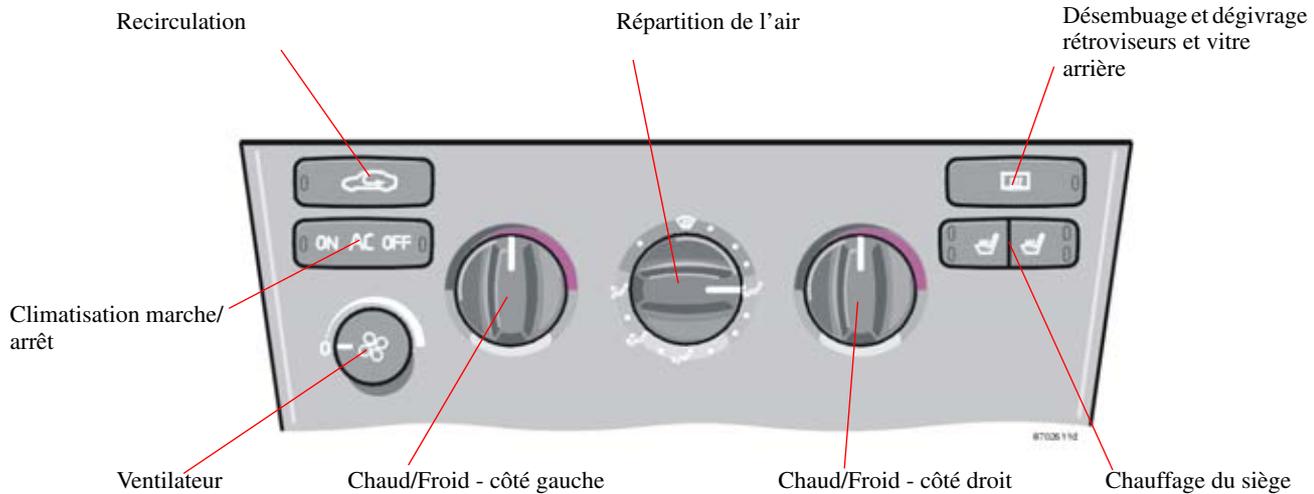
1. La DEL AUT s'allume. Le capteur de pollution atmosphérique est désormais activé.
2. Aucune DEL n'est allumée. La recirculation n'est pas en action, pour autant que la climatisation par temps chaud ne le rende pas nécessaire.
3. La DEL MAN s'allume. La recirculation est maintenant actionnée.

## Mémento

- En règle générale, le capteur de pollution atmosphérique doit toujours être activé.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de formation de buée, nous vous conseillons de désactiver le capteur de pollution atmosphérique.
- Si de la buée se forme, vous pouvez avec avantage utiliser la fonction de dégivrage pour le pare-brise et les vitres latérales et arrière. Voir page 55.
- Suivez le programme d'entretien Volvo en ce qui concerne l'intervalle de remplacement du multifiltre. En cas de conduite dans un environnement fortement pollué, le filtre doit être changé plus souvent.

### Climatisation manuelle avec air conditionné, AC

- Tournez le bouton de ventilation (depuis la position 0) pour activer l'air conditionné.
- Utilisez aussi l'air conditionné à des températures relativement basses (0 – 15°C) pour déshumidifier l'air entrant.





### AC - ON/OFF

La climatisation est activée avec les fonctions de refroidissement et déshumidification, lorsque la DEL

ON est allumée. La climatisation est désactivée lorsque la DEL OFF est allumée.

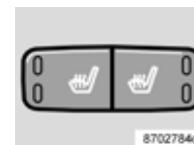
Si la fonction Dégivrage  est activée, la climatisation est toujours en fonctionnement, à condition que le ventilateur ne soit pas en position 0.



### Chaleur/Froid - côté gauche/ droit

Tournez le bouton pour définir la chaleur de l'air entrant dans l'habitacle.

Pour refroidir l'air, l'air conditionné doit être en fonction.



### Sièges avant chauffants

Si vous souhaitez avoir du chauffage dans un ou deux sièges des places avant, procédez comme suit :

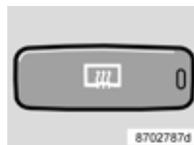
- Appuyez une fois : Chaleur élevée – et les deux DEL s'allument.
- Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite – une seule DEL s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois : la fonction est désactivée – aucune DEL n'est allumée.

Votre concessionnaire Volvo peut ajuster la température.



### Ventilateur

Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. Si le bouton se trouve sur 0, la climatisation n'est pas actionnée.



### Désembuage et dégivrage de la vitre arrière et des rétroviseurs extérieurs

Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 39 pour de plus amples informations sur cette fonction.

## Climatisation manuelle avec air conditionné, AC (suite)



### Recirculation

Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air

est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée. Grâce à la recirculation (avec la climatisation), l'habitacle est refroidi plus rapidement par temps chaud.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver. La fonction de minuterie permet de réduire ce risque.

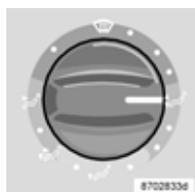
Procédez comme suit pour activer la minuterie :

- Appuyez sur  plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.
- A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

- Appuyez sur  une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

Si vous choisissez le Dégivrage , la recirculation est désactivée.

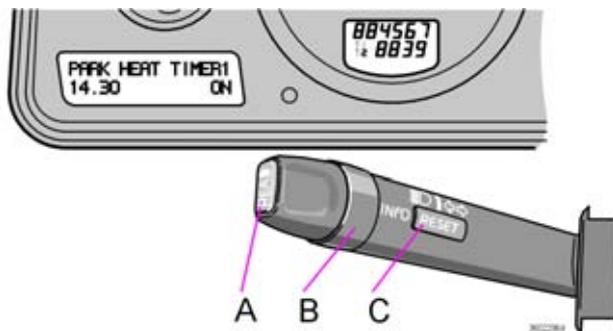


### Répartition de l'air

Pour affiner la distribution d'air et obtenir un confort optimal, vous pouvez utiliser les positions de commande de distribution d'air marquées par des points entre chaque symbole.

Répartition de l'air	Utilisez
 Arrivée d'air par les bouches de ventilation avant et arrière.	Lorsque vous recherchez un rafraîchissement convenable par beau temps.
 Arrivée d'air sur les vitres. Dans cette position, l'air ne recircule pas. La climatisation est toujours en fonctionnement. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous souhaitez désembuer ou dégivrer les vitres. Une vitesse élevée de ventilation est adaptée.
 Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous recherchez un certain niveau de confort et un désembuage efficace par temps froid. Ne choisissez pas une vitesse de ventilation trop faible.
 Arrivée d'air au plancher. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation et de dégivrage et arrive sur le pare-brise et les vitres latérales.	Lorsque vous souhaitez réchauffer vos jambes et vos pieds.
 Arrivée d'air au plancher et par les bouches de ventilation.	Par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.

## Chauffage auxiliaire (option)



Le chauffage auxiliaire peut être activé directement ou programmé pour deux horaires de mise en route différents grâce à TIMER 1 et TIMER 2. On entend par horaire de départ l'heure à laquelle le préchauffage de la voiture est terminé. L'électronique de la voiture détermine elle-même la durée de préchauffage en fonction de la température extérieure. Si cette dernière dépasse 25°C, il n'y a pas préchauffage. Si la température extérieure est inférieure ou égale à -7°C, la durée maximale de fonctionnement du chauffage auxiliaire est de 60 minutes.

Si après plusieurs tentatives d'activation du chauffage auxiliaire en vain, un message de panne apparaît à l'écran, contactez un atelier Volvo.

### Votre voiture doit se trouver à l'extérieur

Notez que votre voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez le dispositif de préchauffage d'essence ou de gasole.

### Stationnement en côte

Si la voiture est stationnée avec une forte inclinaison, l'avant doit pointer vers le haut de la côte afin d'assurer l'alimentation du chauffage auxiliaire en carburant.

### Activation immédiate du chauffage

- Naviguez avec la molette (B) jusqu'à DEMARRAGE DIRECT.
- Appuyez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à l'alternative ON ou OFF. Choisissez ON.

Brève pression sur le bouton RESET (C)	réglage des heures et minutes
Longue pression sur le bouton RESET	la minuterie est activée (ON)
Longue pression sur le bouton RESET	la minuterie est désactivée (OFF)
Le témoin ON s'allume en continu	la minuterie est activée
Le témoin ON clignote	le chauffage auxiliaire est activé

Le dispositif de chauffage sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement atteint une température de 20 °C.

### Désactivation du chauffage activé immédiatement

- Naviguez avec la molette (B) jusqu'à DEMARRAGE DIRECT.
- Appuyez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à l'alternative ON ou OFF.
- Choisissez OFF.

### Chauffage auxiliaire (option) (suite)

#### Réglage de TIMER 1 ou 2

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

1. Naviguez avec la molette (B) jusqu'à TIMER 1.
2. Pressez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à la mise à l'heure clignotante.
3. Naviguez avec la molette jusqu'à régler les heures.
4. Appuyez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à la mise à l'heure clignotante.
5. Naviguez avec la molette jusqu'à régler les minutes.
6. Pressez sur le bouton RESET (C) pour confirmer votre programmation.
7. Pressez sur le bouton RESET (C) pour activer la minuterie.

Après le réglage de TIMER 1, vous pouvez avancer jusqu'à TIMER 2. Le réglage se fait de la même façon que pour TIMER 1.

#### Désactivation du chauffage activé par minuterie

Pour désactiver le chauffage manuellement avant que la minuterie ne le fasse, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton READ (A)
2. Naviguez avec la molette (B) jusqu'à l'apparition de TIMER CHAUFSTAT 1 (ou 2). Le texte ON clignote.

Appuyez sur le bouton RESET (C). Le texte OFF apparaît en continu et le chauffage est désactivé

#### Messages sur l'écran de contrôle

Lorsque les paramètres de TIMER 1, TIMER 2 et d'activation immédiate sont activés, le symbole d'avertissement jaune du combiné d'instrument s'allume et un texte explicatif apparaît sur l'écran de contrôle.

Au moment de quitter la voiture, vous recevez également un message vous informant des réglages actuels du système.

#### Montre/minuterie de voiture

Si vous modifiez les réglages de la montre après avoir réglé la minuterie, tous les réglages de cette dernière seront annulés pour des raisons de sécurité.

#### Batterie et carburant

Si la batterie n'a pas sa pleine charge ou si le niveau de carburant dans le réservoir est trop bas, le chauffage auxiliaire est désactivé.

Vous aurez un message à l'écran de contrôle. Acceptez le message indiqué en pressant sur READ (A).

#### IMPORTANT !

Une utilisation répétée du chauffage de stationnement en association avec des courts trajets peut décharger la batterie et engendrer des problèmes de démarrage.

Dans ce cas, et afin de s'assurer que l'alternateur ait le temps de produire l'énergie correspondante à la consommation de courant requise par le chauffage de stationnement, il est recommandé de rouler pendant le nombre d'heures correspondant au temps d'utilisation du chauffage.

## Habitacle

<b>Sièges avant</b>	<b>64</b>
<b>Eclairage intérieur</b>	<b>68</b>
<b>Compartiments de rangement dans l'habitacle</b>	<b>70</b>
<b>Banquette arrière et coffre à bagages</b>	<b>75</b>
<b>Roue de secours et outillage</b>	<b>77</b>
<b>Triangle de signalisation (certains pays)</b>	<b>78</b>

## Sièges avant

### Réglage en hauteur

Les bords avant des sièges conducteur et passager peuvent être réglés dans sept différentes positions, et les bords arrière dans neuf positions différentes.

Levier avant (A) : réglage du bord avant.

Levier arrière (B) : réglage du bord arrière.

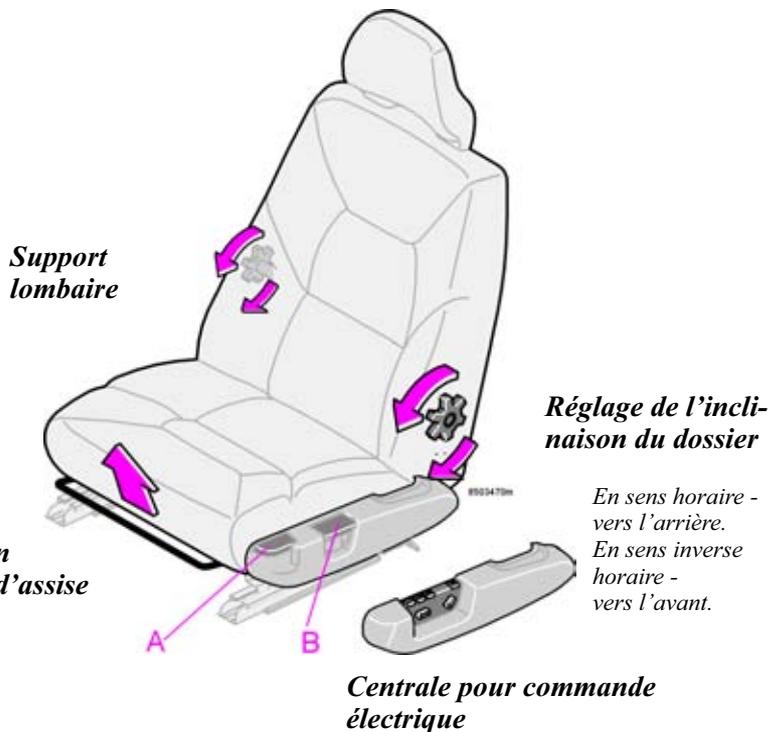
### Réglage en longueur d'assise

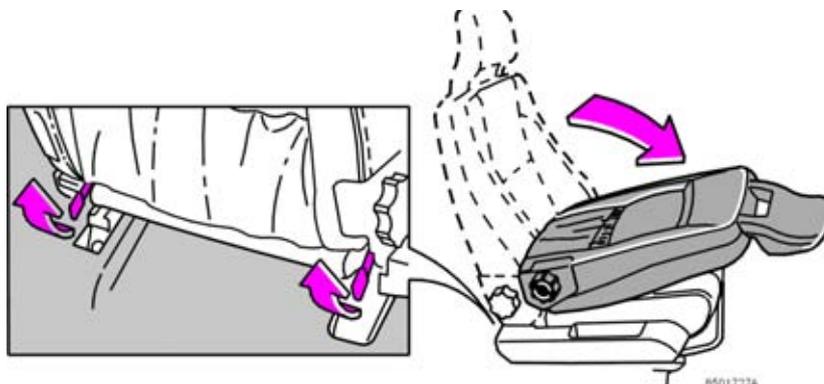
Une fois le support relevé, vous pouvez reculer ou avancer le siège.

Contrôler que le siège est verrouillé après avoir modifié ses réglages.

#### **ATTENTION !**

Réglez le siège avant de conduire.





## Rabattement du dossier du siège avant

Il est possible de rabattre le dossier du siège avant passager en position horizontale pour le chargement d'objets longs. Voici comment procéder :

- Reculez le siège le plus loin possible.
- Régler le dossier en position verticale.
- Soulevez les loquets à l'arrière du dossier.
- Rabattez le dossier vers l'avant.

## Sièges avant (suite)

### Siège à commande électrique

(option)

#### Préparatifs

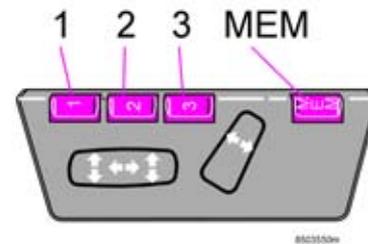
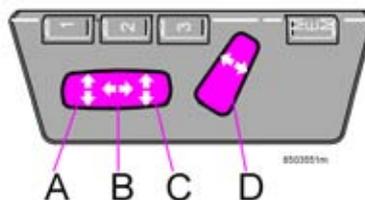
**Siège passager :** Les réglages ne peuvent être effectués que si la clé de contact est en position I ou II.

**Siège conducteur :** Les réglages ne peuvent être effectués que si la clé de contact est en position I ou II. Le siège conducteur peut également être réglé dans les situations suivantes :

1. Dans les 40 secondes suivant la mise en place de la clé de contact dans la position 0 ou après qu'elle a été retirée de l'interrupteur de contact.
2. Vous pouvez modifier les réglages du siège conducteur, dans les 10 minutes suivant l'ouverture de la porte conducteur, avec la clé ou la commande à distance, **tant que la porte reste ouverte**. Si la porte est fermée, vous n'avez que 40 secondes pour procéder aux modifications équivalentes. La clé de contact peut être en position 0 ou pas encore insérée dans l'interrupteur de contact.

#### Commande à distance

Lorsque la voiture est déverrouillée à l'aide de la télécommande et la position du siège du conducteur modifiée, la nouvelle position est sauvegardée dans la télécommande. Le déverrouillage avec la même télécommande suivi de l'ouverture de la porte côté conducteur entraînera le retour du siège du conducteur à la position sauvegardée dans les deux minutes.



#### Réglage du siège

Si votre Volvo est équipée de sièges à réglage électrique, effectuez les réglages suivants à l'aide des deux interrupteurs se trouvant sur le côté de chaque siège :

- A : Hauteur du bord avant du siège.
- B : Avant - arrière.
- C : Hauteur du bord arrière du siège.
- D : Inclinaison du dossier.

**NOTE !** Les sièges à réglage électrique sont dotés d'un système de protection de surcharge qui est activé lorsque le siège est bloqué par un objet quelconque. Si cela se produit, coupez le contact (clé en position 0) et attendez pendant 20 secondes avant d'utiliser à nouveau le siège.

#### Sièges avec fonction mémoire (option)

On peut mémoriser 3 positions. Après avoir choisi la position du siège et des rétroviseurs extérieurs, maintenir enfoncée la touche MEM et en même temps appuyer sur le bouton 1. On peut effectuer d'autres mémorisation de réglages de siège et de rétroviseur avec les touches 2 et 3.

#### Réglage de position préprogrammée

Enfoncez l'un des boutons de mémoire 1, 2 ou 3 jusqu'à ce que le siège et les rétroviseurs s'arrêtent.

**Pour des raisons de sécurité, le déplacement du siège s'interrompt dès que vous relâchez l'un des boutons de réglage.**

### Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour le stopper.

 **ATTENTION !**

Lors du réglage des sièges, assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve devant ou derrière le siège.

Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne courent aucun risque. Pour éviter tout danger de pincement pour les passagers, ne laissez jamais les enfants jouer avec les interrupteurs des sièges.

## Eclairage intérieur



### Eclairage général

L'éclairage général peut être allumé ou éteint à l'aide du bouton central. Il dispose par ailleurs d'une fonction automatique intégrée, ce qui signifie que l'éclairage général s'allume et reste allumé pendant 30 secondes lorsque vous...

- ...déverrouillez la voiture de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la commande à distance.
- ...avez coupé le moteur et mis la clé de contact en position 0.

L'éclairage général s'allume et reste allumé pendant 10 minutes...

- ...lorsque l'une des portières est ouverte.
- ...l'éclairage général n'est pas éteint.

L'éclairage s'éteint lorsque...

- ...le moteur démarre.
- ...vous verrouillez la voiture de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.

L'éclairage général s'éteint automatiquement 10 minutes après avoir arrêté le moteur, si vous ne l'avez pas désactivé auparavant.

Pour allumer ou éteindre l'éclairage général dans toutes les situations, il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton.

Pour désactiver la fonction automatique, appuyez sur le bouton pendant plus de 3 secondes. Il vous suffit d'appuyer à nouveau brièvement sur le bouton pour la réactiver.

Il est possible de changer les temps préprogrammés de 30 secondes et 10 minutes. Consultez un concessionnaire Volvo agréé.



### Liseuses avant et arrière

Pour allumer et éteindre les liseuses des sièges avant et arrière, appuyez sur le bouton correspondant.

L'éclairage général s'éteint automatiquement 10 minutes après avoir arrêté le moteur, si vous ne l'avez pas désactivé auparavant.



### Tapis de sol (option)

Volvo vous propose des tapis de sol spécialement fabriqués pour votre voiture. Ils doivent être correctement ajustés et ancrés dans les trous de fixation spéciaux pour tapis, afin de ne pas se coincer dans les pédales côté conducteur.

### Miroir de courtoisie

Déployez le panneau pour allumer l'éclairage.

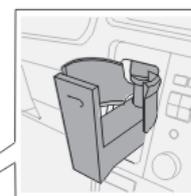
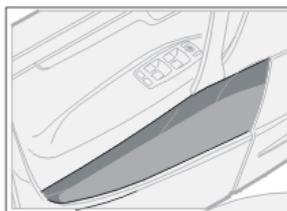
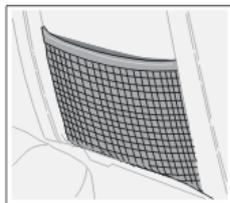
## Compartiments de rangement dans l'habitacle

*Pochette de rangement*

*Rangements dans le panneau de porte.*

*Pince à ticket*

*Porte-gobelet*

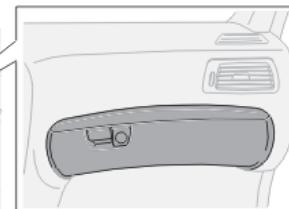


### **ATTENTION !**

Veillez à ce qu'aucun objet dur, contondant ou lourd ne se trouve placé (ou ne dépasse) de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important.

Attachez toujours les choses lourdes ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité.

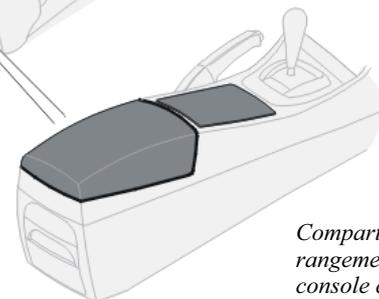
*Boîte à gants*



8503195m



*Porte-gobelet dans l'accoudoir, sièges arrière*



*Compartiment de rangement dans la console centrale*

## Compartiment de rangement dans la console centrale

### Porte-gobelet (option)

Certains modèles sont équipés d'un porte-gobelet pour les passagers des places avant.

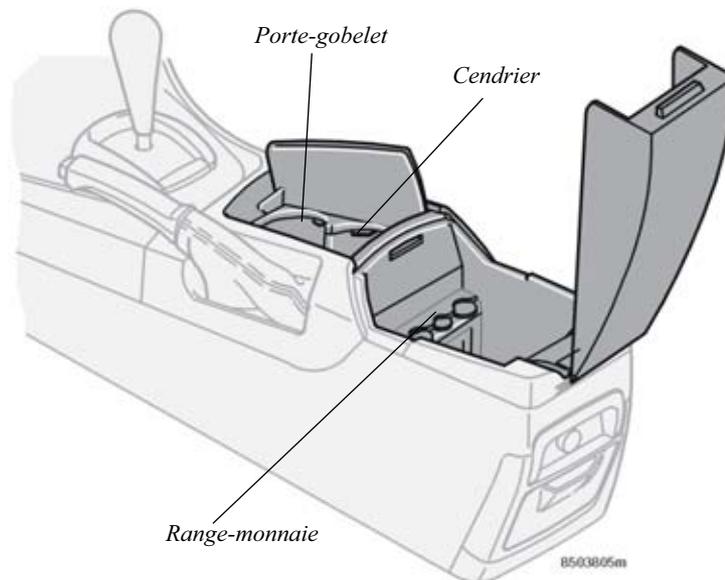
Vous pouvez également utiliser les compartiments de la console centrale pour y ranger des cassettes ou autres.

### Range-monnaie

Pour défaire le range-monnaie, il suffit de le sortir en tirant bien droit vers le haut.

### Cendrier (option)

Pour le vider, tirez verticalement sur le cendrier.



### Compartiments de rangement dans l'habitacle (suite)



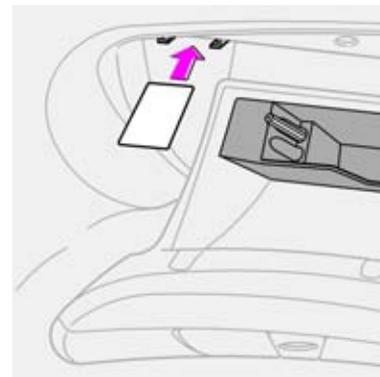
#### Porte-gobelet dans le tableau de bord (option)

- Appuyez sur le portoir pour ouvrir.
- Réglage possible du portoir en fonction de la taille des gobelets en appuyant sur les bras de celui-ci vers l'avant.
- Rangez le portoir en l'enfonçant après utilisation.



#### Porte-stylo

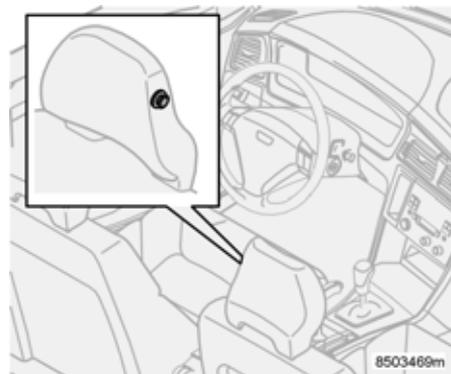
Vous disposez d'un porte-stylo dans le tableau de bord.



#### Boîte à gants

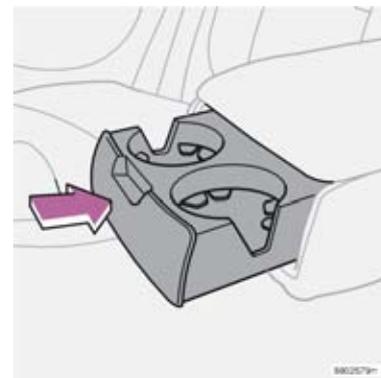
Vous avez la possibilité de ranger dans la boîte à gants par ex. le manuel de la voiture, des cartes, stylos, cartes de carburant.

**NOTE !** Ne jamais utiliser de bouteilles en verre. Pensez aussi que les boissons chaudes présentent un risque lorsqu'elles sont renversées.



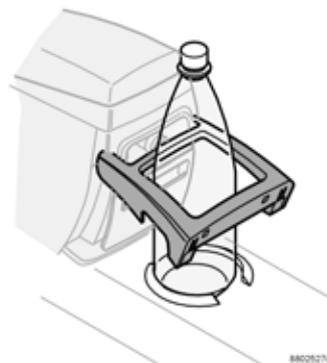
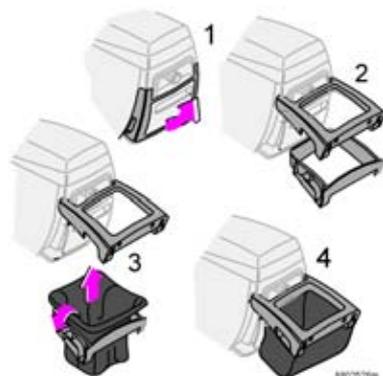
### Porte-veste

Utilisez le porte-veste pour des vêtements de poids normal.



### Porte-gobelet dans l'accoudoir, sièges arrière

### Compartiments de rangement dans l'habitacle (suite)



#### **Poubelle/ porte-bouteille de banquette arrière (option)**

Procédez ainsi pour changer le sachet à détritüs :

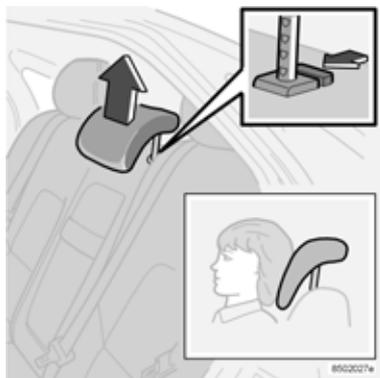
1. Ouvrez le porte-sachet.
2. Appuyez des deux mains sur la partie inférieure du porte-sachet.
3. Insérez le sachet autour du cadre inférieur puis emboîtez celui-ci dans le support.
4. Le sachet est prêt à utiliser.

**NOTE !** Il n'existe pas de sachets spéciaux pour le porte-sachet – Utilisez un sachet plastique ordinaire.

La poubelle peut s'utiliser comme portoir pour plusieurs bouteilles.

**NOTE !** Pour des raisons de sécurité, n'utilisez jamais de bouteille en verre dans votre voiture !

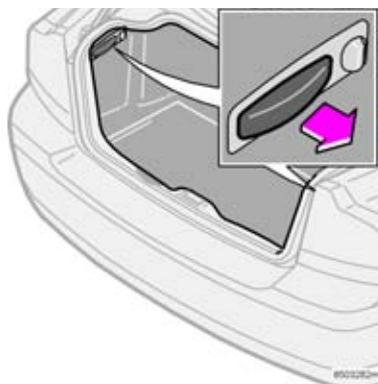
## Banquette arrière et coffre à bagages



*Réglage de la hauteur de l'appui-tête.*

### Appui-tête de la banquette arrière

L'appui-tête de la place centrale se règle verticalement en fonction de la taille du passager. Relevez l'appui-tête selon vos besoins. Si vous souhaitez rabattre vers l'avant l'appui-tête, il faut presser le bouton de déblocage derrière le tube de droite. Voir l'illustration !

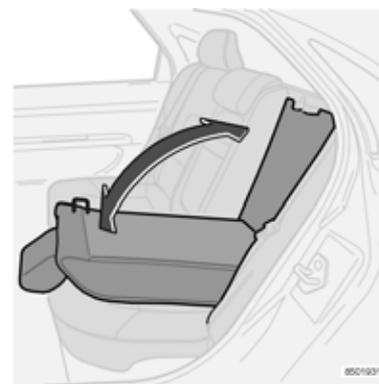


### Rabattement du dossier de la banquette arrière

Les deux dossiers de la banquette arrière sont rabattables, séparément ou simultanément. On peut ainsi faciliter le transport d'objets plus longs.

Procédez comme suit pour rabattre les dossiers :

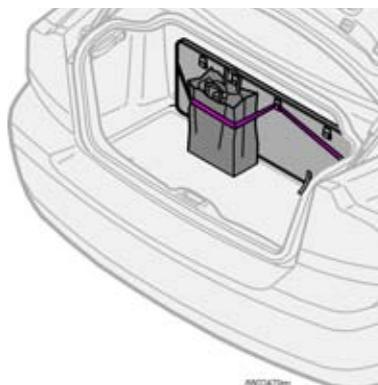
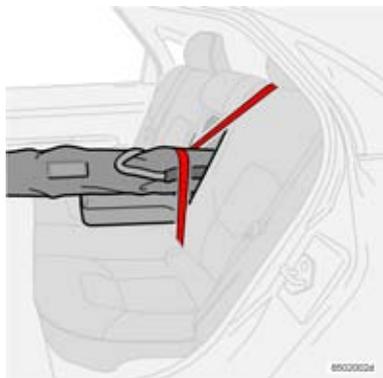
- Assurez-vous d'abord que les appuis-tête ne sont pas abaissés.
- Tirez sur les poignées situées dans le coffre, comme il est montré dans l'illustration.
- Abaissez le dossier vers l'avant.



### **ATTENTION !**

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers. Couvrez les bords coupants avec quelque chose de moelleux. Coupez le moteur et serrez le frein à main pendant le chargement et le déchargement des objets longs ! Sinon, la charge risque de buter contre le levier ou le sélecteur de vitesses, engager un rapport et mettre la voiture en mouvement.

## Banquette arrière et coffre à bagages (suite)



### Trappe pour passage d'objets longs

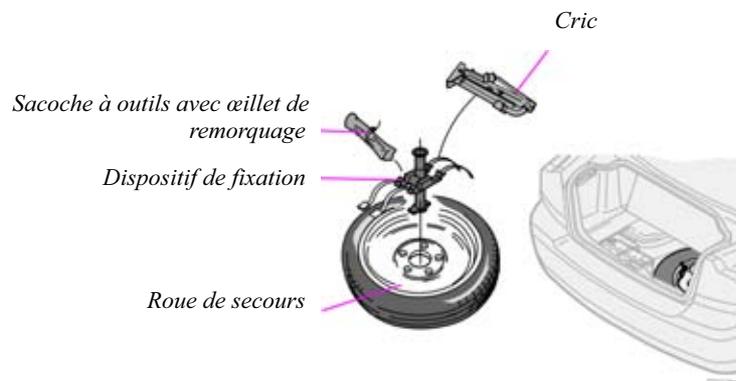
Le dossier droit est pourvu d'une trappe vous permettant de charger des objets longs (skis, planches, etc.). Pour ouvrir cette trappe, procédez ainsi :

- Rabattre le dossier droit vers l'avant. Voir page 75.
- Poussez vers le haut le loquet de la trappe et abaissez simultanément cette dernière vers l'avant.
- Remontez le dossier avec la trappe ouverte.
- Utilisez la ceinture de sécurité pour empêcher le chargement de bouger.

### Dispositif de retenue pour sacs à provisions (option)

Relevez la porte du coffre. Suspendez ou accrochez vos sacs à provisions à l'aide de la sangle ou du dispositif spécial.

## Roue de secours et outillage



### Roue de secours, outillage et cric

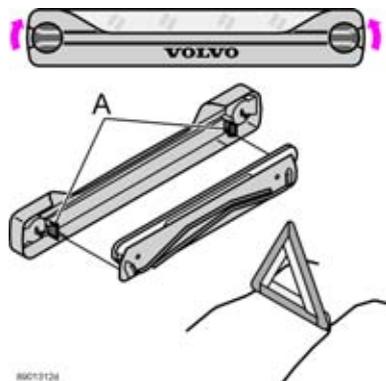
La roue de secours, les outils et le cric se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages. Pour retirer la roue de secours, procédez comme suit :

- Repliez le tapis de sol du coffre en arrière et vers l'avant.
- Sortez le cric et la sacoche d'outillage.
- Dévissez la fixation et sortez la roue de secours.

### Si votre voiture est équipée d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions :

- Tournez les deux clips situés dans le bord arrière du tapis de sol, à 90°.
- Repliez la partie antérieure du tapis vers l'arrière, contre l'ouverture de la porte du coffre.
- Soulevez un peu le tapis et tournez-le de 90° pour pouvoir le relever.
- Sortez le tapis du coffre.
- Dévissez puis soulevez la roue de secours.
- Revissez et fixez toujours dans le sens exactement inverse. Veillez à ce que la roue de secours soit fixée de manière stable et à ce que le cric ainsi que la sacoche d'outillage soient correctement arrimés.

### Triangle de signalisation (certains pays)



Après utilisation :

- Pliez et rangez le triangle dans l'ordre inverse.
- Veillez à ce que le triangle et le fourreau soient correctement fixés dans la porte du coffre.

### Triangle de signalisation

Suivez les réglementations en vigueur concernant les triangles de signalisation du pays dans lequel vous vous trouvez.

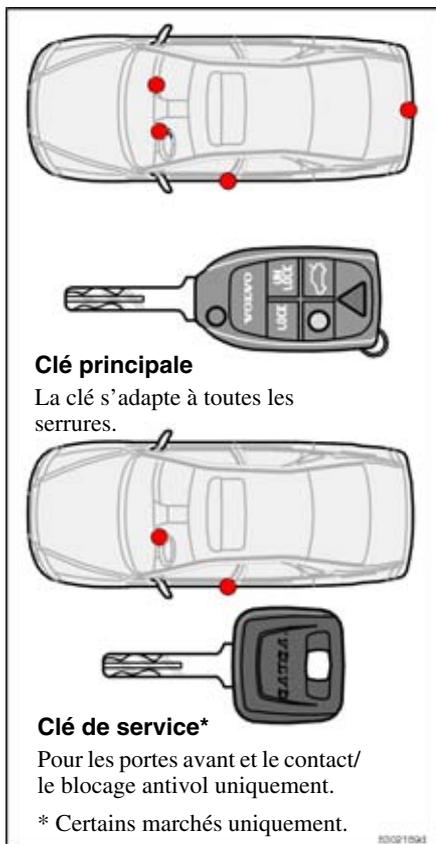
Pour utiliser le triangle de signalisation, procédez comme suit :

- Tournez les deux vis de fixation en position perpendiculaire.
- Libérez délicatement le fourreau et le triangle.
- Libérez le triangle du fourreau (A).
- Déployez les quatre pieds du triangle.
- Déployez les deux côtés rouges du triangle. Placez le triangle en tenant compte de la situation et de la circulation.

## Serrures et alarme

<b>Clés et commande à distance</b>	<b>80</b>
<b>Verrouillage et déverrouillage</b>	<b>82</b>
<b>Dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants</b>	<b>85</b>
<b>Alarme (option)</b>	<b>87</b>

## Clés et commande à distance



### Clés - Antidémarrage électronique

Votre voiture est livrée avec deux clés principales et une clé de service. Une des clés principales est rétractable et intègre une commande à distance.

#### Perte des clés

Si vous perdez l'une de vos clés, apportez toutes les autres à un concessionnaire Volvo agréé. Par mesure de protection antivol, le code de la clé égarée doit être radié du système. Les autres clés doivent alors être dotées d'un nouveau code.

Les numéros de code mécaniques des clés sont inscrits sur une étiquette distincte fournie avec les clés. Conservez celle-ci dans un endroit sûr. Lorsque vous souhaitez commander de nouvelles clés/commandes à distance, apportez l'étiquette avec vous. Vous pouvez programmer et utiliser jusqu'à six clés/commandes à distance.

#### Système électronique d'immobilisation

Les clés sont équipées de puces codées. Le code de la clé doit correspondre avec celui se trouvant dans l'ordinateur central de la voiture. La voiture ne peut démarrer que si la bonne clé comportant le bon code est introduite.



1. Déverrouillage
2. Ouverture du coffre
3. Fonction panique
4. Éclairage d'approche
5. Verrouillage
6. Rétraction/ouverture de la clé

### Fonctions de la commande à distance

#### 1. Déverrouillage

À l'aide du bouton (1), on peut déverrouiller toutes les portes, le coffre et la trappe de réservoir du carburant.

#### 2. Coffre

Une pression sur le bouton (2) permet de verrouiller le coffre uniquement.

### 3. Fonction panique

La fonction panique permet en cas d'urgence, d'attirer l'attention des personnes environnantes. Si le bouton rouge (3) est maintenu enfoncé durant au moins 3 secondes ou est pressé deux fois dans le même intervalle de temps, les clignotants et l'avertisseur sonore sont activés. L'alarme est désactivée avec n'importe quel autre bouton sur la commande à distance, ou automatiquement après 25 secondes.

### 4. Éclairage d'approche

Lorsque vous vous approchez de votre voiture, procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton jaune (4) de votre commande à distance.

Les feux de croisement, de position/stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les lampes de rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Ils demeurent allumés 30, 60 ou 90 secondes. Un atelier Volvo peut effectuer le réglage correct de l'heure sur votre voiture.

Pour éteindre l'éclairage d'approche :

- Appuyez encore une fois sur le bouton jaune de votre commande à distance.

### 6. Rétraction/ouverture de la clé

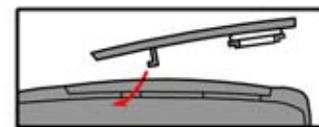
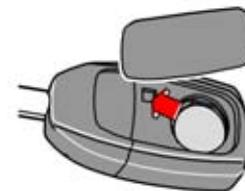
Pour replier la clé, appuyez sur le bouton (6) et repliez simultanément la clé sur les boutons de commande.

Pour déployer la clé automatiquement, appuyez sur le même bouton.

### 5. Verrouillage

Le bouton (5) permet de verrouiller toutes les portes, le coffre et la trappe de réservoir du carburant.

Cette dernière est dotée d'une fonction de temporisation d'environ 10 minutes.



803020101

### Changement de pile dans la commande à distance

S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la commande à distance à une distance normale, veuillez à remplacer la pile.

- Détachez le couvercle avec précaution en soulevant délicatement l'arrière avec un petit tournevis.
- Changez la pile (modèle : CR 2032, 3 volts) – orienter le pôle positif vers le haut. Évitez le contact des doigts avec la pile et ses surfaces de contact.
- Remplacez le couvercle. Assurez-vous qu'il est fermé de façon bien étanche pour éviter les infiltrations d'eau.

Déposez la pile usagée chez un atelier agréé Volvo qui se chargera de sa mise au rebut adéquate.

## Verrouillage et déverrouillage



### Verrouillage et déverrouillage des serrures depuis l'extérieur

La clé principale ou sa télécommande permettent de verrouiller simultanément toutes – de l'extérieur – toutes les portes latérales et le coffre.

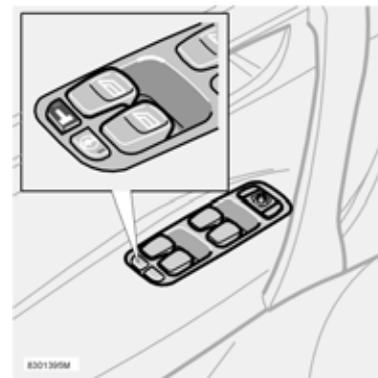
Les boutons de verrouillage et les poignées intérieures de porte sont alors libérés.

La trappe à essence peut être ouverte lorsque la voiture n'est pas verrouillée. Cette trappe reste déverrouillée durant les dix minutes suivant le verrouillage de la voiture.

### Reverrouillage automatique

Si ni aucune des portes ni le hayon n'ont été ouverts dans les deux minutes suivant le déverrouillage par télécommande de l'extérieur, ceux-ci sont reverrouillés automatiquement. Cette fonction constitue une protection pour les cas où la voiture a été involontairement laissée ouverte.

Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 88.



### Verrouillage et déverrouillage des serrures depuis l'intérieur

A l'aide de la commande du panneau de porte, vous pouvez verrouiller ou déverrouiller simultanément toutes les portes ainsi que le hayon.

Toutes les portes peuvent également être verrouillées et déverrouillées au moyen des boutons de verrouillage.

La situation ci-dessus est valable, tant que vous n'avez pas verrouillé la voiture de l'extérieur !



### Ouverture/fermeture du coffre avec la télécommande

Procédez ainsi pour ne déverrouiller que la porte du coffre :

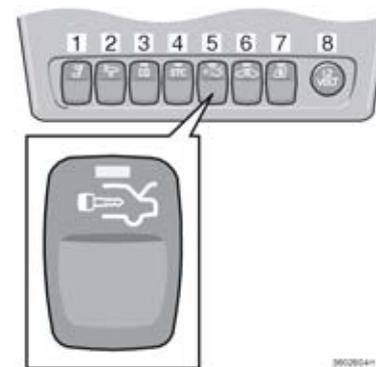
- Appuyez lentement deux fois sur le bouton de commande à distance pour ouvrir la porte de coffre. Le coffre est ouvert.

Si toutes les portes sont verrouillées lorsque vous refermez le coffre, ce dernier est automatiquement verrouillé.

### Déverrouillage manuel du coffre avec la clé principale

La clé principale ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence pour déverrouiller le coffre, par exemple si la commande à distance est hors service ou si la voiture n'est plus alimentée en courant. Procédez alors de la manière suivante :

- Insérez la clé dans la partie supérieure ou inférieure du bouchon situé au-dessus de la serrure.
- Tournez vers le haut ou le bas et libérez le bouchon.
- Déverrouillez ensuite le hayon.



### Verrouillage du hayon\* (certains pays)

Appuyez sur ce bouton pour verrouiller le coffre à bagages. Le coffre reste verrouillé même si les portières sont déverrouillées par l'une des clés ou la commande à distance.

- Tourner la clé principale dans la position II.
- Appuyez sur le bouton. Une LED s'allume lorsque la fonction est activée et un message apparaît dans l'écran de contrôle.
- Tournez la clé en position II, puis appuyez sur le bouton encore une fois pour désactiver la fonction.

\* : Uniquement possible avec la clé principale

## Verrouillage et déverrouillage (suite)

### Verrouillage de la boîte à gants

La boîte à gants peut être uniquement verrouillée/ déverrouillée au moyen de la clé principale – et non avec la clé de service.

### Serrures à pêne dormant

Votre voiture dispose d'une position de verrouillage à pêne dormant spéciale qui empêche d'ouvrir les portes de l'intérieur si elles sont verrouillées.

Les serrures à pêne dormant ne peuvent être activées que de l'extérieur en verrouillant la porte conducteur à l'aide de la clé ou de la commande à distance. Pour pouvoir activer ces serrures, il faut que toutes les portes soient fermées. Il est désormais impossible d'ouvrir les portes de l'intérieur. La voiture ne peut être déverrouillée que de l'extérieur, par la porte conducteur à l'aide de la commande à distance. Il n'est pas possible d'ouvrir la voiture en manipulant les boutons des portes de l'extérieur.

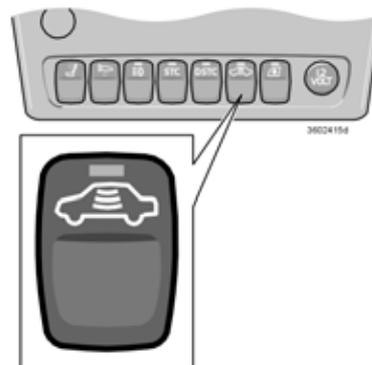
Les serrures à pêne dormant sont activées 25 secondes après le verrouillage des portières.

### Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Si vous souhaitez verrouiller les portes de l'extérieur bien qu'un passager se trouve encore dans la voiture – par exemple lors de transport sur un bac/car-ferry – vous avez la possibilité de désactiver les serrures à pêne dormant

- Mettre la clé dans le contact, tournez-la en position II puis revenir en position I ou 0.
- Appuyer sur le bouton.

Si la voiture est équipée d'une alarme, les détecteurs de mouvement et de niveau sont déconnectés, voir page 88.



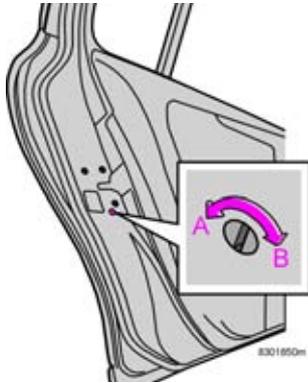
La DEL du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la commande à distance. Un message reste affiché tant que la clé reste dans l'interrupteur de contact. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.



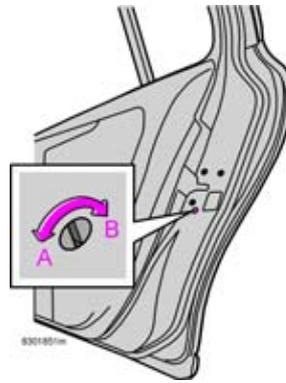
### ATTENTION !

Ne laissez jamais quelqu'un dans la voiture sans avoir désactivé les serrures à pêne dormant.

## Dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants



*Commande de la sécurité pour enfants - porte arrière gauche*



*Commande de la sécurité pour enfants - porte arrière droite.*

### Commande de la sécurité pour enfants - portes arrières

Les commandes du dispositif de sécurité pour enfants se trouvent sur le bord arrière des portes arrière et ne sont accessibles qu'après ouverture de la porte. Servez-vous de la clé de contact pour pivoter la sécurité afin de l'activer ou de la désactiver.

A : Impossible d'ouvrir la porte de l'intérieur ; loquet tourné vers l'extérieur.

B : Les portes peuvent être ouvertes de l'intérieur ; loquet tourné vers l'intérieur.

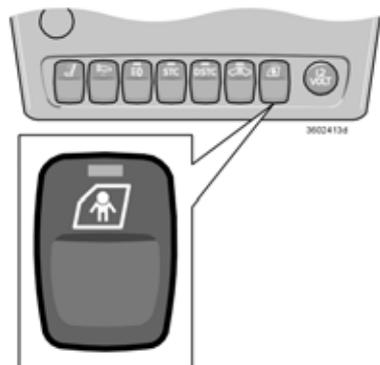
### **ATTENTION !**

N'oubliez pas qu'en cas d'accident, les passagers assis à l'arrière ne peuvent pas ouvrir les portes de l'intérieur si la sécurité-enfant est activée.

**Conservez les loquets sortis lorsque la voiture roule !**

En cas d'accident, le personnel de secours peut ainsi rapidement pénétrer dans la voiture depuis l'extérieur.

## Dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants (suite)



Lorsque vous **actionnez** le dispositif à commande électrique, le réglage manuel que vous aviez effectué auparavant est ignoré.

### Dispositif à commande électrique du blocage de sécurité pour enfant - portes arrière (option)

Pour activer le dispositif de verrouillage de sécurité des portes arrière, utilisez l'interrupteur situé sur la console centrale. La clé de contact doit se trouver en positions I ou II. La DEL allumée indique que le verrouillage de sécurité est activé. Vous pouvez également lire un message à l'écran de contrôle vous indiquant que le dispositif est ou non activé.

**NOTE !** Tant que le **dispositif à commande électrique** est activé, les portes arrière ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur.

## Alarme (option)

### Système d'alarme

Lorsque l'alarme est activée, elle commande en permanence tous les points d'alarme. L'alarme est activée si :

- Le capot est ouvert.
- La porte de coffre est ouverte.
- Une portière est ouverte.
- L'interrupteur de clé de contact est forcé ou une clé non conforme y est insérée.
- Un mouvement est détecté dans l'habitacle (si le véhicule est équipé d'un détecteur de mouvement - en option sur certains marchés).
- La voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un détecteur de niveau - en option sur certains marchés).
- Le câble de batterie est débranché.
- Quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

### Activation de l'alarme

Appuyez sur le bouton LOCK de la commande à distance. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et les portières verrouillées. Dans certains pays, la clé ou l'interrupteur situé dans la porte conducteur permet également d'activer l'alarme de la voiture.

### Désactivation de l'alarme

Appuyez sur le bouton UNLOCK de la commande à distance. Les clignotants de la voiture émettent deux longs clignotements pour confirmer que l'alarme est désactivée. Dans certains pays, l'alarme peut également être désactivée à l'aide de la clé.

### Réactivation automatique de l'alarme

Si aucune des portières ni le hayon du coffre à bagages ne s'ouvrent dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la commande à distance), l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée de ce fait aussi. Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme soit activée.

Dans certains pays (Belgique, Israël, etc.), l'alarme s'active après un certain délai lorsque la porte conducteur a été ouverte et fermée sans verrouillage.

### Désactivation du signal d'alarme

Pour désactiver le signal émis par l'alarme, appuyez sur le bouton UNLOCK de la commande à distance. Les clignotants clignotent deux fois pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

### Signal audible - Alarme

Le signal d'alarme est émis par une sirène dotée d'une batterie de réserve. Le signal est émis pendant 25 secondes.

### Signal visuel - Alarme

Lorsque l'alarme se déclenche, les feux clignotants clignotent pendant 5 minutes jusqu'à la désactivation de l'alarme comme indiqué ci-dessus.

**NOTE !** Si votre commande à distance ne fonctionne pas pour quelque raison que ce soit, ou si vous l'avez égarée, vous pouvez quand même démarrer la voiture de la manière suivante : Ouvrez la portière avant côté conducteur avec la clé. L'alarme se déclenche et la sirène se fait entendre. Démarrez la voiture comme d'habitude. L'alarme finit par se désactiver.

## Alarme (option) (suite)



### Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de niveau :

- Placez la clé dans le contact, tournez la clé en position II puis revenir en position I ou 0.
- Appuyer sur le bouton.

La DEL du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la commande à distance.

Un message reste affiché tant que la clé reste dans l'interrupteur de contact. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.

Si votre voiture est équipée de serrures à pêne dormant, celles-ci sont automatiquement activées. Voir page 84.

### Témoin de clignotant au tableau de bord (certains pays)

Une lampe-témoin (DEL) située dans la partie supérieure du combiné d'instruments donne une description de l'état du système d'alarme :

- La DEL est éteinte : l'alarme est désactivée.
- La DEL clignote toutes les secondes : l'alarme est activée.
- La DEL clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact : l'alarme s'est déclenchée.

Lorsqu'une panne survient dans le système d'alarme, un message apparaît dans l'écran de contrôle.

Si le système d'alarme ne fonctionne pas correctement, faites contrôler votre voiture par un concessionnaire Volvo agréé.



### ATTENTION !

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

## Test du système d'alarme

### Test du détecteur de mouvement de l'habitacle

1. Ouvrir toutes les vitres.
2. Activez l'alarme. Le fait d'activer l'alarme est confirmé par un clignotement lent de la LED.
3. Attendre 30 secondes.
4. Testez le détecteur de mouvement de l'habitacle en soulevant par exemple un sac d'un coussin de siège. Le système d'alarme doit alors sonner et clignoter.
5. Activer l'alarme en verrouillant avec la commande à distance.

### Test des portières

1. Activer l'alarme.
2. Attendre 30 secondes.
3. Débloquez avec la clé côté conducteur.
4. Ouvrez l'une des portes. Le système d'alarme doit se déclencher (bruit sonore et clignotant).
5. Répétez le test pour l'autre portière.
6. Activer l'alarme en verrouillant avec la commande à distance.

### Test du capot

1. Installez-vous à bord et désactivez le détecteur de mouvements.
2. Activer l'alarme (rester assis dans la voiture et verrouiller les portes avec la touche sur la télécommande).
3. Attendre 30 secondes.
4. Ouvrez le capot avec la poignée située sous le tableau de bord. L'alarme doit se déclencher.
5. Activer l'alarme en verrouillant avec la commande à distance.

### Test du hayon arrière

1. Activer l'alarme.
2. Attendre 30 secondes.
3. Débloquez avec la clé côté conducteur.
4. Ouvrez le hayon. Le système d'alarme doit se déclencher.
5. Activer l'alarme en verrouillant avec la commande à distance.

Si le système d'alarme ne fonctionne pas correctement, faite faire un contrôle par un concessionnaire Volvo agréé.



---

## Démarrage et conduite de la voiture

<b>Ravitaillement en carburant</b>	<b>92</b>
<b>Démarrage du moteur</b>	<b>93</b>
<b>Généralités</b>	<b>94</b>
<b>Boîte de vitesses manuelle</b>	<b>96</b>
<b>Boîte de vitesses automatique (option)</b>	<b>97</b>
<b>Geartronic (option)</b>	<b>99</b>
<b>Transmission intégrale (option)</b>	<b>101</b>
<b>Système de freinage</b>	<b>102</b>
<b>Système de contrôle de stabilité (option*)</b>	<b>104</b>
<b>Remorquage</b>	<b>108</b>
<b>Démarrage forcé</b>	<b>109</b>
<b>Conduite avec une remorque</b>	<b>110</b>
<b>Crochet d'attelage</b>	<b>112</b>
<b>Chargement sur la galerie de toit</b>	<b>116</b>

### Ravitaillement en carburant



#### Ouverture de la trappe du réservoir de carburant

La trappe à essence peut être ouverte lorsque la voiture n'est pas verrouillée.

**NOTE !** Cette trappe reste déverrouillée durant les dix minutes suivant le verrouillage de la voiture.

#### Bouchon de réservoir

Le bouchon de réservoir se trouve derrière un volet, sur l'aile arrière droite.

En cas de température extérieure élevée, une certaine surpression peut survenir dans le réservoir de carburant. Le bouchon de réservoir doit alors être dévissé lentement. Ne pas remplir le réservoir à ras bord. Nous recommandons de cesser le remplissage après le premier arrêt du pistolet de la pompe à carburant. A des températures élevées, un excès de carburant peut entraîner le débordement du réservoir !

Après avoir fait le plein, remettez le bouchon et tournez jusqu'à ce que vous entendiez un ou plusieurs déclics.

#### Ravitaillement en essence

**NOTE !** N'ajoutez jamais d'additifs vous-même à moins qu'un concessionnaire Volvo ne vous l'ait expressément recommandé.

##### **IMPORTANT !**

Le carburant utilisé pour les voitures à essence doit toujours être "sans plomb" afin d'éviter d'endommager le catalyseur.

#### Ravitaillement en gazole

Le gazole peut former des dépôts de paraffine à basses températures ( $-5^{\circ}\text{C}$ -  $-40^{\circ}\text{C}$ ), ce qui peut induire des démarrages difficiles. Veillez à utiliser du carburant adapté à l'hiver durant la période froide.

##### **⚠ ATTENTION !**

Veillez à **ne pas** porter sur vous un téléphone mobile **allumé** lorsque vous faites le plein - La sonnerie d'appel peut provoquer une étincelle qui risque d'enflammer les vapeurs d'essence, ce qui à son tour peut générer un incendie et des dommages corporels.

## Démarrage du moteur

### Mise en marche du moteur

#### (Essence)

1. Serrez le frein de stationnement (frein à main).
2. **Boîte automatique :**  
Sélecteur de vitesse en position P ou N.  
**Boîte manuelle**  
Sélecteur de vitesse au point mort et pédale d'embrayage complètement relâchée. Cela est particulièrement important par temps très froid.
3. Tournez la clé de contact en position de démarrage. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

### Pour mettre en marche le moteur (Diesel)

1. Serrez le frein de stationnement (frein à main).
2. **Boîte automatique**  
Sélecteur de vitesse en position P ou N.  
**Boîte manuelle**  
Lever de vitesse au point mort et pédale d'embrayage complètement enfoncée. Cela est particulièrement important par temps très froid.
3. Tournez la clé de contact en position de conduite. Un témoin s'allume dans le combiné d'instrument, indiquant que le préchauffage du moteur est en cours. Tournez la clé de contact en position de démarrage lorsque le témoin s'est éteint.

**NOTE !** Sur certains moteurs et en fonction de la température du moteur au moment du démarrage, le régime de ce dernier – est pendant un cours instant – supérieur au régime normal.

Ceci est dû aux efforts entrepris par Volvo pour réduire les émissions de gaz d'échappement, en donnant plus rapidement la température optimale au catalyseur.

### Clés de contact et antidémarrage électronique

Ne laissez pas plusieurs clés de contact contenant une puce électronique pendre au même porte-clés lorsque la clé est insérée dans la serrure d'allumage. L'antidémarrage électronique peut alors être activé. Si c'est le cas, retirez l'autre clé et redémarrez la voiture.

**N'emballez jamais votre moteur juste après un démarrage à froid. Si le moteur ne démarre pas ou s'il a des ratés, rendez-vous chez un agent Volvo.**



### ATTENTION !

Ne retirez jamais la clé de contact pendant la conduite ou durant un remorquage ! Ne coupez jamais le contact (clé en position 0) et ne retirez jamais la clé de contact pendant la conduite ou durant un remorquage. Le verrouillage de volant est alors activé et le véhicule devient impossible à contrôler.

### Blocage de démarrage et de volant

#### 0 - Position verrouillée

Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirez la clé de contact.

#### I - Position intermédiaire – « Position Radio »

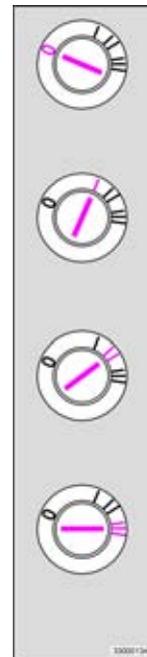
Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.

#### II - Position de conduite

C'est la position de la clé de contact en conduite. Tous les systèmes électriques de la voiture sont activés.

#### III - Position de démarrage du moteur

Le démarreur est actionné. La clé est relâchée et se remet automatiquement sur la position de conduite grâce à des ressorts lorsque le moteur de la voiture tourne. Si la clé est difficile à manœuvrer, cela signifie que les roues avant sont tournées de telle sorte que cela exerce une tension dans le blocage de volant. Tournez alors ce dernier à droite et à gauche et tournez la clé pour faciliter l'opération. Assurez-vous que le blocage de volant est verrouillé lorsque vous quitter votre véhicule afin de diminuer les risques de vol.



### Généralités

#### Conduite économique

Anticipation, souplesse et adaptation de son style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement.

Gardez les points suivants à l'esprit :

- Chauffez le moteur le plus rapidement possible ! Autrement dit : ne laissez pas le moteur tourner au ralenti, mettez-le en route le plus vite possible en le conduisant aussitôt en légère charge.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Evitez les trajets trop courts durant lesquels le moteur n'a pas le temps de monter en température.
- Conduisez en souplesse ! Evitez les fortes accélérations et les freinages brusques.
- Evitez de charger inutilement votre voiture.
- Ne roulez pas avec des pneus d'hiver sur route découverte et sèche.
- Enlevez le porte-bagages si vous ne l'utilisez pas.
- N'ouvrez pas inutilement les vitres latérales.

#### Ne roulez pas avec le hayon arrière ouvert !

Hayon ouvert, les gaz d'échappement contenant notamment du monoxyde de carbone toxique risquent d'être aspirés dans la voiture. Si vous devez toutefois conduire avec la porte de coffre ouverte sur une courte distance, procédez comme suit :

- Fermez toutes les vitres.
- Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

#### Nouvelle voiture – route glissante

La conduite sur route glissante se présente de différentes façons selon que votre voiture est équipée d'une boîte de vitesse manuelle ou automatique. Pour savoir comment réagit votre nouvelle voiture, testez-la sur un terrain spécial.

#### Boîte de vitesses automatique – démarrages à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des vitesses soit perceptible. Cela est dû à la faible fluidité de l'huile dans la boîte de vitesses à basse température.

Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus

lentement en cas de démarrage à basse température.

Lorsque le moteur est froid, les vitesses sont passées à régime plus élevé. Ceci a pour but de donner plus rapidement sa température optimale au pot catalyseur.

#### Système adaptatif de la boîte automatique

La boîte de vitesse est commandée par un système dénommé « système adaptatif ». Le module de commande « étude » continuelement la comportement de la boîte de vitesses. Il perçoit le mode des changements de vitesse et réalise les changements de vitesse optimaux dans chaque situation. Le module de contrôle est également sensible à votre style de conduite, à la force avec laquelle vous appuyez sur la pédale d'accélérateur par exemple, et adapte le programme de changement de vitesse à votre propre façon de conduire.

## Système de sécurité des boîtes automatiques

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques :

### Keylock – Blocage de clé de contact

Pour pouvoir déplacer le sélecteur de vitesse de la position P aux autres positions de vitesse, la clé de contact doit être en position I. Pour pouvoir retirer la clé de contact après avoir conduit, le sélecteur de vitesse doit être en position P.

### Shiftlock – Blocage du sélecteur de vitesses

Pour pouvoir déplacer le sélecteur de vitesse de la position P aux autres positions lorsque la clé de contact est en positions I ou II, la pédale de frein doit être enfoncée.

### Si la voiture reste immobile après démarrage :

Enfoncez la pédale de frein tout en déplaçant le sélecteur de vitesse sur une autre position !

## Ne pas faire surchauffer votre moteur ni le système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple sur terrain à forte pente ou avec une forte charge, il y a un risque de surchauffe du moteur et du système de refroidissement, en particulier par temps chaud.

### Pour éviter une telle surchauffe du système de refroidissement :

- Maintenir une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route en pente montante et longue.
- Eteindre la climatisation.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti.
- Ne pas éteindre le moteur immédiatement lorsque vous vous arrêtez ou après une conduite à un rythme soutenu.
- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

### Pour éviter une surchauffe du moteur :

Ne pas dépasser le régime de 4500 tr/min si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée : la température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

### Boîte de vitesses manuelle



#### Grille des vitesses boîte 5 rapports

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

Pour une conduite la plus économique possible, utilisez le 5e rapport dès que possible.



#### Verrouillage de marche arrière

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile ou roule à très basse vitesse !

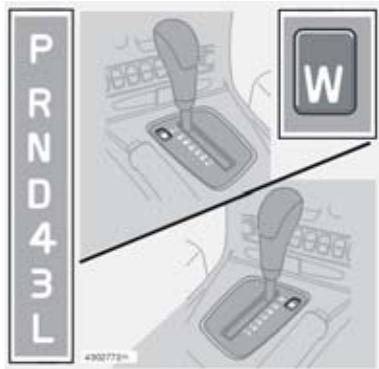
Pour passer en marche arrière, placez d'abord le levier au point mort (entre le 3e et le 4e rapport de vitesse). Le dispositif de blocage empêche de sélectionner la marche arrière directement à partir du 5e rapport.



#### Grille des vitesses boîte 6 rapports

Utilisez le plus souvent possible les grands rapports afin de garantir une économie de carburant optimale.

## Boîte de vitesses automatique (option)



### P – Parking

Sélectionnez cette position lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

**Lorsque le levier est en position P, votre voiture doit être immobile !**

En position **P**, la boîte de vitesses est bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein à main lorsque vous êtes en stationnement !

### Position R – Marche arrière

**Lorsque le levier est en position R, votre voiture doit être immobile !**

### N – Position point mort

La position **N** correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Lorsque la voiture est à l'arrêt et

que le sélecteur de vitesse est en position **N**, serrez le frein de stationnement.

### D – Position de conduite

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. Votre voiture doit être à l'arrêt lorsque vous passez de la position **R** à la position **D**.

### 4 – Quatre premiers rapports de vitesse

Les passages de vitesse entre la 1e, la 2e, la 3e et la 4e vitesse se font automatiquement. Le passage en 5e ne se fait pas.

Le 4ème rapport peut être utilisé...

- ...lors de conduite sur des routes de montagne
- ...lors de conduite avec une remorque
- ...pour augmenter la puissance du frein moteur

### 3 – Premiers rapports de vitesse

Les passages de vitesse entre la 1, la 2e et la 3e vitesse se font automatiquement. Le passage en 4e ne s'effectue pas

Le 3ème rapport peut être utilisé...

- ...lors de conduite sur des routes de montagne
- ...lors de conduite avec une remorque
- ...pour augmenter la puissance du frein moteur

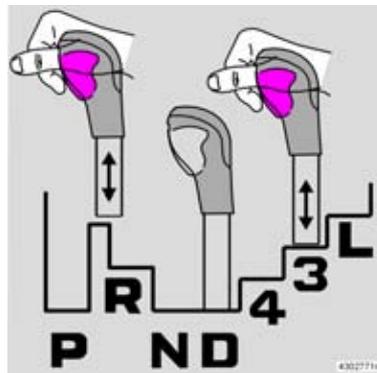
### L – Premiers rapports de vitesse

Choisissez la position **L** lorsque vous souhaitez conduire en 1e ou 2e vitesse. Le frein moteur est plus efficace en position **L** lors d'une conduite en montagne par exemple.

### Inhibiteur de rétrogradage

Un inhibiteur est intégré dans la boîte de vitesses afin d'éviter que le moteur ne s'emballé lorsque vous sélectionnez l'un des rapports de vitesse inférieurs.

## Boîte de vitesses automatique (option) (suite)



### W – Programme Hiver

Le programme hiver **W** est activé et désactivé à l'aide du bouton correspondant.

Utilisez ce mode pour démarrer et conduire à vitesse réduite sur routes glissantes. Lorsque ce programme est activé, la puissance aux roues motrices est réduite et les changements de rapports ont lieu à un régime moteur inférieur à la normale.

Le combiné d'instruments affiche le symbole **W**.

**NOTE !** Le programme **W** ne peut pas être accouplé si vous avez sélectionné l'une des positions manuelles – mais uniquement en position **D**.

### Blocage du sélecteur de vitesse

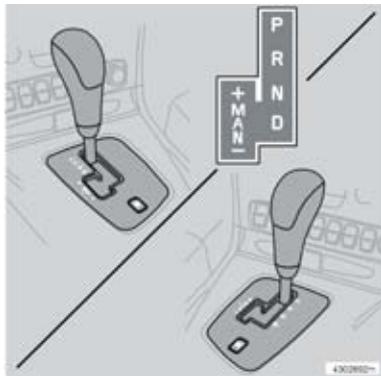
Le sélecteur de vitesse peut toujours être déplacé librement entre les positions **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage sur le sélecteur de vitesse.

Appuyez sur le bouton de blocage pour pouvoir bouger le levier vers l'avant ou vers l'arrière entre les positions **R** et **N**, et entre les positions **D**, **4**, **3** et **L**.

### « Kick down »

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur – une fois la position pleine charge passée – la vitesse inférieure est automatiquement engagée. Cela s'appelle un rétrogradage « kick down ». Lorsque vous atteignez la vitesse maximale pour cette vitesse ou que vous relâchez l'accélérateur de la position « kick down », la vitesse supérieure est automatiquement engagée. Utilisez le « Kick down » lorsque vous souhaitez obtenir une accélération maximale, pour dépasser par exemple.

## Geartronic (option)



### P – Parking

Sélectionnez cette position lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

**Lorsque le levier est en position P, votre voiture doit être immobile !**

En position P, la boîte de vitesses est alors bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous êtes en stationnement.

### Position R – Marche arrière

Lorsque le levier est en position R, votre voiture doit être immobile !

### N – Position point mort

La position N correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Lorsque la voiture est à l'arrêt et que le sélecteur de vitesse est en position N, serrez le frein de stationnement.

### D – Position de conduite

La position D correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesses passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. Votre voiture doit être à l'arrêt lorsque vous passez de la position R à la position D.

### Positions manuelles du levier

Pour quitter la position D et engager les positions manuelles, déplacez le levier sur la gauche. Pour passer de la position MAN en position D, déplacez le levier vers la droite à D.

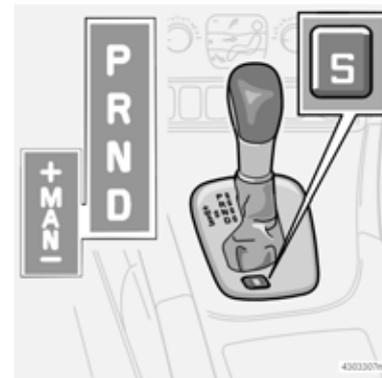
Les 3ème, 4ème et 5ème rapports disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports) pour améliorer le frein moteur et diminuer la consommation de carburant.

### Durant la conduite

Vous pouvez sélectionner les positions manuelles à n'importe quel moment de votre voyage. La vitesse sélectionnée est bloquée jusqu'à ce qu'une autre vitesse soit sélectionnée. La boîte de vitesses rétrograde uniquement si vous ralentissez à une vitesse très basse. Si vous amenez le sélecteur de vitesse sur le moins (-), le véhicule rétrograde et d'un rapport et le frein moteur est activé simultanément. Si vous amenez le sélecteur de vitesse sur le plus (+), le véhicule monte automatiquement d'un rapport à la fois.

Le 3e rapport vitesse est le rapport le plus élevé pouvant être utilisé au démarrage.

La fonction kick-down n'est pas utilisable tant que vous vous trouvez en position manuelle. Pour l'utiliser, repassez en position automatique D.



### Geartronic sur la version R (option)

La version S60-R est dotée d'une boîte de vitesses automatique dont le levier de sélection comporte un bouton S au lieu du bouton W. Le bouton S permet d'activer le programme Sport. Une diode allumée dans le bouton indique que le programme est activé.

Le programme S confère une conduite sportive et autorise des régimes plus élevés sur les rapports. La réponse à l'accélérateur est par ailleurs plus franche. Lors de conduite active, la priorité est également donnée aux rapports inférieurs - ceci implique des changements de rapports différés.

### Geartronic (option) (suite)



#### W – Programme Hiver\*

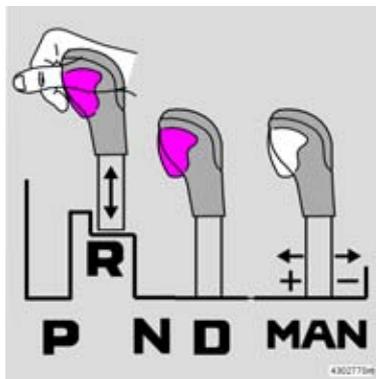
Le programme hiver **W** est activé et désactivé à l'aide du bouton correspondant.

Utilisez ce mode pour démarrer et conduire à vitesse réduite sur routes glissantes. Lorsque ce programme est activé, la puissance aux roues motrices est réduite et les changements de rapports ont lieu à un régime moteur inférieur à la normale.

Le combiné d'instruments indique **W**.

**NOTE !** Le programme **W** ne peut pas être accouplé si vous avez sélectionné l'une des positions manuelles – mais uniquement en position **D**.

\* Pas sur la version R qui comporte le bouton S et la fonction FOUR-C.



#### Blocage du sélecteur de vitesse

Le sélecteur de vitesse peut toujours être déplacé librement entre les positions **D**, **N** et la **position manuelle**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage sur le sélecteur de vitesse. Appuyez sur le bouton de blocage pour pouvoir bouger le levier vers l'avant ou vers l'arrière entre les positions **P**, **R**, **N** et **D**.

#### « Kick down »

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur – une fois la position pleine charge passée – la vitesse inférieure est automatiquement engagée. Cela s'appelle un rétrogradage « kick down ». Lorsque vous atteignez la vitesse maximale pour cette vitesse ou que vous relâchez l'accélérateur de la position « kick down », la vitesse supérieure est automatiquement engagée. Utilisez le « Kick down » lorsque vous souhaitez obtenir une accélération maximale, pour dépasser par exemple.

**NOTE !** La fonction **kick-down** n'est pas utilisable tant que vous vous trouvez en position manuelle. Pour l'utiliser, repassez en position automatique **D**.

## Transmission intégrale (option)

### AWD – All Wheel Drive

La transmission intégrale (à quatre roues motrices) de votre Volvo est toujours activée et répond à de très hautes exigences techniques. Bien utilisée, la transmission intégrale permet au conducteur de se tirer de certaines situations plus facilement qu'avec une transmission conventionnelle (traction ou propulsion) et ce dans différentes conditions de route.

La transmission intégrale implique que le couple moteur du véhicule est réparti sur les quatre roues. La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système de transmission électroniquement contrôlé réparti, dans chaque situation, la puissance sur le train de roues qui a la meilleure adhérence, afin d'obtenir la meilleure tenue de route possible et éviter le patinage.

En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

Cette traction améliorée augmente la sécurité de conduite sous la pluie, sur neige et sur verglas.

### Dimensions et pression des pneumatiques

Volvo recommande l'utilisation de pneumatiques de même marque, mêmes dimensions et mêmes caractéristiques. Vous trouverez les pressions des pneus recommandées dans le tableau situé sur la face intérieure de la trappe du réservoir.

### Chaînes à neige

Sur une voiture à transmission intégrale, les chaînes à neige ne sont montées que sur le train avant.

#### **IMPORTANT !**

Afin d'éviter tout risque de dommage des composants dans le passage de roue :

Utilisez uniquement des chaînes adaptées aux modèles à transmission intégrale.

### Direction assistée asservie à la vitesse\*

La S60 R est équipée d'une direction assistée asservie à la vitesse.

Ce système permet de bénéficier d'une direction plus souple à vitesse réduite, ce qui simplifie notamment les manoeuvres de stationnement.

La direction s'adapte au fur et à mesure que la vitesse du véhicule augmente, de manière à conférer une conduite plus précise.

\* Version R uniquement

## Système de freinage



### Si un circuit de freinage tombe en panne

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner le véhicule. Appuyez une seule fois et fortement sur la pédale de frein – non pas de manière répétée. La pédale de frein peut être enfoncée plus longtemps et paraître plus souple que d'habitude. Pour obtenir un effet de freinage normal, la pression exercée sur la pédale doit également être plus forte.

**Le servo de frein fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne.** Si la voiture roule ou est remorquée, moteur coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale de frein environ 5 fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne.

**La pédale de frein devient raide et dure.**

**L'humidité altère les caractéristiques de freinage des disques et des plaquettes de frein.**

Par temps de pluie, dans des flaques d'eau ou après lavage de la voiture, les composants de freinage sont mouillés. Cela modifie les propriétés de friction des plaquettes de frein et entraîne un certain retard de l'effet de freinage. Actionnez de temps en temps la pédale de freins lorsque vous roulez sur de longues distances sous la pluie ou par neige humide ou bien encore sous des conditions météo similaires et de longues périodes sans utilisation de votre voiture, afin que les garnitures de freins chauffent suffisamment pour s'assécher. Faites de même après avoir lavé la voiture ou lorsque vous prenez la route par temps très froid ou très humide.

**Freins soumis à de lourdes charges**

Lorsque vous conduisez sur des routes montagneuses ou sur des routes présentant les mêmes caractéristiques, les freins sont soumis à de fortes charges même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale. La vitesse étant généralement faible, les freins ne se refroidissent pas aussi efficacement que sur routes plates.

Afin de ne pas trop solliciter les freins, nous vous recommandons de rétrograder et d'utiliser le même rapport de vitesse en montée comme en descente (boîte manuelle). Cela permet d'améliorer l'efficacité du freinage moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

Notez qu'une remorque attachée à votre voiture impose une charge encore plus lourde aux freins.



## Freinage antiblocage (ABS)

Le système d'antiblocage de freins ABS (Anti-lock Braking System) empêche que les roues ne se bloquent lors d'un freinage. Il permet de maintenir une maîtrise maximale de la trajectoire lors du freinage. Vous pouvez ainsi faire des écarts plus facilement, afin d'éviter un obstacle par exemple. Le système ABS n'augmente pas les performances globales du freinage. Mais il vous permet de mieux diriger votre voiture et, par conséquent, améliore la maîtrise du véhicule, renforçant ainsi la sécurité.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture atteint une vitesse d'environ 20 km/h, vous pouvez à la fois entendre et sentir un bref auto-test. Lorsque le système ABS fonctionne, vous entendez et sentez des impulsions dans la pédale de frein. Ceci est parfaitement normal.

**NOTE !** Pour tirer pleinement parti du système ABS, appuyez à fond sur la pédale de freins. Ne relâchez pas la pédale lorsque vous entendez et sentez le système ABS fonctionner. Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit approprié, fermé à la circulation générale.

## La lampe-témoin de l'ABS est allumée en permanence sans clignoter...

- ...pendant environ deux secondes au démarrage de la voiture, afin de tester le fonctionnement du système.
- ...si le système ABS a été désactivé à cause d'une défaillance.

## Répartiteur électronique de la puissance de freinage – (EBD)

Le système EBD (répartiteur électronique de freinage - Electronic Brakeforce Distribution) est un composant du système ABS. Il régule la force de freinage transmise aux roues arrière afin de toujours doser la force de freinage de manière optimale. Des pulsations se font entendre et sentir dans la pédale de frein lorsque le système ajuste la puissance de freinage.



### ATTENTION !

Si les témoins d'avertissement des **FREINS**  et du système **ABS**  s'allument, cela signifie que l'arrière du véhicule risque de glisser en cas de freinage brusque. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal lorsque cela se produit, vous pouvez, tout en restant prudent, conduire votre voiture jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

### Système de contrôle de stabilité (option\*)



#### Système de contrôle de stabilité et de motricité

##### STC/DSTC\*

Le système STC (Stability and Traction Control) intègre les fonctions SC et TC.

Le système DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) intègre les fonctions TC, SC, AYC et EBA.

##### Contrôle de la motricité – TC

La fonction de contrôle de motricité (Traction Control) transfère la puissance de la roue qui patine à celle qui ne patine pas en freinant la roue qui commence à patiner. Il vous faudra alors peut-être appuyer plus fort sur la pédale d'accélérateur que normalement pour augmenter la traction disponible. Lorsque la fonction de motricité est active, un son pulsatif est émis, ce qui est normal. La fonction TC est le plus souvent active à faible vitesse. Elle ne peut être désactivée.

##### Fonction antipatinage – SC (Stability Control)

La fonction antipatinage empêche les roues motrices de perdre leur adhérence lors d'une accélération, ceci en diminuant le couple moteur transmis à ces dernières. Ceci permet d'améliorer la motricité et la sécurité sur chaussées glissantes. Dans certaines situations particulières, l'inactivation du système SC peut augmenter la force de traction, par exemple si vous roulez avec des chaînes à neige, dans de la

neige profonde ou du sable. Utilisez pour cela le bouton STC/DSTC.

##### Fonction antidérapiage – AYC

La fonction antidérapiage (Active Yaw Control, AYC) agit automatiquement sur la puissance de freinage appliquée à une ou plusieurs roues, stabilisant le véhicule en cas de dérapage. Dans cette situation, la pédale de frein sera moins souple que d'habitude et vous entendrez également un son pulsatif. La fonction AYC est constamment active et ne peut, pour des raisons de sécurité, être désactivée.

##### AYC sur la version R

Sur la version R, la fonction peut être désactivée avec le bouton DSTC. Il faut cependant répéter la procédure réduction/réactivation trois fois (ce qui correspond à cinq pressions successives sur le bouton ; on-off-on-off-on)

##### Aide au freinage d'urgence – EBA

La fonction EBA (Emergency Brake Assistance) fait partie intégrante du système DSTC. Le système est conçu pour obtenir instantanément une puissance de freinage maximale en cas de freinage d'urgence. Le système perçoit lorsque vous souhaitez obtenir un freinage puissant en captant la vitesse avec laquelle vous enfoncez la pédale.

La fonction EBA est active à toutes les vitesses et ne peut, – pour des raisons de sécurité –, être désactivée.

**NOTE !** Lorsque le système EBA est activé, la pédale de frein s'enfonce en même temps que le freinage est maximal. Poursuivez votre freinage sans relâcher la pédale de frein, sans quoi la fonction EBA se désactivera.

##### Système de détection d'adhérence au sol – RFD (option)

RFD (Road Friction Detection) est un système très élaboré permettant d'évaluer le degré d'adhérence entre le pneumatique et la chaussée. Le système est conçu pour pouvoir avertir le conducteur le plus tôt possible dès que la route devient glissante.

Le système RFD est actif à partir d'une vitesse du véhicule basse. Il ne peut pas être désactivé, pour des raisons de sécurité.

**Le symbole d'avertissement  s'allume et reste allumé quand...**

- ...le système RFD estime que le degré d'adhérence est faible.

**Le symbole d'avertissement  s'allume au jaune et reste allumé avec le message « SYSTEME RFD REPAR DEMANDEE » quand...**

- ...le système RFD a été désactivé du fait d'une défaillance.

\* Le système STC / DSTC est en option sur certains marchés.

### Interrupteur STC/DSTC

L'interrupteur placé dans la console centrale permet de désactiver ou de réactiver le STC/ système DSTC.

La diode allumée **indique que** le STC/ système DSTC **est actif** (si aucune panne ne survient).

En cas de désactivation, la fonction de stabilité (SC) est fermée et la fonction antipatinage (AYC) désactivée. Les autres fonctions ne sont pas affectées.

**NOTE !** Pour désactiver le système STC/ DSTC, il faut maintenir enfoncée la touche au moins une demi seconde, ceci pour des raisons de sécurité.

**La DEL** du bouton **s'éteint** et le texte suivant apparaît sur l'écran de contrôle : « **STC/DSTC CTL PATINAGE OFF** ».

Le système STC/ DSTC est automatiquement activé à chaque fois que le moteur est démarré.

**Le témoin d'avertissement**  **clignote dans les cas suivants...**

- ...la fonction SC a pour tâche d'empêcher le patinage des roues motrices.
- ...la fonction TC a pour tâche d'améliorer la motricité de la voiture.
- ...la fonction AYC a pour tâche d'empêcher le dérapage de la voiture.

**Le témoin d'avertissement**  **clignote puis s'éteint après environ 2 secondes dans les cas suivants...**

- ...au démarrage de la voiture. (La lampe s'allume pour un contrôle de système).

**La DEL du bouton s'éteint et le texte suivant apparaît sur l'écran de contrôle « STC/ DSTC PATINAGE OFF » lorsque...**

- ...la fonction SC du système STC/DSTC a été désactivée à l'aide de l'interrupteur STC/DSTC.

**Le témoin d'avertissement**  **s'allume de manière continue et le texte « ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE » apparaît sur l'écran de contrôle lorsque...**

- ...la fonction TC du système de freinage a temporairement été désactivée du fait d'une température trop élevée des freins. La fonction TC est automatiquement réactivée lorsque la température des freins est redevenue normale.

**Le témoin d'avertissement**  **s'allume de manière continue et le texte « ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE » apparaît sur l'écran de contrôle lorsque...**

- ...le système DSTC a été désactivé du fait d'une défaillance.

### **ATTENTION !**

Dans des conditions normales, le système STC/DSTC accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas être interprété comme étant une possibilité d'augmenter sa vitesse de conduite. Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage. N'oubliez pas que le caractère de la conduite de la voiture est modifié lorsque vous désactivez le système STC/DSTC.

### Système de contrôle de stabilité (option\*) (suite)

#### Châssis actif – FOUR-C\*

La version R est équipée d'un contrôle dynamique du châssis très élaboré (Continuously Controlled Chassis Concept - concept de châssis contrôlé en continu) à gestion électronique. Le système est capable de recueillir de nombreuses informations sur les mouvements et les réactions de la voiture (par ex. accélérations verticales, latérales, vitesse du véhicule et mouvements des roues).

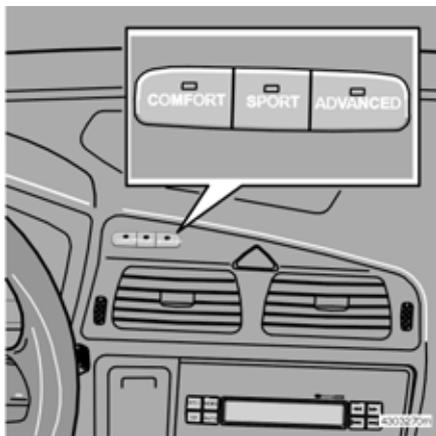
Le module de commande du système FOUR-C analyse les données transmises par les capteurs jusqu'à 500 fois par seconde et modifie en conséquence les caractéristiques d'amortissement. Ceci assure un réglage exact et extrêmement rapide de chaque amortisseur.

Les boutons intégrés au tableau de bord (voir l'illustration) permettent à tout moment de commuter entre trois différentes positions : Confort, Sport et Grand Sport.

Le conducteur peut modifier les caractéristiques d'amortissement durant la conduite – selon l'humeur, le style de conduite ou le profil de la route. Les modifications ont lieu en quelques millisecondes.

La puissance à l'accélérateur est adaptée au choix effectué par le conducteur : le mode Grand sport implique une réponse plus franche à l'accélérateur.

\* Uniquement sur la version R



### Comfort

En position Comfort, le système permet d'optimiser l'isolation du châssis par rapport au revêtement irrégulier de la chaussée. L'amortissement est plus souple et les mouvements de la carrosserie limités. Cette position est recommandée lors de longs trajets et de conduite sur chaussée glissante.

Lorsque le contact est coupé en mode Comfort, le châssis reprend cette position lors de la prochaine mise en route.

### Sport

En position Sport, la réponse de la direction est plus rapide qu'en mode Comfort. La suspension est plus raide et la carrosserie s'adapte au profil de la route pour réduire la tendance au roulis lors de l'entame d'un virage à vitesse élevée. La voiture se comporte en vraie sportive.

Lorsque le contact est coupé en mode Sport, le châssis reprend cette position lors de la prochaine mise en route.

### Advanced

Dans ce mode, les mouvements des amortisseurs sont minimaux et optimisés pour assurer une adhérence maximale. La réponse à l'accélérateur est plus franche et les changements de rapports de la boîte automatique plus sportifs. Le roulis est minimal lors de l'entame d'un virage à vitesse élevée. Cette position est uniquement recommandée sur un revêtement propre et régulier.

Lorsque le contact est coupé en mode Grand sport, le châssis reprend la position Sport lors de la prochaine mise en route.

### Remorquage

#### Démarrage forcé par remorquage

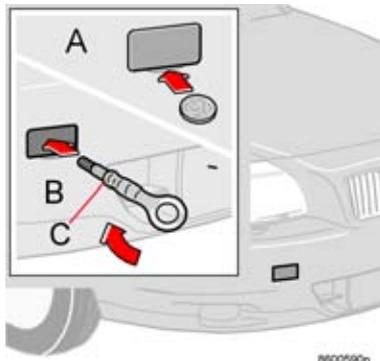
Le démarrage forcé par remorquage d'une voiture à boîte de vitesse manuelle peut endommager le ou les catalyseurs. Les voitures équipées de boîtes automatiques ne peuvent être démarrées de la sorte. Si la batterie est déchargée, utilisez plutôt une batterie auxiliaire.

#### Si vous devez être remorqué

- Débloquez le dispositif de blocage de direction afin que la voiture puisse être dirigée.
- **Tenez compte de la vitesse maximale autorisée.**
- N'oubliez pas que le servofrein et le servodirection ne fonctionnent pas lorsque le moteur est éteint. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.
- Roulez en douceur.
- Maintenez la corde de remorquage tendue afin d'éviter toute secousse inutile.

#### Boîtes de vitesses automatiques

- Sélecteur en position N.
- Vitesse maximale autorisée pour transmission intégrale : 80 km/h
- Distance de conduite maximale autorisée : 80 km.
- Il est impossible de lancer le moteur par remorquage ! « Démarrage forcé », voir page suivante.



Œillet de remorquage, avant.

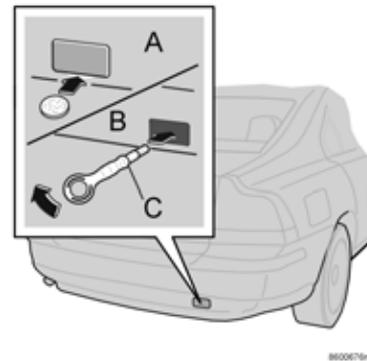
#### Œillet de remorquage\*

L'œillet de remorquage se trouve dans la sacoche à outils de coffre à bagages. Vissez-le à l'endroit prévu avant de commencer le remorquage. Les anneaux et les protections de l'œillet de remorquage sont situés à droite des pare-chocs avant et arrière.

Lorsque vous retirez la protection, procédez ainsi :

- A.** Desserrez l'extrémité inférieure de la protection avec une pièce de monnaie.
- B.** Vissez l'œillet de remorquage sur la colle-rette (C). Aidez-vous pour cela par exemple de la clé de roue.

Après le remorquage, dévissez l'œillet de remorquage et remplacez la protection.



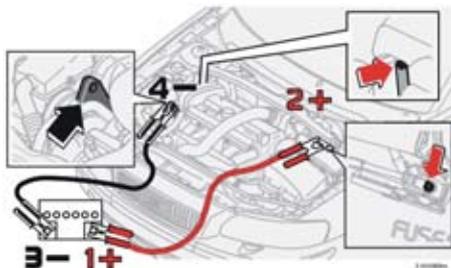
Œillet de remorquage, arrière.

#### Dépannage

L'œillet de remorquage sert uniquement à remorquer la voiture sur route, pas à la sortir d'un fossé ou autre. Dans ce cas, faites appel à un dépanneur.

\* (sur certains modèles) Pour parvenir à visser l'œillet de remorquage arrière, vous devez d'abord défaire un cache en plastique correspondant situé dans le bouclier arrière. Vous pouvez pour ce faire employer la clé de roue. Remettez en place ce cache en plastique après usage.

## Démarrage forcé



### Pour démarrer une voiture à l'aide d'une batterie auxiliaire, procédez comme suit :

Si, pour une raison quelconque, votre batterie s'est complètement déchargée, vous pouvez « essayer » de la recharger à l'aide d'une batterie de rechange ou de la batterie d'une autre voiture. Veillez à ce que les pinces soient toujours bien fixées pour éviter la production d'étincelles en cours d'essai de démarrage.

Pour éviter tout risque d'explosion, nous vous suggérons de suivre la procédure suivante.

- Tournez la clé de contact en position 0.
- Assurez-vous que la batterie de rechange a une tension de **12 volts**.

- Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette voiture et veillez à ce qu'il n'y ait aucun contact direct entre les deux voitures.
- Branchez le câble rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne rouge du compartiment moteur (2+). La pince doit être fixée sur le contact placé sous une petite trappe noire arborant un signe positif. Cette trappe est contiguë au couvercle du boîtier de fusibles.
- Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative (3-) de la batterie auxiliaire.
- Placez la seconde des pinces du câble noir sur votre voiture à l'endroit des œillets (4-).
- Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
- Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- Retirez les câbles dans l'ordre inverse.

**NOTE !** Ne touchez pas les pinces en cours d'essai de démarrage (risque de production d'étincelles).

### ATTENTION !

N'oubliez pas que les batteries, et particulièrement les batteries auxiliaires, contiennent un mélange très explosif d'oxygène et d'hydrogène. Une étincelle, éventuellement causée par un mauvais branchement, peut suffire à faire exploser une batterie, occasionnant des dégâts matériels et de graves blessures corporelles. Les batteries contiennent également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin !

### Conduite avec une remorque

- La barre d'attelage de la voiture doit être homologuée. Votre concessionnaire peut vous conseiller sur son choix.
- Répartissez la charge sur la remorque de sorte que la pression supportée par la barre d'attelage corresponde à environ 50 kg pour une remorque pesant moins de 1 200 kg et à environ 75 kg pour une remorque pesant plus de 1 200 kg.
- Augmentez la pression des pneus afin qu'elle corresponde à la pression exigée à plein chargement. Reportez-vous au tableau de pression des pneus !
- Pour éviter toute usure, nettoyez régulièrement la barre d'attelage et graissez la boule d'attelage\*, ainsi que toutes les parties mobiles.
- Ne conduisez jamais avec une remorque avec une voiture neuve. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Dans ce cas, la jauge de température du combiné d'instruments se trouve dans la zone rouge. Arrêtez-vous et laissez le moteur coupé pendant quelques minutes.
- En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Par ailleurs, la boîte de vitesses réagit avec une fonction de protection intégrée. Lisez le message indiqué !
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays autorise des vitesses plus élevées.
- Le poids maximum autorisé pour une remorque non freinée est de 750 kg.
- Lorsque vous vous garez avec une remorque, placez toujours le sélecteur de rapports sur P (boîte automatique) ou engagez un rapport (boîte manuelle). Si vous vous garez sur dans une pente abrupte, placez des pierres sous les roues pour un meilleur calage.
- Evitez de conduire avec une remorque pesant plus de 1200 kg dans des pentes à plus de 12%. Ne conduisez pas avec une remorque dans les pentes supérieures à 15%.

\* Ne convient pas aux crochets de boule équipés d'un amortisseur de vibrations.

Poids Maximum Autorisé de la remorque freinée	Poids maximal de la remorque freinée
0-1200 kg	50 kg
1201-1600 kg	75 kg

**NOTE !** Les poids et vitesses que nous indiquons sont ceux autorisés par Volvo Car Corporation. N'oubliez pas que les normes nationales en vigueur peuvent également limiter le poids et la vitesse.

Un crochet d'attelage peut être certifié pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.

### **ATTENTION !**

Si vous ne respectez pas les recommandations données, la remorque et la voiture peuvent s'avérer difficiles à contrôler en cas de manœuvre ou de freinage brusques, ce qui peut être dangereux pour vous et les autres usagers de la route.

## Conduite avec une remorque – Boîte de vitesses automatique

- Lorsque vous vous gardez en côte, nous vous conseillons de serrer le frein à mains avant de placer le sélecteur de rapports sur la position P. Pour démarrer en côte, placez le sélecteur sur une position de conduite, puis seulement desserrez le frein à mains.
- Choisissez la position adaptée de rapports bas lorsque vous conduisez lentement ou sur de fortes pentes. Vous empêchez ainsi que la boîte automatique passe au rapport supérieur et que l'huile de boîte ne refroidisse.
- Si votre voiture est équipée d'une boîte de type Geartronic, utilisez un rapport manuel permettant au moteur de « supporter » la charge. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.

**NOTE !** Certains modèles équipés d'une boîte de vitesses automatique doivent être dotés d'un refroidisseur d'huile lors de traction d'une remorque.

Il est par conséquent recommander de toujours vérifier avec son concessionnaire Volvo les règles à respecter en cas de montage d'un crochet d'attelage **plus tard**.



## Modèle disposant du correcteur d'assiette

Si votre voiture est équipée d'une fonction de correction d'assiette automatique, la suspension arrière maintient toujours à la bonne hauteur la voiture lorsqu'elle roule quelle que soit la charge. Lorsque la voiture est à l'arrêt, la suspension arrière s'affaisse, ce qui est parfaitement normal.

### Crochet d'attelage

#### Crochet d'attelage fixe (A)

N'oubliez pas de toujours attacher le câble de sécurité dans la fixation prévue. Voir l'illustration !

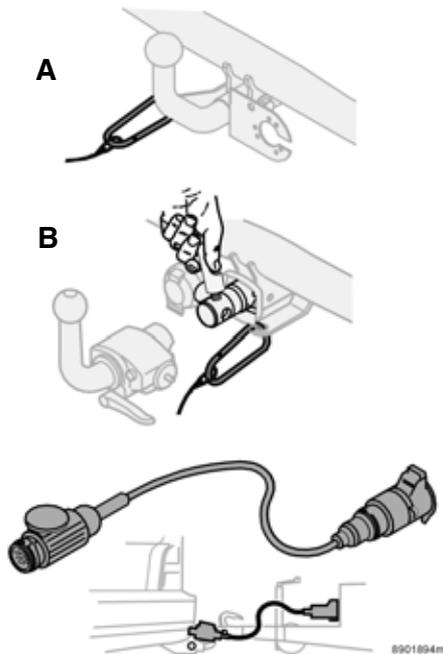
#### Crochet d'attelage amovible (B)

Suivez toujours scrupuleusement les instructions de montage.

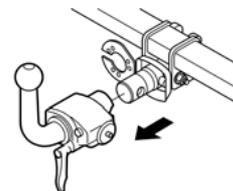
N'oubliez pas de toujours attacher le câble de sécurité dans la fixation prévue. Voir l'illustration !

**N'oubliez pas de nettoyer et graisser régulièrement la clavette d'accouplement.**  
**Lubrifiant recommandé 8624203.**

**NOTE !** Votre voiture peut être équipée d'une barre d'attelage dotée d'un contact électrique à 13 broches que vous devez brancher à une remorque équipée d'un contact électrique à 7 broches. Si c'est le cas, utilisez un câble d'adaptateur d'origine Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.

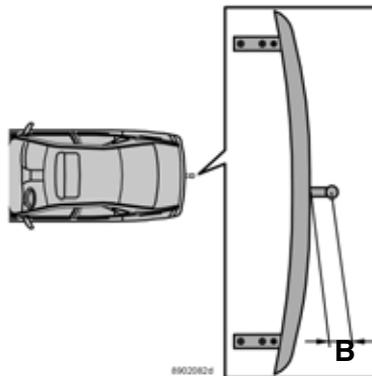
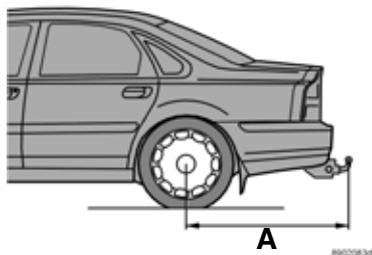


#### **ATTENTION !**



Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage démontage Volvo :

- Assurez-vous que le crochet d'attelage est verrouillé avant de prendre la route.
- La broche rouge ne doit pas être visible (Voir la flèche sur l'illustration ci-dessus)
- Verrouillez avec la clé. Voir la description page 114.



*Points de fixation sous la voiture.*

## Caractéristiques

### Distance A

Crochet fixe : 1057 mm

Crochet amovible : 1078 mm

### Distance B

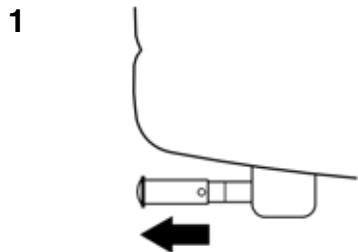
Crochet fixe : 83 mm

Crochet amovible : 104 mm

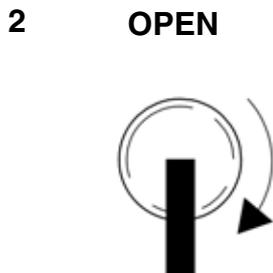
Poids maximal de la remorque freinée : 75 kg

## Crochet d'attelage (suite)

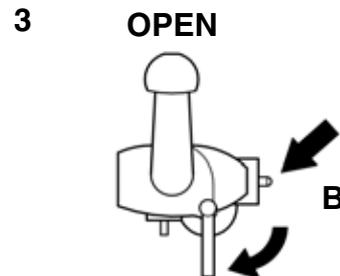
### Crochet d'attelage amovible - montage de la boule



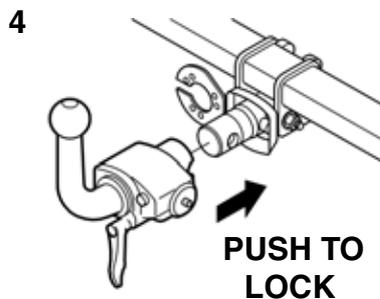
Ôtez le capuchon.



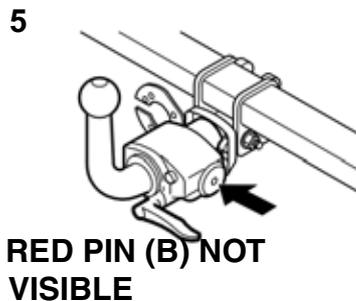
Introduisez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller.



Prenez la boule et tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.



Placer la boule d'attelage en position de blocage, avec précaution car la poignée peut changer de position rapidement !



Vérifiez que la broche (B) est bien tournée vers l'intérieur.



Tournez la clé dans le sens inverse horaire pour verrouiller.  
Retirez la clé de la serrure.

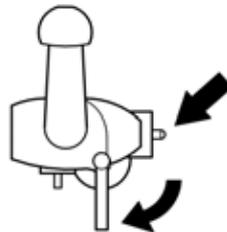
Crochet d'attelage amovible - démontage de la boule

**1 OPEN**



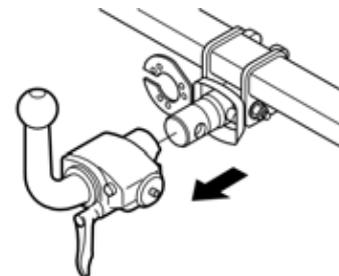
Introduisez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller.

**2 OPEN**



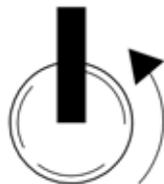
Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se bloque.

**3**



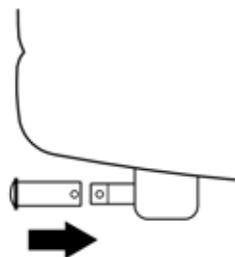
Détachez la boule de la clavette d'accouplement.

**4 LOCKED**



Tournez la clé dans le sens inverse horaire. Retirez la clé de la serrure.

**5**



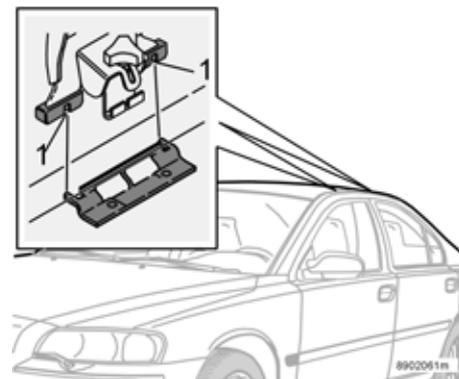
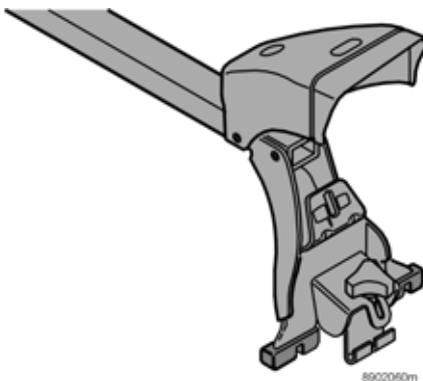
Remettez le capuchon comme sur l'illustration.

### Chargement sur la galerie de toit

#### Utilisation de barres de toit (accessoire)

Afin d'éviter d'endommager votre voiture et d'assurer une sécurité optimale, nous vous recommandons de n'utiliser que les des barres de chargement développée par Volvo pour votre voiture.

- Contrôlez régulièrement que les barres de chargement et la charge sont correctement fixés. Arrimez la charge à l'aide de sangles.
- Charge maximale autorisée sur le toit : **100 kg** (barres comprises).
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. Ne chargez pas de biais ! La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- Rappelez-vous que le centre de gravité et le comportement de la voiture ne sont plus les mêmes lorsque vous transportez une charge sur le toit.
- Rappelez-vous que la prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur. Evitez les brutales accélérations, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.
- Enlevez les barres de toit lorsque vous cessez de les utiliser. Vous diminuez ainsi la résistance à l'air et par conséquent votre consommation de carburant.



#### Montage des barres de toit

1. Veillez à ce que les barres soient correctement orientées sur les rails (voir le repère de l'autocollant sous le capuchon).
2. Insérez les épaulements de guidage (1) dans les supports.
3. Abaissez avec précaution la fixation opposée sur le toit.
4. Prévissez la molette.
5. Serrez-la contre le toit, et incrustez le crochet au support du toit situé sous la bague d'étanchéité.
6. Serrez les barres.
7. Insérez les autres languettes de guidage dans les supports.
8. Serrez les barres.
9. Veillez à ce que le crochet soit bien fixé au support du toit.
10. Vissez les molettes alternativement jusqu'à un bon serrage.
11. Rabattez les caches.
12. Contrôlez régulièrement le serrage des barres de toit.
13. Contrôlez régulièrement le serrage des molettes.

---

## **Roues et pneumatiques**

<b>Généralités</b>	<b>118</b>
<b>Remplacement d'une roue</b>	<b>120</b>

### Généralités

#### Généralités au sujet des roues et pneumatiques

Tous les pneumatiques présentent une indication de dimensions. Exemple d'indication : **215/55R16 93W**.

Ces indications sont employées par tous les fabricants de pneumatiques et s'interprètent comme suit :

- 215 Largeur du pneumatique (en mm).
- 55 Rapport entre la hauteur et la largeur du pneumatique (%).
- R Pneumatique radial.
- 16 Diamètre de la jante en pouces (").
- 93 Code chiffré pour charge maximum autorisée sur le pneumatique, dans le cas présent, 650 kg.
- W Pneumatique prévu pour des vitesses jusqu'à 270 km/h.

Votre voiture est classifiée, cela signifie que vous devez vous plier aux catégories de performance et/ou dimensions indiquées sur le certificat d'immatriculation (carte grise). La seule exception concerne les pneus hiver et cloutés dont la dimension et la classe de vitesse peuvent différer mais restent indiquées sur le certificat d'immatriculation. Si vous choisissez de tels pneus, vous ne devez pas dépasser la vitesse supportée par le pneu.

Les classes de vitesse les plus fréquentes sont présentées dans le tableau suivant :

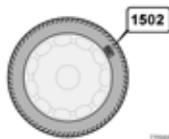
Veillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Q	160 km/h, utilisé le plus souvent sur pneus cloutés
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h

Lorsque vous remplacez les pneus : veillez à ce que les quatre roues soient équipées de pneumatiques de même type, c'est-à-dire de type radial, de même dimension et de même marque, sans quoi les caractéristiques de tenue de route de la voiture pourraient être modifiées.

Vérifiez avec votre concessionnaire quelles dimensions sont adaptées à votre voiture. N'oubliez pas que c'est l'état de la chaussée qui détermine la vitesse que vous pouvez adopter, et non pas le code de vitesse sur le pneu.

**NOTE !** Sur les modèles quatre roues motrices (AWD), ceci est d'autant plus important, du fait que de faibles variations entre les roues peuvent engendrer des dommages sur la transmission.



#### Pneumatiques neufs

N'oubliez pas que les pneus ont une durée de vie limitée - après quelques années, la gomme tend à durcir et les propriétés d'adhérence s'estompent. Veillez par conséquent à toujours acheter des pneus dont la date de fabrication est la plus récente possible. Ceci est particulièrement important pour les pneus d'hiver. L'année et la

date de fabrication sont indiquées par un code de 4 chiffres (par ex. 1502 signifie que le pneu a été fabriqué en 2002, semaine 15).



#### ATTENTION !

Les seules "jantes spéciales" homologuées par Volvo sont celles contrôlées par nos soins. Elles font partie de l'assortiment des **accessoires d'origine Volvo**.

#### Pneus d'hiver

Nous recommandons des pneus d'hiver 195/65 R15 sauf pour les voitures à moteur turbocompressé (B5204T5, B5234T3 et B5244T3). Pour celles-ci, nous recommandons des pneus d'hiver 205/55R16. Des pneus hiver de dimension 235/45R17 ou 235/40R18 doivent être utilisés sur la S60 R.

Utilisez toujours des pneus d'hiver sur les quatre roues.

**NOTE !** Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo pour le choix du type de jantes et de pneumatiques.

#### Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés pendant les 500 à 1000 premiers kilomètres ; conduisez avec souplesse et doucement pour que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Vous allongerez ainsi la longévité des pneus et des clous et réduirez le bruit.

N'oubliez pas : les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

## Chaînes à neige

Les chaînes à neige ne peuvent être montées que sur les roues avant.

Ne conduisez pas sur sol nu sans nécessité : cela use fortement les chaînes neige et les pneus.

### IMPORTANT !

Seules des chaînes neige approuvées par Volvo doivent être utilisées. L'utilisation d'autres chaînes peut entraîner des dommages sur votre voiture.

Ne roulez jamais à plus de 50 km/h avec des chaînes neige!

N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop faible.

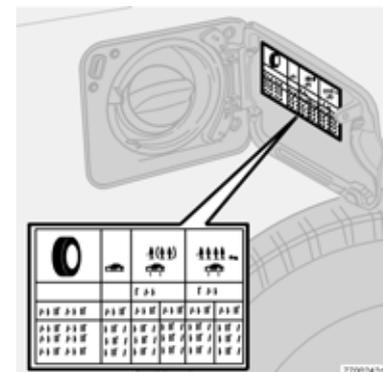
## Pressions des pneumatiques est importante

Vérifiez-la régulièrement ! Les pressions correctes sont répertoriées dans le tableau ci-contre et sur un autocollant placé à l'intérieur de la trappe du réservoir de carburant.

Des pneus incorrectement gonflés nuisent considérablement à la tenue de route et s'usent beaucoup plus rapidement.

Notez que les valeurs indiquées dans ce tableau s'appliquent à des pneumatiques froids (température extérieure). Après quelques kilomètres, les pneus chauffent et leur pression augmente. Ceci est tout à fait normal, il n'est donc pas nécessaire de relâcher l'air des pneumatiques si vous vérifiez leur pression à chaud. En revanche, vous pouvez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante.

N'oubliez pas que la pression des pneumatiques peut varier en fonction de la température extérieure. Il est par conséquent préférable de la vérifier à l'extérieur lorsque les pneus sont froids.



## Pressions des pneumatiques

L'autocollant placé sur la face intérieure de la trappe du réservoir de carburant indique les pressions de pneus conseillés.

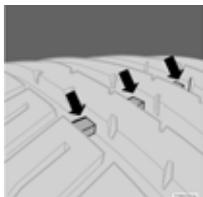
### Remplacement d'une roue

#### Pneus dotés de témoins d'usure

Il s'agit de bossages-témoins intégrés dans la bande de roulement (partie du pneumatique

en contact avec la chaussée) et dont la

profondeur est inférieure de 1,6 mm environ à celle des sculptures du pneu (les lettres TWI sont incrustées sur les pneus). Lorsque l'usure des pneus est telle que la bande ne mesure plus que 1,6 mm d'épaisseur, ces témoins sont visibles, vous devez **immédiatement** les pneus. Pensez que déjà lorsque la sculpture n'a plus qu'une profondeur de 3 à 4 mm, la tenue de route et les propriétés sur l'eau sont affectées.



#### Remplacement d'une roue – été/hiver

Lorsque vous remplacez les pneus d'été par les pneus d'hiver, notez toujours où les roues étaient montées : par exemple AG pour avant gauchem etc.

##### NOTE !

Conservez le même sens de rotation des pneumatiques tout au long de leur durée de vie. Les pneus dotés d'une structure prévue pour rouler dans un seul sens comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct.

Un montage des pneus non conforme risque d'affecter les propriétés de freinage du véhicule et son aptitude à accrocher sur route mouillée ou enneigée.

##### IMPORTANT !

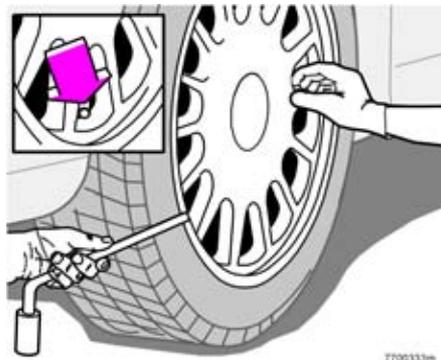
Les pneus présentant la profondeur de bande de roulement la plus importante doivent toujours être montés à l'arrière, – quel que soit le type de traction –.

Contactez votre concessionnaire le plus proche en cas d'hésitation.

Rangez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

#### Tenue de route et pneumatiques

Les pneumatiques ont une forte influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneumatiques sont importants pour le comportement du véhicule. Lorsque vous changez de pneumatiques, veillez à conserver le même type et la même dimension et si possible également le même fabricant pour les quatre roues. Suivez aussi les recommandations concernant les pressions de gonflage.



### Roue de secours galette « Temporary Spare »

La roue de secours galette dite « Temporary Spare » doit être utilisée jusqu'à ce que le pneu crevé soit réparé ou remplacé.

**La loi n'autorise l'utilisation de la roue ou du pneumatique de secours que temporairement, lorsque un pneumatique a été endommagé. Une roue ou un pneu de ce type doit alors être remplacé au plus vite par une roue ou un pneumatique normal.**

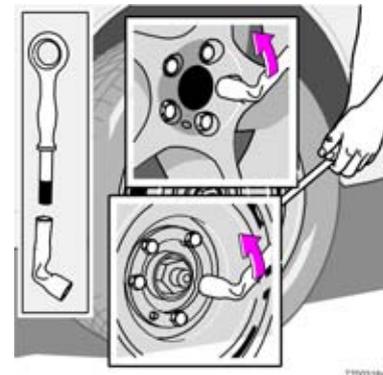
N'oubliez pas que la tenue de route peut être modifiée lorsque la roue de secours temporaire est combinée à des roues ou à des pneus normaux. La vitesse maximum autorisée avec une roue de secours temporaire est donc de 80km/h.

**NOTE !** Utilisez **uniquement** la roue de secours d'origine de la voiture ! Des pneumatiques de dimensions différentes risqueraient en effet d'endommager votre voiture. Et **une** seule roue de secours à la fois doit être employée.

### Remplacement d'une roue

Si vous devez changer une roue dans un endroit fortement fréquenté, n'oubliez pas de placer votre triangle de signalisation. La roue de secours se trouve sous la trappe en plastique dans le coffre à bagages.

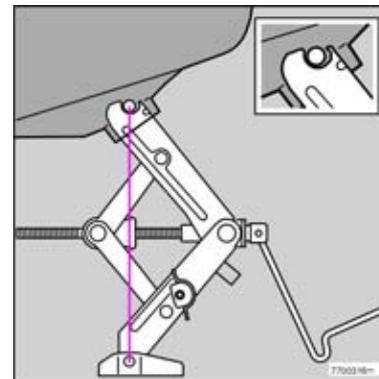
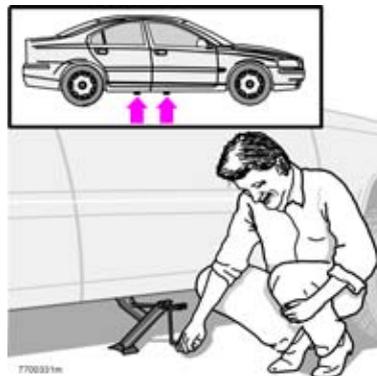
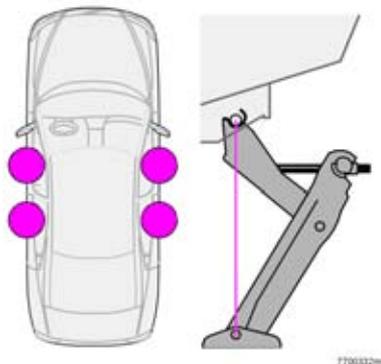
1. Serrez le frein de stationnement et enclenchez la première vitesse sur les voitures équipées d'une boîte manuelle ou sélectionnez la position P sur les voitures équipées d'une boîte automatique.



Placez des pierres ou des cales en bois devant et derrière les roues.

2. Les voitures équipées de jantes en métal sont dotées d'enjoliveurs amovibles. Retirez l'enjoliveur avec un tournevis ou équivalent ou, à défaut, avec les mains (utilisez des gants de protection). Lorsque vous remplacez l'enjoliveur, assurez-vous que la valve soit accessible par l'un des trous de l'enjoliveur.
3. Desserrez les boulons de roue de 1/2 à 1 tour à l'aide de la clé à douille. Pour desserrer les boulons, tournez-les dans le sens inverse horaire.

### Remplacement d'une roue (suite)



*Cric prévu pour véhicules à transmission intégrale.*

4. Chaque côté de la voiture dispose de deux emplacements pour le cric. Maintenez le cric contre la goupille de fixation, comme indiqué sur l'illustration, et actionnez la manivelle pour faire descendre le cric de manière à bien l'appliquer au sol.
5. Soulevez la voiture pour libérer la roue de la surface du sol. Retirez les écrous de roue, puis la roue.
2. Reposez la voiture sur ses roues de sorte que celles-ci ne puissent pas tourner. Serrez fermement les boulons de roue en croix et de manière alternée. Couples de serrage : 140 Nm (14,0 kpm). Il est important que le couple de serrage correct soit appliqué. Vérifiez le serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.
3. Remontez l'enjoliveur. Repliez complètement et revissez le cric avant de le replacer dans le coffre à bagages. Assurez-vous que le cric et le sac à outils sont bien fixés et qu'ils n'émettent aucun cliquetis.

### Remontage

Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.

1. Posez la roue. Serrez les écrous de roue.

### **ATTENTION !**

Ne vous placez jamais sous un véhicule reposant sur un cric !

- Placez la voiture et le cric sur une surface horizontale ferme. Pour changer de roue, utilisez le cric livré avec la voiture. Pour effectuer d'autres travaux sur la voiture, utilisez un cric d'atelier ou des supports d'essieux sous la partie surélevée de la voiture. Veillez à ce que la voiture soit totalement immobile lors du changement de roue.
- Veillez à ce que la vis du cric soit toujours lubrifiée.

---

## Soins à la voiture

<b>Lavage de la voiture</b>	<b>124</b>
<b>Retouches de de peinture</b>	<b>126</b>
<b>Traitement antirouille</b>	<b>127</b>

## Lavage de la voiture

### Lavez la voiture régulièrement !

Lavez la voiture dès qu'elle est sale, surtout en hiver à cause des risques de corrosion due au sel et à l'humidité.

Pour laver la voiture, procédez comme suit :

- Rincez la poussière déposée sur le dessous la voiture.
- Asperger la voiture jusqu'à ce que les saletés soient ramollies. Si vous lavez avec un appareil à haute pression : veiller à ce que la buse soit distante d'au moins 30 cm de la carrosserie. Ne pas pulvériser directement sur une serrure.
- Utilisez une grande éponge avec beaucoup d'eau avec ou sans détergent.
- Utilisez de préférence de l'eau tiède (35°C maximum) et non pas de l'eau trop chaud.
- Si la saleté est incrustée, vous pouvez laver la voiture avec un produit dégraissant à froid, à condition de le faire à un endroit spécial équipée d'un bac de décantation. Lorsque vous utilisez ce type de produit dégraissant, ne vous placez pas en pleine lumière et veillez à ce que la peinture ne chauffe pas au soleil direct ou par évaporation due à un moteur encore chaud. Le soleil et la chaleur ponctuelle intense peuvent en effet provoquer des dégâts irréversibles. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.

- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède.

### Détergent recommandé

Détergent spécial (shampooing pour voiture).

### Gardez les points suivants à l'esprit :

Nettoyez les **fientes** d'oiseaux sur la peinture au plus vite.

Elles contiennent en effet des substances chimiques qui attaquent et décolorent la peinture très rapidement. La décoloration résultante ne peut pas être poncée.



### ATTENTION !

Ne lavez jamais le moteur lorsqu'il est encore chaud. Risque d'incendie ! Laissez faire cette opération par un professionnel.

### Lavage automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage manuel – Les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie.

Lors des premiers mois de vie de votre voiture, alors que la peinture sèche encore, nous vous recommandons de ne la laver que manuellement.



### ATTENTION !

**Après le lavage : testez toujours les freins** pour éviter que l'humidité et la corrosion n'affectent les plaquettes de frein et nuisent au freinage. Si vous roulez longtemps sous la pluie ou sur la neige, appuyez régulièrement sur la pédale de frein pour réchauffer et sécher les garnitures de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps froid ou humide.

## Lavage de la voiture (suite)

### Nettoyage des garnitures de sièges

#### Détachage de la garniture textile

Pour détacher la garniture, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

#### Détachage de la garniture vinyle

- Ne frottez ou de grattez **jamais** une tache.
- N'utilisez **jamais** de détachant trop agressif.
- Essuyez les taches avec une solution savonneuse et de l'eau tiède.

#### Détachage d'une garniture en cuir

Pour le nettoyage des garnitures en cuir, nous vous recommandons le nettoyant spécial disponible chez les concessionnaires Volvo.

Pour que le cuir conserve sa souplesse et sa beauté, traitez-le une à deux fois par an avec le kit d'entretien du cuir de Volvo.

N'utilisez **jamais** de détergents trop agressifs, de l'essence, de l'alcool, du white spirit, etc., ils risqueraient d'endommager les garnitures en textile, en vinyle ou en cuir.

### Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un produit de nettoyage synthétique.

### Polissage et cirage

Le polissage de la voiture s'effectue lorsque la peinture commence à devenir mate et lorsque vous souhaitez protéger votre carrosserie, avant l'hiver par exemple.

Il n'est normalement pas nécessaire dans l'année qui suit la date de livraison. Le lustrage peut toutefois se faire plus tôt.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de la polir ou de la lustrer. Éliminez les taches d'asphalte et de goudron avec du white-spirit. Pour enlever les taches plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par polir avec un produit de polissage, puis lustrez avec de la cire fluide ou solide. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au lustrage.

Ne polissez ou ne lustrez pas des surfaces dont la température est supérieure à 45°C.

## Retouches de de peinture Peintures

La peinture joue un rôle important dans la protection antirouille de la voiture et doit de ce fait être régulièrement vérifiée. Pour éviter tout début de rouille, les dégâts sur la peinture doivent être réparés immédiatement. Voici les dégâts les plus courants que vous pouvez réparer vous-même :

- petits éclats provoqués par des projections de cailloux
- écaillures sur les bords d'aile et les seuils

**Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et que sa température soit supérieure à + 15°C.**

### Code de couleur

Vérifiez que vous possédez bien le bon code de couleur. Il est indiqué sur la plaque d'identification de produit située dans le compartiment moteur.



### Petits éclats et rayures

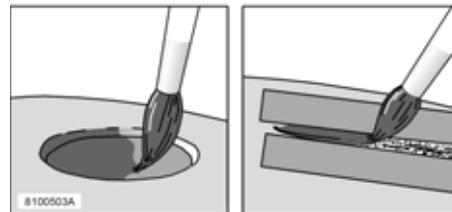
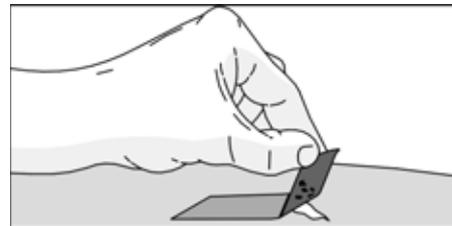
Matériel :

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte.
- Peinture en boîte ou sous forme de stylo de retouches.
- Pinceau.
- Ruban adhésif de masquage.
- Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

### Lorsque l'éclat a attaqué la tôle, procédez comme suit :

- Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Puis retirez-le pour enlever les éventuelles écaillures (illustration 1).
- Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette (illustration 2).
- Une fois l'apprêt sec, appliquez la peinture avec un pinceau.
- Remuez bien la peinture avant de l'appliquer en plusieurs fines couches afin qu'elle puisse sécher entre les différentes couches.
- Suivez la même procédure pour les rayures en protégeant la peinture non endommagée avec le ruban adhésif (illustration 3).
- Attendez un jour ou deux avant de poncer les endroits retouchés. Utilisez un chiffon doux et très peu de pâte abrasive.

*Enlevez toute trace de peinture à l'aide du ruban adhésif.*



*Masquez si nécessaire.*

## Traitement antirouille

### Traitement antirouille – contrôle et retouches

Votre voiture a subi un traitement antirouille intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Le dessous de caisse a été injecté un épais produit anticorrosion et résistant. A l'intérieur, sur les longerons, cavités et sections closes est injecté un fin liquide anticorrosion pénétrant.

Pour préserver cette protection antirouille, procédez comme suit :

- Lavez la voiture ! Lavez les dessous de caisse.  
Lorsque vous lavez votre véhicule avec de l'eau à haute pression, conservez toujours une distance de 30 cm au moins entre la buse et les surfaces peintes !
- Vérifiez et retouchez la protection antirouille régulièrement.

La voiture étant livrée avec un traitement antirouille, celui-ci ne nécessite en principe aucun entretien pendant environ 8 ans. Après cette période, un entretien doit être effectué tous les trois ans. Confiez ce type d'entretien à un concessionnaire Volvo.

### Retouches

Si vous désirez retoucher le traitement anticorrosion vous-même, veillez tout d'abord à ce que la surface à traiter soit propre et sèche. Rincez, lavez et séchez soigneusement la voiture.

Utilisez un produit anticorrosion à vaporiser ou à appliquer au pinceau.

Il existe deux types de traitement anticorrosion :

- a.) Fluide (incolore), pour les surfaces visibles
- b.) Épais, pour les surfaces d'usure du dessous de caisse et des passages de roue

Exemples de surfaces à retoucher avec leur produit associé :

- Points de soudure visible et raccords de tôle - produit fluide.
- Dessous de caisse et passage de roue - liquide épais.
- Charnières de porte - produit fluide.
- Charnières et serrure du capot - produit fluide.

Après avoir retouché la protection anticorrosion, l'excédent de produit se retire avec un chiffon humidifié avec le produit recommandé.

Certaines parties du moteur ainsi que les fixations des jambes à ressort sont traitées en usine avec un produit anticorrosion incolore à base de cire. Ce produit ne disparaît et ne se désagrège pas au lavage.

En revanche, un lavage moteur à l'aide d'un nettoyant aromatique - essence minérale, white-spirit (surtout si le produit contient des émulsifiants) - nécessite une nouvelle application de la protection après lavage. Votre concessionnaire Volvo propose des cires appropriées.



---

## Entretien courant de la voiture et service

<b>Volvo service</b>	<b>130</b>
<b>Entretien</b>	<b>131</b>
<b>Capot et compartiment moteur</b>	<b>132</b>
<b>Diesel</b>	<b>133</b>
<b>Huiles et liquides</b>	<b>134</b>
<b>Essuie-glace et essuie-phare</b>	<b>138</b>
<b>Batterie</b>	<b>139</b>
<b>Ampoules</b>	<b>141</b>
<b>Fusibles</b>	<b>148</b>

## Volvo service

### Programme de service Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme de service Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Nous vous conseillons de toujours faire effectuer les travaux de réparation et de remplacement dans un concessionnaire Volvo. Votre concessionnaire Volvo dispose en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique lui permettant de garantir un service de la plus haute qualité. De plus, il utilise toujours les pièces Volvo d'origine. Le programme de service Volvo a été mis au point pour des conditions de conduite standards.

#### **IMPORTANT !**

Pour que notre garantie soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du manuel d'Entretien et de Garantie.

### Conditions de conduite défavorables

Lors de conduite dans des conditions défavorables, il est recommandé de vidanger l'huile moteur et les filtres à huile et à air plus souvent que ce qui est stipulé dans le Manuel de garantie et d'entretien.

S'entendent par conditions de conduite défavorables :

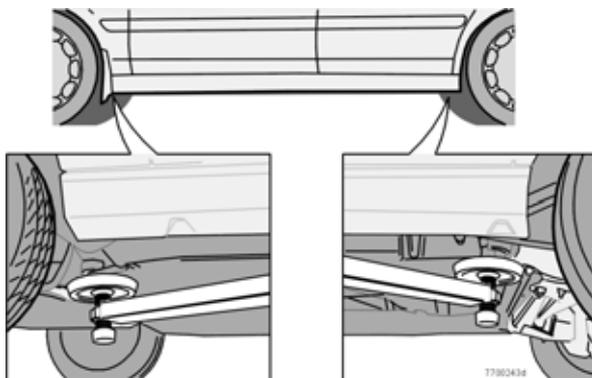
- Conduite prolongée dans un environnement fortement poussiéreux
- Conduite prolongée avec une caravane et/ou une remorque
- Conduite prolongée sur des routes de montagne
- Conduite prolongée à vitesse élevée
- Conduite prolongée au ralenti et/ou à vitesse lente
- Conduite à basses températures – en dessous de 0°C – sur de courtes distances principalement, moins de 10 km.

### Protection de l'environnement

Volvo montre à de nombreux égards qu'il se soucie de la protection de l'environnement. Dans nos systèmes de climatisation, nous utilisons un réfrigérant sans chlore, absolument inoffensif pour la couche d'ozone et qui contribue seulement de manière minimale à l'effet de serre. Les freins sans amiante, les moteurs équipés d'un pot catalytique et le gaz naturel comprimé sont autant d'exemples de notre contribution à un meilleur environnement.

Les autres services spécifiques proposés sont conçus dans le même esprit, par exemple l'utilisation de pièces Volvo d'origine et l'entretien des systèmes d'allumage et d'injection visant, entre autres mesures, à réduire les émissions toxiques de gaz d'échappement. Nous tenons également à mentionner l'attitude responsable des concessionnaires Volvo en ce qui concerne le traitement des produits polluants après usage etc.

## Entretien



### Notez les points suivants avant de commencer tout travail sur votre voiture:

#### La batterie

- Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et attachés.
- Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie).
- N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous rechargez la batterie.
- La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler tout en respectant l'environnement. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.

#### Levage de la voiture

Lorsque vous levez la voiture à l'aide d'un cric d'atelier, placez l'extrémité avant de ce dernier sur le bras de support du moteur. Veillez à ne pas endommager le protège-boue sous le moteur. Vérifiez que le cric est placé de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.

- Si vous levez la voiture à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui du bas de porte. Voir l'illustration.

### ⚠ ATTENTION !

N'essayez **jamais** de réparer vous-même un élément quelconque des systèmes SRS ou SIPS.

Une intervention sur ces systèmes risquant de provoquer des dysfonctionnements ou des accidents graves, seul un garage agréé Volvo est habilité à exécuter l'intervention.

### ⚠ ATTENTION !

Le système d'allumage de la voiture est doté d'une tension très élevée !

La tension peut représenter un danger mortel !

Ne touchez ni aux bougies, ni aux câbles d'allumage ni à la bobine d'allumage lorsque le moteur tourne ou que le contact est établi.

#### Il est préférable de couper le contact lorsque:

- Vous effectuez des essais moteur.
- Vous remplacez des composants du système d'allumage, tels que les bougies, la bobine d'allumage, le distributeur, les câbles d'allumage, etc.

## Capot et compartiment moteur



Tirez sur la poignée...



...relevez et ouvrez.

Conduite à gauche.

Conduite à droite.

### Ouverture du capot moteur

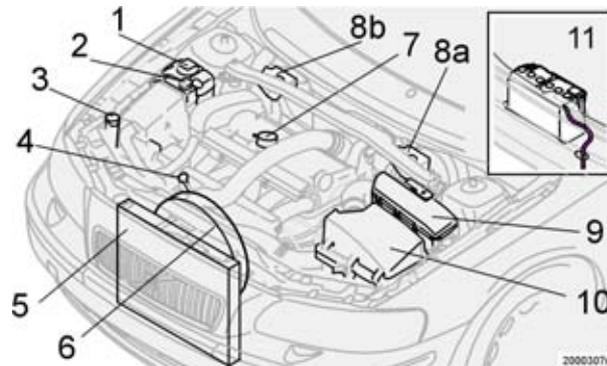
Tirez sur la poignée de verrouillage située à gauche sous le tableau de bord. Vous entendez un dé clic quand la serrure se relâche. Placez votre main au milieu du bord avant du capot et poussez le loquet de sécurité vers le haut. Ouvrez le capot.

#### ATTENTION !

Vérifiez que le capot se verrouille correctement lorsque vous le fermez.

### Compartiment moteur

1. Vase d'expansion, système de refroidissement.
2. Réservoir d'huile de direction assistée.
3. Réservoir de liquide lave-glaces.
4. Jauge d'huile moteur.
5. Radiateur.
6. Ventilateur.
7. Remplissage d'huile moteur.
- 8a. Réservoir de liquide d'embrayage/freins (conduite à gauche).
- 8b. Réservoir de liquide d'embrayage/freins (conduite à droite).
9. Boîtier à relais/centrale à fusibles.



10. Filtre à air.

11. Batterie (dans le coffre à bagages).

#### ATTENTION !

Le ventilateur de refroidissement (6) peut se mettre en route automatiquement **après** l'arrêt du moteur. Risques de blessures !

#### ATTENTION !

Ne lavez jamais le moteur lorsqu'il est encore chaud. Risque d'incendie ! Laissez faire cette opération par un professionnel.

## Diesel

### Circuit d'alimentation

Les moteurs diesels sont sensibles aux impuretés. Utilisez uniquement du gazole provenant de marques pétrolières bien connues. Ne jamais faire le plein avec du gazole de qualité incertaine. Les plus importantes compagnies pétrolières distribuent également des gazoles adaptés à l'hiver. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de formation de cire dans le circuit d'alimentation.

Tout risque de condensation d'eau dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du ravitaillement, veillez à ce que tout soit propre autour du tuyau de remplissage.

Eviter toute projection sur surfaces peintes. En cas de souillure, laver avec un peu d'eau et de savon.

### Panne d'essence

Aucune mesure particulière nécessaire après une panne d'essence. Le circuit d'alimentation est purgé de son air automatiquement.

### Méthyle ester de colza (RME)

Le gazole ne peut être mélangé avec du RME qu'à hauteur de 5%.

### Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

Le filtre à carburant sépare l'eau de condensation du carburant, cette eau pouvant provoquer des dysfonctionnements du moteur. La purge du filtre à carburant ne doit s'effectuer qu'en fonction des intervalles préconisés dans le Manuel de garantie et le Manuel d'entretien ainsi qu'en cas de soupçon d'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

## Huiles et liquides

### Qualité d'huile

#### Moteurs à essence: ACEA A1

Une huile avec une qualité indiquée ACEA A3 peut aussi être utilisée. Noter qu'une même huile peut remplir les normes ACEA A1 et ACEA B1. Ceci est valable indépendamment de la nature de l'huile, minérale, partiellement de synthèse ou de synthèse.

Une huile moteur répondant à la norme ACEA A3 est recommandée pour les moteurs équipant la version R.

#### Moteurs diesels : ACEA B4

Notez qu'une même huile peut remplir les normes ACEA A3, ACEA B3 et ACEA B4. Ceci vaut indépendamment de sa nature (minéral, semi-synthétique ou synthétique).

**Ne pas utiliser d'additifs pour l'huile: ils peuvent endommager le moteur.**

Pour les moteurs turbo essence et diesel, nous préconisons une huile moteur 100% synthétique Castrol®.

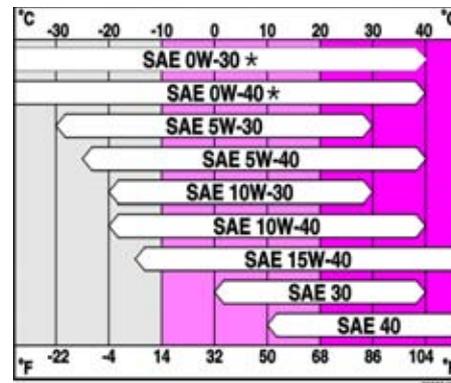
**Volvo préconise les huiles Castrol®.**

### Changer huile et le filtre à huile

Les intervalles corrects pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre d'huile sont indiqués dans votre manuel de service et de garantie.

Lors de conduite dans des conditions défavorables\*, des intervalles plus rapprochés sont recommandés.

\* voir page 130



\* Les huiles de viscosité 0W-30 et 0W-40 doivent répondre aux critères ACEA A3 (moteurs à essence).

### Viscosité

(implique une température d'air stable)

Dans certaines conditions extrêmes provoquant des températures ou une consommation anormalement élevées (par exemple conduite en montagne avec utilisation fréquente du frein moteur, conduite à vitesse élevée sur autoroute), il est recommandé d'utiliser une des huiles répondant aux critères ACEA A3 (moteurs à essence).

## Vérifiez le niveau d'huile

Volvo recommande que le niveau d'huile soit contrôlé tous les 2500 km.

Il est extrêmement important que le niveau de l'huile moteur soit vérifié avant la première vidange d'huile prévue. Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 5 minutes après avoir coupé le moteur. Cela permet à l'huile d'avoir assez de temps pour redescendre vers le réservoir d'huile.

Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant de démarrer. Essayez la jauge d'huile avant le contrôle.

### Version R

La version S60-R est de plus équipée d'un système qui, combiné à l'écran afficheur du combiné d'instruments, informe le conducteur dès que le niveau d'huile moteur est trop bas.

Si le témoin d'avertissement orange et le message « NIVEAU HUILE BAS – FAIRE L'APPOINT » apparaissent, effectuez l'appoint avec un (1) litre d'huile. Contrôlez ensuite avec la jauge d'huile que le niveau se situe entre les deux repères avant de redémarrer le moteur.

Si le témoin d'avertissement rouge et les messages « NIVEAU HUILE BAS – ARRÊT PRUDENT/COUPER MOTEUR/VOIR MANUEL » apparaissent, effectuez l'appoint avec au moins un (1) litre mais pas plus de 1,5 litre d'huile. Contrôlez ensuite avec la jauge d'huile que le niveau se situe entre les deux repères avant de redémarrer le moteur.

Pour plus d'informations sur le contrôle du niveau d'huile sur la version R, voir page 33.

**Le niveau d'huile doit se trouver entre la zone hachurée de la jauge d'huile.**

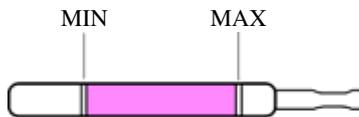
La distance entre les repères MAX et MIN de la jauge correspond à environ 1,5 l pour les moteurs à essence\* et

à environ 2,0 l pour les moteurs diesel.

Si le niveau est au minimum, remplissez avec...

...moteur froid : 1,0 litre.

...moteur chaud : 0,5 litre.



*Environ 1,5 l pour les moteurs à essence\**

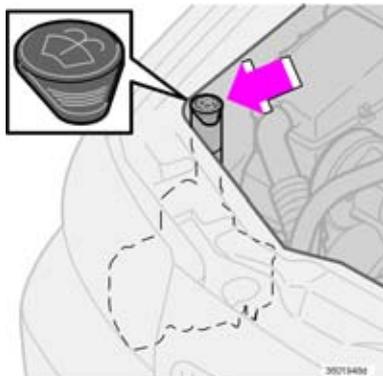
*Environ 2,0 l pour les moteurs diesel*

*\* Env. 1,2 litre pour la version R*



### ATTENTION !

Ne projetez pas d'huile sur le collecteur d'échappement. Risque d'incendie !

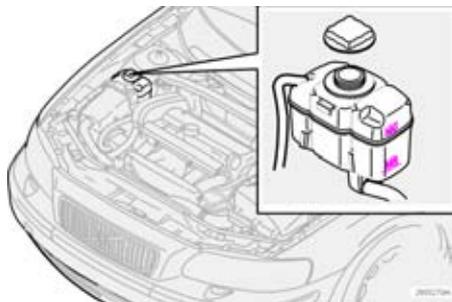


Réservoir de liquide lave-glaces.

### Réservoir de liquide lave-glaces

Les lave-glaces et lave-phares ont un réservoir commun. Ce dernier est situé dans le compartiment moteur et peut contenir jusqu'à 4,5 litres.

Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.



Réservoir de liquide de refroidissement.

### Liquide de refroidissement

Ne complétez jamais avec de l'eau pure uniquement ! Utilisez un mélange composé pour moitié d'eau, et pour moitié de liquide de refroidissement Volvo pendant toute l'année. Il est important d'équilibrer les quantités. Le risque de gel augmente aussi bien pour de petites que pour de grandes quantités de liquide de refroidissement.

**NOTE !** Certains des composants moteur étant fabriqués dans un alliage en aluminium, il est donc très important de toujours utiliser le liquide de refroidissement Volvo. Ses propriétés anti-rouille sont particulièrement bonnes. Lorsque la voiture est neuve, elles est remplie d'un liquide de refroidissement capable de résister à des températures inférieures à environ  $-35^{\circ}\text{C}$ .

### Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement !

Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion. Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère MIN.

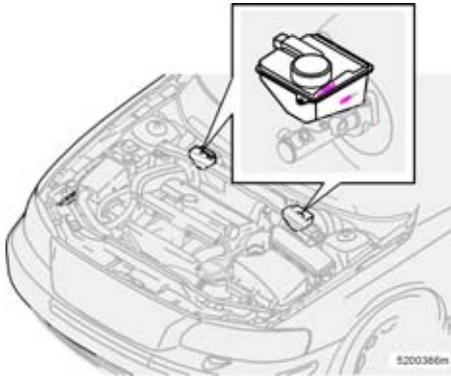
Si vous devez remplir le réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement le bouchon du réservoir d'expansion afin de faire chuter la surpression.

**NOTE !** Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Si tel n'est pas le cas, la température peut s'élever localement, présentant un risque de dommages (craquelures) dans la culasse.



### ATTENTION !

Si vous devez remplir le réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur est à température de service, dévissez lentement le bouchon du réservoir d'expansion afin de faire chuter la surpression.



## Réservoir de liquide de frein et d'embrayage

Les liquides de freins et d'embrayage ont le même réservoir. Leur localisation diffère selon que la voiture est à conduite à droite ou à gauche.

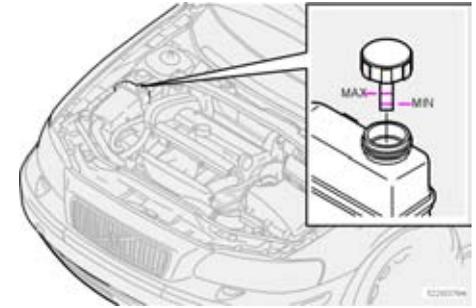
Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX.

**Type de liquide :** Liquide de frein DOT 4+.

**Vérifiez le niveau** régulièrement.

**Remplacez le liquide** tous les deux ans, ou bien toutes les deux visites ordinaires.

**NOTE !** Le liquide doit être changé tous les ans lorsque les freins sont sollicités très fréquemment et fortement par exemple en montagne ou sous des climats tropicaux très humides. Le remplacement ne fait pas partie du programme de service mais il doit être effectué au cours d'un service dans un concessionnaire Volvo.



## Réservoir d'huile de servodirection

Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX.

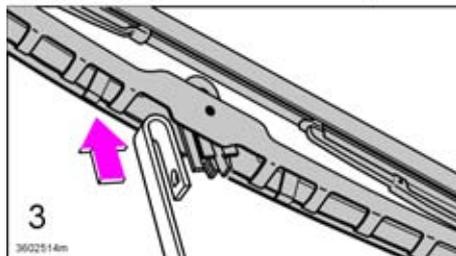
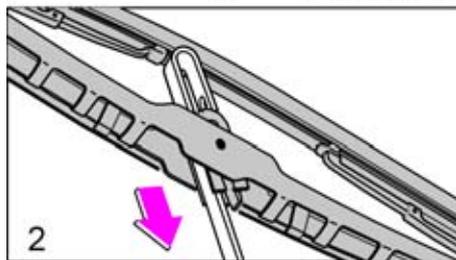
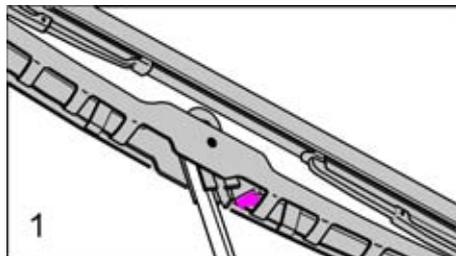
**Qualité d'huile :** Huile de direction assistée de type Pentosin CHF 11S ou équivalent.

**Vérifiez le niveau** à chaque service. Il n'est pas nécessaire de remplacer l'huile.

**NOTE !** Il est toujours possible de diriger le véhicule en cas d'anomalie du système de servodirection ou si la voiture n'est plus alimentée par la batterie et qu'elle doit être remorquée.

N'oubliez pas dans ce cas que la direction est beaucoup plus dure que d'habitude et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.

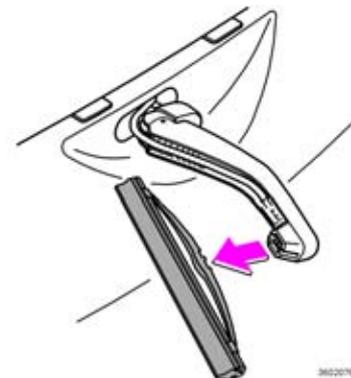
## Essuie-glace et essuie-phare



### Remplacement des balais d'essuie-glace

1. Dépliez le bras d'essuie-glace et tenez le balai d'essuie-glace à 45° par rapport à son bras. Appuyez sur les ressorts du balai d'essuie-glace.
2. Appuyez sur la totalité du balai d'essuie-glace afin que l'œillet passe à travers le trou dans la fixation de l'essuie-glace.
3. Soulevez ensuite le balai d'essuie-glace afin que l'œillet du bras d'essuie-glace se trouve à côté de la fixation de l'essuie-glace. Installez le nouveau balai en ordre inverse et **vérifiez qu'il est bien fixé.**

**NOTE !** N'oubliez pas que le balai d'essuie-glace côté conducteur est droit tandis que le balai côté passager est courbé. La courbure doit épouser la courbure du bord inférieur du pare-brise.

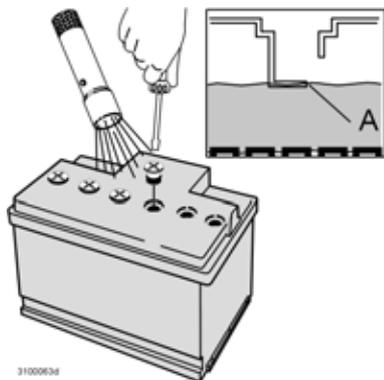


### Remplacement des balais d'essuie-phares

Dépliez le bras d'essuie-phare vers l'avant. Retirez le balai d'essuie-phare en le tirant vers l'extérieur. Placez le nouveau balai d'essuie-phare.

**Contrôlez que le balai est correctement fixé !**

## Batterie



31000634

### Entretien de la batterie

Les conditions et le style de conduite, le nombre de démarrages, les conditions climatiques, etc., ont une grande influence sur la durée de vie et le fonctionnement de la batterie. Pour que votre batterie fonctionne de façon satisfaisante, lisez les points suivants :

- Vérifiez régulièrement que le niveau de liquide de la batterie est correct (A).
- Vérifiez tous les éléments de la batterie. Utilisez un tournevis pour retirer le bouchon. Une lampe de poche est très commode lorsque vous souhaitez vérifier le niveau de liquide. Chaque élément possède un repère maximum (A).
- Si nécessaire : remplissez la batterie d'eau jusqu'au niveau maximum indiqué.

**NOTE !** Ne remplissez pas au-dessus du repère maximum (A) !

- N'utilisez pas d'eau du robinet, mais de l'eau distillée ou déionisée (eau pour batterie).
- Si vous souhaitez recharger votre batterie, vous devez vérifier le niveau de liquide et, si nécessaire, compléter.
- Veillez à serrer les bouchons correctement.

**NOTE !** Le nombre de décharges influe défavorablement sur la longévité de la batterie.

### ATTENTION !

- N'oubliez pas que les batteries contiennent un mélange très explosif d'oxygène et d'hydrogène. Une flamme nue ou une cigarette allumée près d'une batterie peuvent suffire à faire exploser la batterie, entraînant des blessures graves et des dégâts matériels importants.
- Les batteries contiennent également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

### Symboles :



Portez des lunettes de protection.



Pour de plus amples informations, consultez le manuel d'instructions de la voiture.



Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.



La batterie contient un acide corrosif.

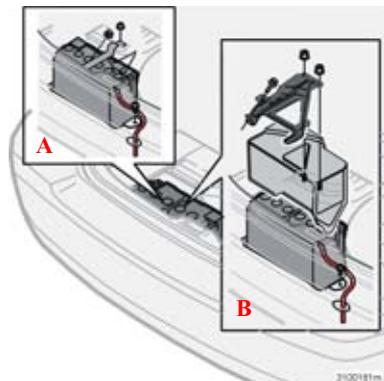


Évitez les étincelles ou les flammes.



Risque d'explosion.

## Batterie (suite)



## Remplacement de la batterie

### A. Batterie sans cache (voir illustration)

- Le contact doit être coupé.
- **Attendez** au moins 10 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque (afin que les informations du système électrique de la voiture puissent être enregistrées par différents modules de commande).
- Dévissez les boulons et déposez l'étrier de verrouillage situé sur la batterie.
- **Débranchez le câble négatif en premier.**
- Écartez le couvercle en plastique sur la borne positive de la batterie.

- Débranchez le câble positif et déposez le couvercle en plastique de la borne positive.
- Débranchez le flexible d'évacuation de gaz détonant de la batterie.
- Dévissez l'écrou de la console inférieure et déposez cette dernière.
- Déposez l'ancienne batterie.
- Posez la batterie neuve.
- Placez la console inférieure et serrez l'écrou.
- Pressez le couvercle en plastique sur la borne positive de la batterie et branchez le câble positif.
- Rabattez le couvercle en plastique sur la borne positive puis branchez le câble négatif.
- Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement branché à la batterie et à la sortie dans la carrosserie.
- Posez l'étrier de verrouillage sur la batterie puis serrez les boulons.

### B. Batterie avec cache (voir illustration)

Après avoir dévissé la console et le cache situé sur la batterie, procédez de la même manière que dans le point A pour déposer la batterie.

### Important !

Une utilisation répétée du chauffage auxiliaire et de gros consommateurs de courant similaires combinée à des déplacements courts peut entraîner le déchargement de la batterie et des problèmes de démarrage.

Pour assurer que l'alternateur produit la quantité d'énergie prélevée par les gros consommateurs de courant sur la batterie, vous devez, si vous utilisez régulièrement de gros consommateurs, conduire aussi longtemps que ces appareils ont été activés.

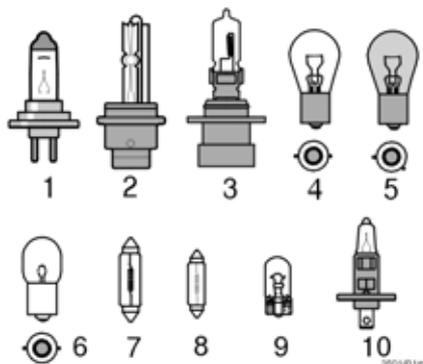


### ATTENTION !

#### Evacuation du gaz détonant

La batterie peut produire un gaz détonant, très explosif. Pour éviter que ce gaz ne reste dans le coffre à bagages et dans l'habitacle, il existe un flexible d'évacuation qui dirige ce gaz de la batterie vers l'extérieur. Si, pour une raison quelconque, vous devez remplacer la batterie, vous devez absolument vous assurer que le flexible d'évacuation est bien branché à la nouvelle batterie et qu'il mène vers le bas à l'ouverture dans la carrosserie.

## Ampoules

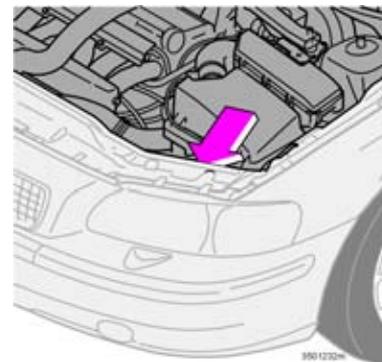


### Les types d'ampoules utilisés sont les suivants :

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1. Feux de croisement  | 55W H7           |
| 2. Bi-Xenon (option)<br>(lampe à décharge)   | 35W D2R          |
| 3. Feux de route   | 55W HB3          |
| 4. Feux Stop   | P21W             |
| Feu antibrouillard, arrière  | P21W             |
| 5. Feux clignotants, avant +<br>arrière  | PY21W<br>(jaune) |
| 6. Feux de recul,<br>Feux de position/stationnement<br>Feux de gabarit latéraux, arrière | P5W<br>P10W      |
| 7. Eclairage d'accès à l'habitacle<br>Eclairage du compartiment à<br>bagages             | W5W<br>W5W       |

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 8. Miroir de courtoisie  | 1,2W                      |
| 9. Eclairage de plaque<br>d'immatriculation<br>Feux de position/<br>stationnement<br>dans projecteur<br>Clignotant latéral | W5W<br>W5W<br>W5W (jaune) |
| 10. Feux antibrouillard<br>Version R   | 55W H1<br>55W H3          |

**NOTE !** Ne touchez jamais le verre des ampoules 1, 2, 3 et 10 directement avec les doigts. Les corps gras des doigts sont vaporisés par la chaleur et forment une couche sur le réflecteur qui est rapidement endommagé.



### Changement de l'ampoule de feux de croisement et de feux de route

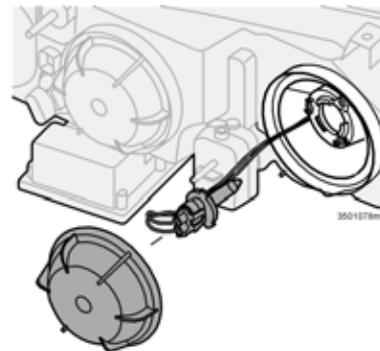
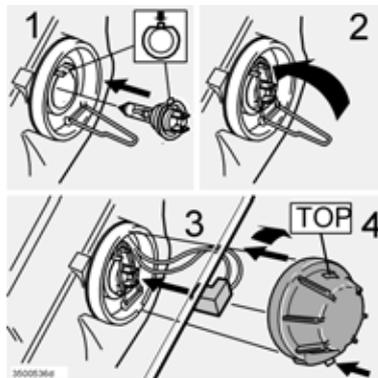
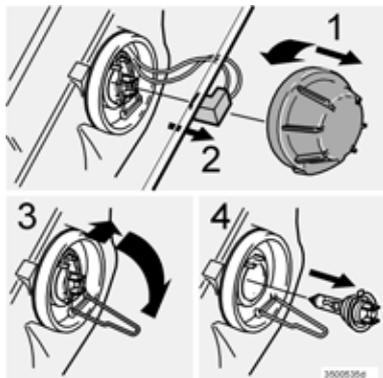
Le changement des ampoules de feux de route et de croisement se fait à partir du compartiment moteur.

#### **ATTENTION !**

Si votre voiture est équipée de phares Bi-Xenon (option), l'ampoule, du fait de la haute tension, doit être remplacée par un atelier Volvo agréé.

**NOTE !** Les lampes bi-xénon contiennent une petite quantité de mercure, ce qui implique qu'une procédure de mise au rebut spéciale doit être respectée. Demandez conseil à votre concessionnaire ou atelier agréés Volvo.

## Ampoules (suite)



## Ampoule de feux de croisement

### Dépose de l'ampoule

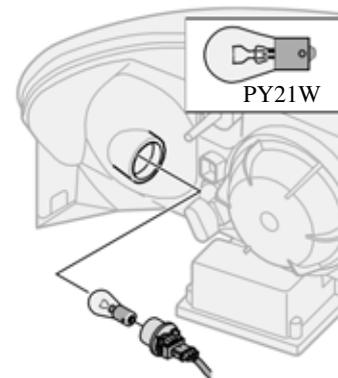
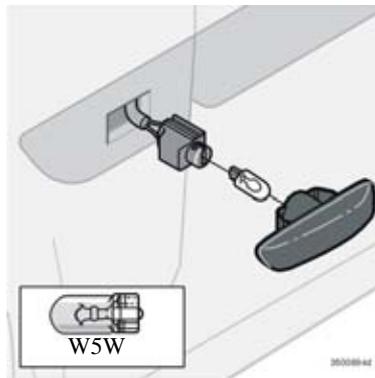
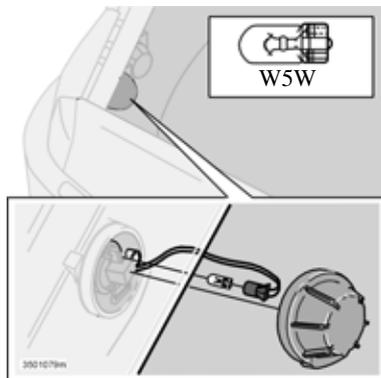
- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Ouvrez le capot.
- Détachez le couvercle externe en le tournant dans le sens inverse horaire (1).
- Tirez sur le connecteur pour le sortir (2).
- Dégagez l'attache de ressort. Pour ce faire, poussez l'ampoule vers la droite pour dégager le ressort, puis tirez dessus vers l'arrière (3).
- Sortez l'ampoule et échangez-la contre une neuve (4).

### Montage de l'ampoule

- Remplacez l'ampoule (1). Elle ne peut être placée que dans une seule position.
- Poussez le ressort de fixation vers le haut, puis légèrement vers la gauche pour qu'il soit bien fixé (2).
- Remettez le connecteur (3) en place.
- Revissez la protection ; l'inscription « TOP » devant être orientée vers le haut (4).

## Ampoule de feux de route

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Ouvrez le capot.
- Détachez le couvercle interne en le tournant dans le sens inverse horaire.
- Dévissez l'ampoule, sortez-la et échangez-la contre une neuve. Notez comment elle se met en place.
- Replacez l'ampoule. Elle ne peut être placée que dans une seule position.
- Revissez la protection l'inscription « TOP » devant être orientée vers le haut.



### Échange de lampe pour feux de position/stationnement avant

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Tournez en sens inverse horaire pour déposer le couvercle des feux de croisement\*.
- Sortez l'ampoule avec sa douille. Remplacez l'ampoule.
- Remettez l'ampoule et sa douille en place.
- Vérifiez que la nouvelle ampoule fonctionne.
- Revissez la protection, l'inscription «TOP» devant être en haut.

### Changement de l'ampoule de clignotants latéraux

- Ouvrir la portière avant à moitié.
- Insérer la main derrière le bouclier avant et enfoncez la lampe. Laissez les câbles en place dans la douille.
- Tournez l'ampoule d'un 1/4 de tour en sens inverse horaire et tirez dessus vers l'arrière.
- Sortez l'ampoule défectueuse bien droit.
- Echanger contre une ampoule neuve et remettez-la en place.

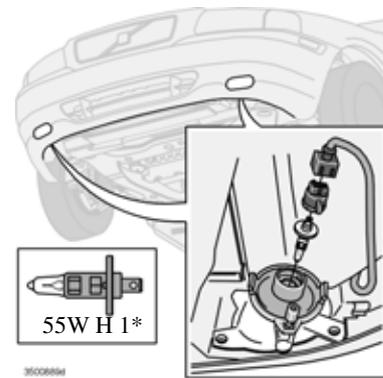
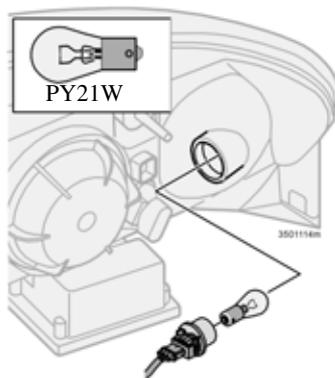
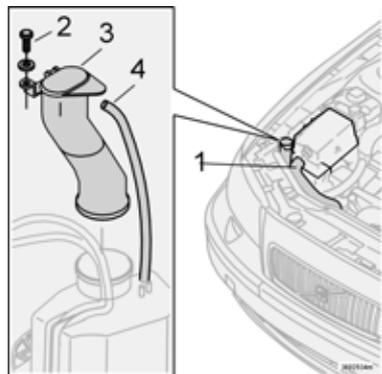
### Changement de l'ampoule de clignotant\* avant gauche

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Dévissez l'ampoule et retirez-la.
- Retirez l'ampoule de la douille en poussant puis dévissant.
- Placez une ampoule neuve puis replacez la douille dans le boîtier de lampe.

Mettez le contact et vérifiez que la nouvelle ampoule s'allume.

\* Sur les véhicules équipés de phares au Bi-Xénon, cette ampoule se trouve également dans le bloc de l'ampoule de clignotant.

## Ampoules (suite)



### Changement de l'ampoule de clignotant avant droit

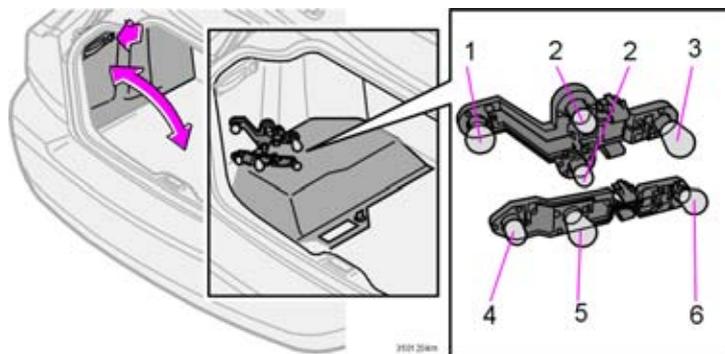
- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Retirez le tuyau (1) issu du vase d'expansion.
- Dévissez la vis (2) allant au tuyau de remplissage.
- Tirez bien droit le tuyau (3) vers le haut.
- Débranchez le tuyau de purge (4) du tuyau.
- Sortez le porte-ampoule en le **vissant**.
- Retirez l'ampoule de la douille en poussant puis dévissant.

- Placez une ampoule neuve puis remplacez la douille dans le boîtier de lampe.
- Vérifiez que la protection du réservoir à lave-glace entre le tuyau de remplissage et le réservoir est correctement placée.
- Rebranchez le tuyau de remplissage (3).
- Rebranchez le tuyau de purge au tuyau de remplissage (4).
- Serrez la vis (2) du tuyau de remplissage.
- Remettez en place le tuyau au vase d'expansion (1).

### Changement des feux antibrouillard (option)

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Tournez légèrement la douille d'ampoule dans le sens inverse horaire.
- Retirez l'ampoule.
- Remplacez l'ampoule. Le profil de la douille d'ampoule doit correspondre au culot de l'ampoule.
- Remettez la douille d'ampoule en place en la tournant légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre. L'inscription « TOP » doit être orientée vers le haut.

\* H3 sur la version R



## Changement des ampoules de combiné arrière

Toutes les ampoules de combiné arrière se remplacent depuis le coffre.

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Libérez puis rabattez le panneau latéral pour accéder aux ampoules.

Les ampoules sont montées sur deux supports indépendants - supérieur et inférieur. Chaque porte-ampoule dispose d'un ergot de verrouillage.

Pour remplacer l'ampoule du support supérieur et supérieur :

- Pour faciliter le travail, débranchez le câble du porte-ampoule.
- Enfoncez les ergots de verrouillage et tirez le porte-ampoule.
- Remplacez l'ampoule.
- Rebranchez le câble.
- Remplacez et verrouillez le panneau latéral.

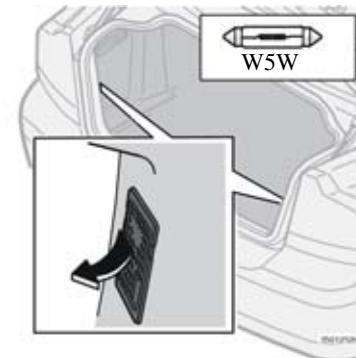
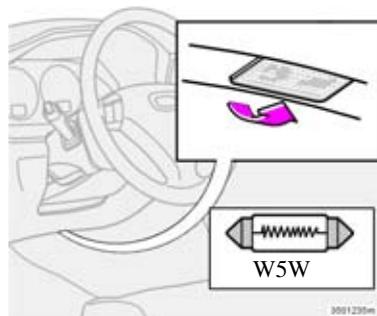
## Emplacement des ampoules

- |  |                |
|--|----------------|
| 1. Feux Stop                                   | 21 W BA 15     |
| 2. Feux de position/<br>stationnement          | 5 W BA 15      |
| 3. Feu arrière<br>antibrouillard<br>(une page) | 21 W BA 5      |
| 4. Feux de gabarit<br>latéraux                 | 10W            |
| 5. Feux clignotants                            | PY 21W (jaune) |
| 6. Feux de recul                               | 21 W BA 15     |

## Feu stop surélevé

Ces lampes sont particulières. Nous vous conseillons de faire effectuer le changement d'ampoule dans une concession Volvo.

## Ampoules (suite)



### Changement des ampoules d'éclairage de la plaque d'immatriculation

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Dévissez la vis à l'aide d'un tournevis.
- Dévissez avec précaution le boîtier d'ampoule et sortez-le. Dévissez le contact et sortez l'ampoule.
- Remplacez l'ampoule.
- Remplacez le contact et revissez.
- Remettez en place et revissez le boîtier d'ampoule.

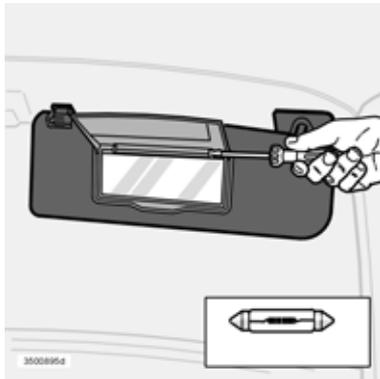
### Changement des ampoules d'éclairage d'accès à l'habitacle

L'éclairage d'accès se trouve sous le tableau de bord, côtés passager et conducteur. Pour le remplacer, procédez comme suit :

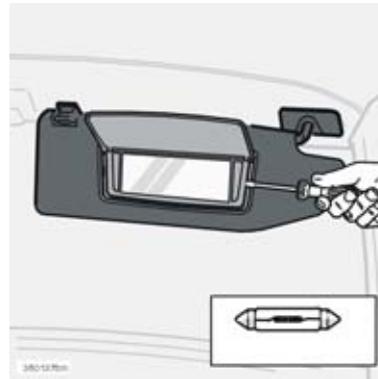
- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule défectueuse.
- Installez une nouvelle ampoule. Vérifiez qu'elle fonctionne.
- Remettez le boîtier d'ampoule en place.

### Changement d'ampoule dans le coffre à bagages

- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule défectueuse.
- Installez une nouvelle ampoule. Vérifiez qu'elle fonctionne.
- Remettez le boîtier d'ampoule en place.



*Miroir de courtoisie.*



*Miroir de courtoisie, certains modèles.*



## Changement de l'ampoule du miroir de courtoisie

- Insérez un tournevis et tournez-le légèrement pour retirer le verre.
- Retirez la lampe défectueuse et remplacez-la.
- Pour remettre le verre de lampe en place, enfoncez son bord inférieur, au-dessus des quatre crochets, puis son bord supérieur jusqu'à ce qu'il soit fixé.

## Plafonnier avec liseuses avant

Ces lampes sont particulières. Nous vous conseillons de faire effectuer le changement d'ampoule dans une concession Volvo.

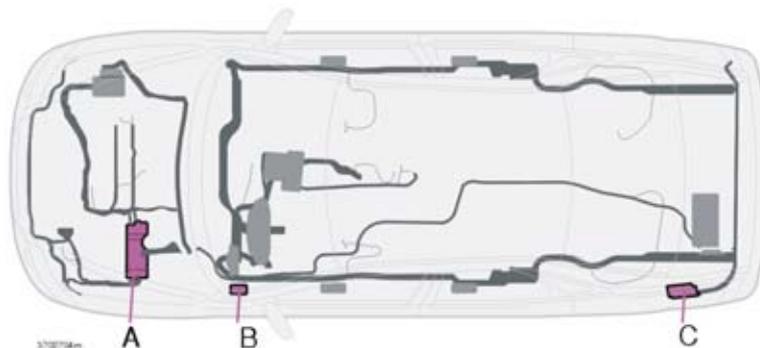
## Ampoules (suite)



### Liseuses arrière

Les ampoules sont d'un type spécial. Nous vous conseillons de faire effectuer le changement d'ampoule par un concessionnaire Volvo.

## Fusibles



### Fusibles

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture en cas de court-circuit ou de surcharge, les fonctions et composants électriques sont tous protégés par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à trois endroits différents dans la voiture :

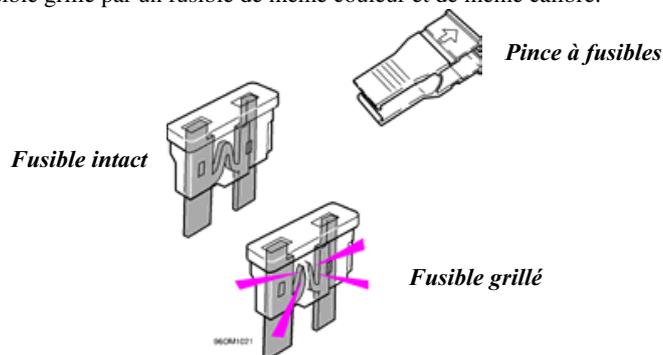
- A. Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur.
- B. Boîtier de fusibles dans l'habitacle.
- C. Boîtier de relais et fusibles dans le coffre à bagages.

Lorsqu'une fonction ou un composant électrique ne fonctionne plus, il est probable que la raison en soit le fusible, qui a grillé suite à une surcharge temporaire. Pour savoir quel fusible a sauté, reportez-vous à la liste des fusibles fournie dans ce manuel. Sortez le fusible et examinez-le sur le côté pour voir si le fil courbé est rompu. Remplacez-le le cas échéant par un fusible de même couleur et de même ampérage. Le boîtier de fusibles du compartiment moteur contient des fusibles de rechange. Il contient également une pince vous permettant de les manipuler plus facilement.

Si le même fusible grille souvent, il se peut qu'un problème de composant soit survenu et il vaut mieux faire contrôler le véhicule par un atelier agréé Volvo.

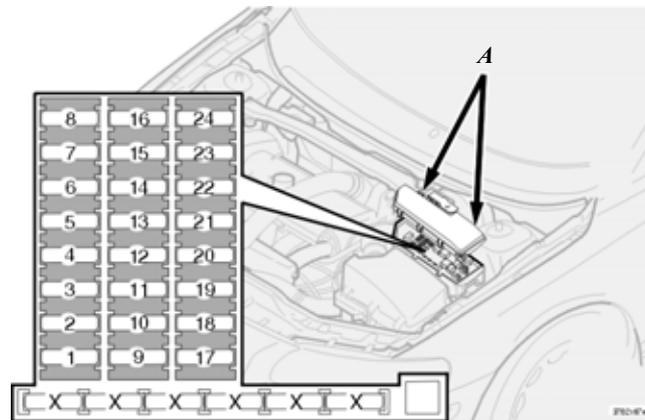
## Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur

Ce boîtier présente 24 emplacements de fusible. Veillez à remplacer un fusible grillé par un fusible de même couleur et de même calibre.



### Fusibles du compartiment moteur

Numéro	Ampérage
1. Chauffage auxiliaire (option) .....	25
2. Feux supplémentaires (en option) .....	20
3. ....	—
4. Sondes à oxygène Lambda, module de gestion moteur (diesel), souple haute pression (diesel).....	20
5. Chauffage de la ventilation de carter, électrovalves, Distributeur de carburant (Bi-Fuel) .....	10
6. Sonde de masse d'air, unité de commande moteur, injecteurs.....	15
7. Sonde de masse d'air (diesel).....	5
7. Module d'accélérateur .....	10
8. Compresseur AC, capteur de pédale d'accélérateur, boîte d'électronique de ventilateur .....	10
9. Avertisseur sonore .....	15
10. ....	—



**A.** Enfoncez les languettes à l'arrière du boîtier et tirez le couvercle vers le haut.

11. Compresseur de climatisation, Bobines d'allumage, Electrovannes (diesel).....	20
12. Contact des feux stop .....	5
13. Essuie-glace.....	25
14. ABS/STC/DSTC .....	30
15. Soupape de réservoir à gaz (Bi-carburant).....	15
16. Lave-glace avant, lave-phares .....	15
17. Feux de croisement (droit) .....	10
18. Feux de croisement (gauche).....	10
19. ABS/STC/DSTC .....	30
20. Feux de route (gauche).....	15
21. Feux de route (droit).....	15
22. Démarreur.....	40
23. Module de gestion du moteur.....	5
24. ....	—

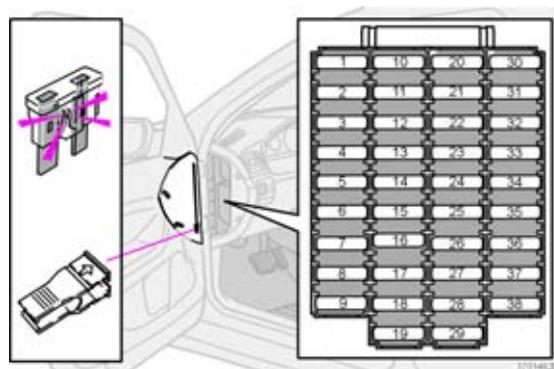
## Boîtier de fusibles dans l'habitacle

Ce boîtier abrite 38 emplacements de fusible. Les fusibles se trouvent derrière la trappes sur le côté du tableau de bord. Ce boîtier comporte également des fusibles de rechange.

### Numéro

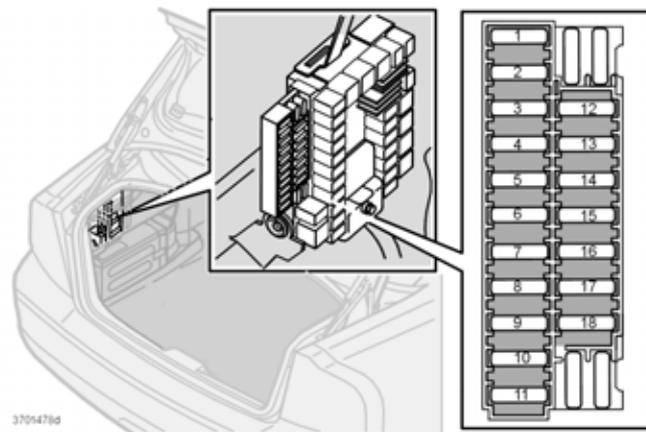
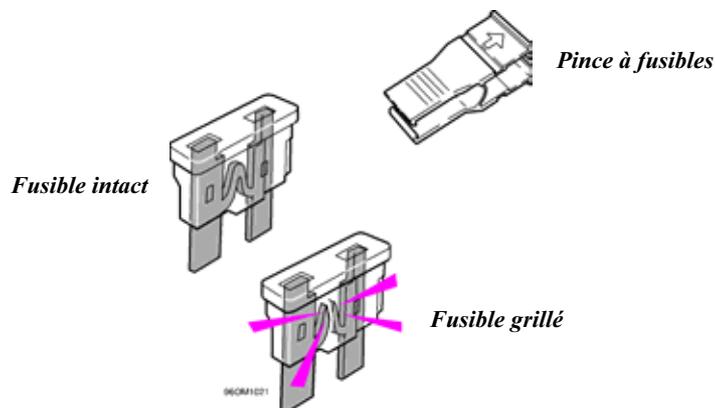
### Ampérage

1. Optique avant (feux de croisement), Bi-Xénon (option) .....	15
2. Optique avant (feux de route).....	20
3. Siège électrique (conducteur) .....	30
4. Siège électrique (passager) .....	30
5. Direction assistée asservie à la vitesse, pompe à vide .....	15
6. Soupape de réservoir à gaz (Bi-carburant).....	5
7. Siège chauffant (avant gauche).....	15
8. Siège chauffant (avant droit).....	15
9. ABS/STC/DSTC .....	5
10. ....	-
11. ....	-
12. Réglage de portée des phares, essuie-lave phares.....	15
13. Prise électrique, 12V .....	15
14. Siège à commande électrique (passager) .....	5
15. Audio, RTI (option) .....	5
16. Audio.....	20
17. Amplificateur audio .....	30
18. Feux antibrouillard (avant) .....	15
19. RTI - écran (option) .....	10
20. ....	-
21. Alimentation augmentée D2 : boîte de vitesses automatique, Shiftlock, .....	10
22. Clignotants .....	20
23. Unité de commande lanternes, unité de commande climatisation, prise diagnostic, unité de commande commandes au volant .....	5
24. Alimentation D1 augmentée : climatisation, siège électrique (conducteur), combiné d'instrument, chauffage auxiliaire (option).....	10



25. Clé de contact (alimentation 30), module électronique central, relais démarreur, module de gestion moteur.....	10
26. Ventilateur climatisation.....	30
27. Châssis actif FOUR-C.....	15
28. Module électronique (toit), éclairage intérieur (toit) .....	10
29. Téléphone (option).....	10
30. Feux de position/stationnement (avant et arrière gauche) .....	7,5
31. Feux de position/stationnement (avant et arrière droit), éclairage de la plaque d'immatriculation .....	7,5
32. Module électronique central, éclairage miroir de courtoisie, servodirection, éclairage général, éclairage boîte à gants.....	10
33. Pompe à carburant.....	15
34. Toit ouvrant.....	15
35. Verrouillage centralisé, lève-vitre électrique, rétroviseur extérieur (avant gauche) .....	25
36. Verrouillage centralisé, lève-vitre électrique, rétroviseur extérieur (avant droit) .....	25
37. Lève-vitres électriques (arrière), sécurité enfants .....	30
38. Sirène d'alarme .....	5

## Boîtier de relais et de fusibles dans le coffre à bagages



Numéro	Ampérage	
1. Module électronique arrière (REM), éclairage (compartiment à bagages) .....	10	12. ....-
2. Feu arrière antibrouillard .....	10	13. ....-
3. Feux Stop .....	15	14. Feux Stop .....
4. Feux de recul .....	10	15. Crochet d'attelage (alimentation 15 broches) .....
5. Lunette arrière chauffante, relais alimentation 15I (arrière) .....	5	16. Prise électrique coffre à bagages (option) .....
6. Ouverture hayon arrière .....	10	17. Filtre à carburant à élément chauffant (diesel) .....
7. Rabattement appuis-tête .....	10	Unité de commande transmission intégrale (AWD) .....
8. Verrouillage centralisé portes arrière, trappe à carburant .....	15	18. Filtre à carburant à élément chauffant (diesel) .....
9. Alimentation crochet d'attelage (30 broches) .....	15	
10. Changeur de CD (option), RTI (option) .....	10	
11. Module électronique - AEM (option) .....	15	



---

## Caractéristiques techniques

<b>Désignation du type</b>	<b>154</b>
<b>Poids et mesures, capacités</b>	<b>155</b>
<b>Lubrifiants</b>	<b>156</b>
<b>Système de refroidissement</b>	<b>156</b>
<b>Pot catalytique</b>	<b>157</b>
<b>Carburant</b>	<b>158</b>
<b>Suspensions des roues, types de ressorts</b>	<b>159</b>
<b>Système électrique</b>	<b>160</b>
<b>Moteur - Caractéristiques</b>	<b>161</b>

## Désignation du type

Lorsque vous contactez votre concessionnaire Volvo pour votre voiture, ou lorsque vous commandez des pièces de rechange et des accessoires, cela prendra moins de temps si vous connaissez la désignation de type, le numéro de châssis et le numéro de moteur de votre voiture.

### 1. Le type, la désignation de l'année-modèle et le numéro de châssis

Indiqués dans le compartiment moteur sous le pare-brise.

### 2. Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro homologation de type.

Plaque sur l'aile intérieure derrière le phare gauche.

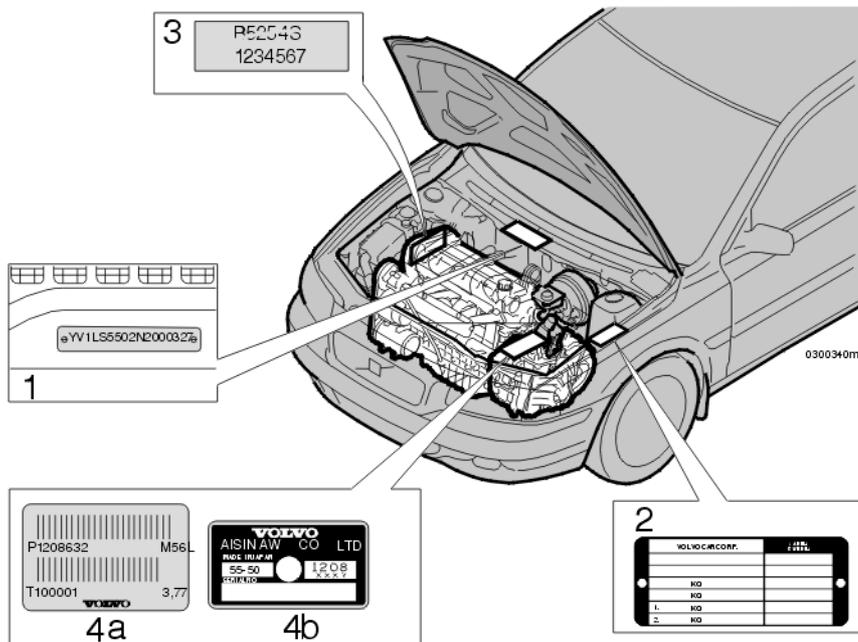
### 3. Désignation, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur

Sur la face supérieure du bloc-moteur.

### 4. Désignation de type de boîte et du numéro de fabrication

a : Boîte manuelle : sur le devant.

b : Boîte automatique AW : sur le dessus.



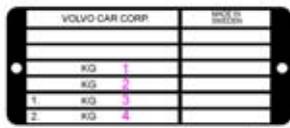
## Poids et mesures, capacités

### Poids et mesures

Longueur	458 (R: 461) cm
Largeur	180 cm
Hauteur	143 cm
Empattement	272 cm
Voie avant	156 cm
Voie arrière	156 cm

Poids maximum autorisé (conducteur exclu) =  
Poids total – poids en ordre de marche

### Poids indiqués sur la plaque d'identification dans le compartiment moteur



1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA)  
(Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière

Charge maxi : Voir carte grise

Charge maxi permise sur le toit	100 kg
Poids maxi de remorque	1 600 kg

### Capacités

#### Réservoir de carburant (litres)

Essence	70
AWD-Diesel	68

#### Huile moteur, filtre de rechange compris<sup>1</sup> (litre)

B5204T5		5,5
B5234T3		5,5
B5234T7		5,5
B5244S	(170 ch)	5,5
B5244S2	(140 ch)	5,5
B5254T2	2.5T	5,5
B5254T4	R	5,5
D5244T	D5	7,0
D5244T2	2.4D	7,0
D5244T3	2.4D	7,0

#### Huile de boîte de vitesses (litres)

Manuelle (à 5 rapports)	2,1
Manuelle (à 6 rapports)	2,0
Automatique	7,2

#### Divers

Direction assistée	0,9 litre
Réservoir de liquide lave-glaces	4,5 litres
Liquide d'embrayage / de freins	0,65 litre
Climatisation	1000 g

<sup>1</sup>: Pour contrôler quel moteur équipe votre voiture, consultez la description de type dans le compartiment moteur (page précédente, point 3).

#### IMPORTANT !

Après la vidange d'huile, vérifiez la quantité d'huile dans le moteur avec la jauge. Ce contrôle doit être effectué moteur chaud, quelques minutes après son arrêt.

### Lubrifiants

#### Moteur

##### Moteurs à essence : ACEA A1

Une huile avec une qualité indiquée ACEA A3 peut aussi être utilisée. Noter qu'une même huile peut remplir les normes ACEA A1 et ACEA B1. Ceci est valable indépendamment de la nature de l'huile, minérale, partiellement de synthèse ou de synthèse.

Les huiles moteurs de synthèse Volvo sont recommandées pour les moteurs turbocompressés essence ou diesel.

##### Moteurs diesels : ACEA B4

Notez qu'une même huile peut remplir les normes ACEA A3, ACEA B3 et ACEA B4. Ceci vaut indépendamment de sa nature (minéral, semi-synthétique ou synthétique).

**Ne pas utiliser d'additifs pour l'huile : ils peuvent endommager le moteur.**

#### Viscosité

(implique une température d'air stable)

Dans certaines conditions extrêmes provoquant des températures ou une consommation anormalement élevées (par exemple conduite en montagne avec utilisation fréquente du frein moteur, conduite à vitesse élevée sur autoroute), il est recommandé d'utiliser une des huiles répondant aux critères ACEA A3 (moteurs à essence).

Voir aussi page 134.

**NOTE !** Les huiles de viscosité 0W-30 et 0W-40 doivent répondre aux critères ACEA A3 (moteurs à essences).

#### Boîte de vitesses

##### Manuel

Utilisez uniquement une huile synthétique Volvo pour boîte de vitesses.

##### Automatique

Uniquement huile de boîte Volvo de référence 1161540-8.

Ne pas mélanger avec d'autres huiles !

#### Direction assistée

**Qualité d'huile :** Huile de direction assistée de type Pentosin CHF 11S ou équivalent.

**Volume :** environ 0,9 l.

#### Liquide de freins

**Type de liquide :** Liquide de frein DOT 4+

**Volume :** environ 0,6 l

#### **IMPORTANT !**

En cas de doute concernant la qualité d'huile, contactez un atelier Volvo.

### Système de refroidissement

#### Moteur

Essence sans turbo

Essence avec turbo

Diesel

#### Volume (litre)

env. 8,0

env. 9,0

env. 12,5

Tous les systèmes sont pressurisés et clos. Le thermostat commence à s'ouvrir à 90 °C.

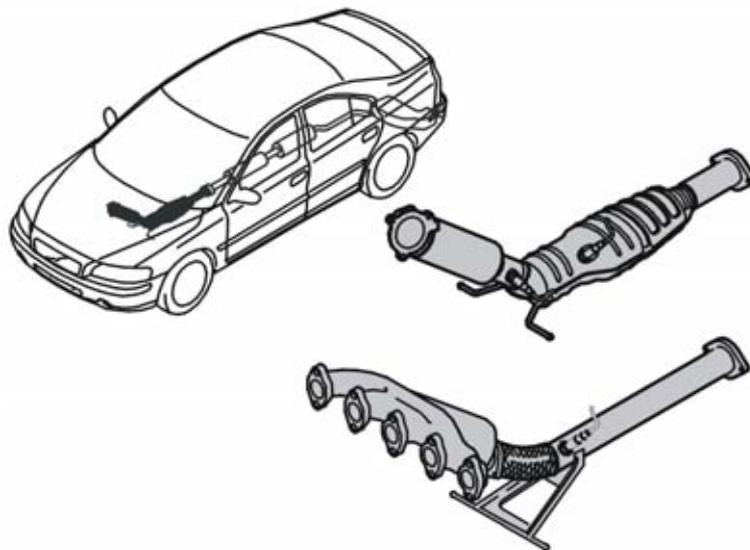
## Pot catalytique

### Pot catalytique

Le pot catalytique complète le système d'échappement et a pour but d'épurer les gaz d'échappement. Il est essentiellement composé d'un corps contenant deux monolithes à l'intérieur desquels les gaz d'échappement circulent dans des canaux. La surface de ces canaux est recouverte d'une fine couche de platine, rhodium et palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, ils déclenchent et accélèrent une réaction chimique sans y être consommés.

### Sonde Lambda TM (sonde Lambda à oxygène, moteurs essence uniquement)

La sonde Lambda fait partie d'un système de régulation servant à réduire les émissions de gaz d'échappement et à améliorer le rendement d'utilisation du carburant. Une sonde Lambda contrôle le taux d'oxygène des gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est sans cesse contrôlé. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales des trois substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote) pour une combustion efficace à l'aide d'un pot catalytique trois voies.



## Carburant

### Essence

Le moteur peut fonctionner avec un indice d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- 98 RON recommandé pour une puissance maximum et une consommation minimum.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- 91 RON ne s'utilise qu'exceptionnellement. Le moteur n'est toutefois pas endommagé par cette qualité d'essence.

Norme DIN 51600.

91 Octane RON mini Sans plomb.

### Diesel

Norme SS-EN 590.

Les valeurs de consommation de carburant officiellement déclarées se basent sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive 80/1268 CEE.

Les valeurs de consommation de carburant sont fonction du niveau d'équipement du véhicule, lequel modifie son poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et d'autres facteurs non techniques.

### Consommation de carburant et rejets de dioxyde de carbone

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation en litre/100 km	Rejets de dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) g/km
B5204T5		Manuel	9,1 - 9,2	215 - 218
		Automatique	9,9 - 10,1	236 - 240
B5234T3	HT	Manuel	9,2 - 9,3	219 - 222
		Automatique	10,0 - 10,2	236 - 240
B5244S		Manuel	8,9 - 9,0	212 - 215
		Automatique	9,5 - 9,6	226 - 229
B5244S2		Manuel	8,8 - 8,9	209 - 212
		Automatique	9,5 - 9,6	226 - 229
B5254T2	2.5T FWD	Manuel	9,1 - 9,2	217 - 220
		Automatique	9,8 - 9,9	232 - 236
B5254T2	AWD 2.5T	Manuel	9,8	234
		Automatique	10,3 - 10,5	246 - 251
B5254T4	R	Manuel	10,5 - 10,7	252 - 256
		Automatique	10,9 - 11,1	261 - 266
D5244T	D5	Manuel	6,3 - 6,5	166 - 171
		Automatique	7,6	201
D5244T2	2.4D	Manuel	6,3 - 6,5	167 - 171
		Automatique	7,6	201
D5244T3	2.4D	Manuel	6,3 - 6,5	167 - 171

## Suspensions des roues, types de ressorts

### Train avant

Jambe-ressort de type Mc Pherson. Amortisseurs montés dans la jambe-ressort. Direction à crémaillère. Arbre de direction de type sécurité. Les valeurs de réglage s'appliquent à un véhicule à vide comprenant carburant, liquide de refroidissement et roue de secours.

### Train arrière

Suspension à roues indépendantes, ressorts et amortisseurs individuels. La suspension se compose de bras triangulés trapézoïdaux supérieurs et inférieurs, de barres d'accouplement et d'une barre stabilisatrice.

### Géométrie

Pincement avant (en degrés)	$0,1^\circ \pm 0,1^\circ$	$0,1^\circ \pm 0,1^\circ$
Pincement arrière (en degrés)	$0,2^\circ \pm 0,2^\circ$	$0,2^\circ \pm 0,2^\circ$

### Système électrique

Système électrique 12 volts avec alternateur à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font offices de conducteurs. Le pôle négatif est raccordé au châssis.

#### Batterie

Tension	12 V	12 V	12 V (diesel)
Capacité de démarrage à froid (CCA)	520 A	600 A	800 A*
Capacité de réserve (RC)	90 min	115 min	

Si vous devez remplacer la batterie, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

Intensité maximum de l'alternateur	140 A
Démarrateur, puissance	1,4 kW

\* Les voitures équipées d'un chauffage auxiliaire ont une batterie de 800 A.

#### Ampoules

	Puissance	Douille
Feux de croisement	55 W	H 7
Feux de route	55 W	HB3
Bi-Xénon	35 W	D2R
Feux antibrouillard	55 W	H 1 <sup>1</sup>
Feux de position/stationnement, avant	5 W	W 2.1x9,5 d
Clignotant latéral	5 W	W 2.1x9,5 d
Feu de position avant (jaune)	21 W	BA 15
Feu de position arrière (jaune)	21 W	BA 15
Feux de position/stationnement, arrière	5 W	BA 15
Feux Stop	21 W	BA 15
Feux de recul	21 W	BA 15
Feu antibrouillard arrière, Feux de position/stationnement arrière	21/4 W	BA 15
Eclairage de plaque d'immatriculation	5 W	W 2,1x9,5 d
Éclairage d'accès à l'habitacle, avant	5 W	SV 8,5
Eclairage de coffre	5 W	SV 8,5
Eclairage de boîte à gants	3 W	BA 9
Miroir de courtoisie	1,2 W	SV 5,5

<sup>1</sup> : Version R H3

## Moteur - Caractéristiques

	<b>B5204T5</b>	<b>B5234T3</b>	<b>B5234T7</b>	<b>B5244S</b> (170)	<b>B5244S2</b> (140)	<b>B5254T2</b> 2.5T FWD/AWD
Puissance* (kW à tours/sec)	132/88	184/87	147/83	125/100	103/75	154/83
(ch à tours/min)	180/5300	250/5200	200/5000	170/6000	140/4500	210/5000
Couple* (Nm à tours/sec)	240/37-88	330/42-87	285/33-83	225/75	220/55	320/25-75
(kgm à tours/min)	24,5/2200-5300	33,7/2500-5200	29,1/2000-5000	23,0/4500	22,4/3300	32,6/1500-4500
Nombre de cylindres	5	5	5	5	5	5
Alésage (mm)	81	81	81	83	83	83
Course (mm)	77	90	90	90	90	93,2
Cylindrée (dm <sup>3</sup> ou litres)	1,98	2,32	2,32	2,44	2,44	2,52
Taux de compression	9,5:1	8,5:1	8,5:1	10,3:1	10,3:1	9,0:1
<b>Bougies</b>						
ecartement des électrodes (mm)	0,7-0,8	0,7-0,8	0,7-0,8	1,2	1,2	0,7-0,8
Couple de serrage (Nm)	30	30	30	30	30	30

\* Puissance et couple moteur selon la norme de test UE 80/1269. L'octane 98 est utilisé pour les moteurs essence lors de ce test.

Pour contrôler quel moteur équipe votre voiture, consultez la description de type dans le compartiment moteur (page 154, point 3).

## Caractéristiques techniques

---

	<b>B5254T4</b>	<b>B5244SG</b>	<b>B5244SG2</b>	<b>D5244T</b>	<b>D5244T2</b>	<b>D5244T3</b>
	R	CNG (gas)	LPG (gas)	D5	2.4D	2.4D
Puissance* (kW à tours/sec)	220/90	103/97	103/85	120/67	96/67	85/67
(ch à tours/min)	300/5400	140/5800	140/5100	163/4000	130/4000	116/4000
Couple* (Nm à tours/sec)	400/31-95	192/75	214/75	340/29-50	280/29-50	280/29-50
(kgm à tours/min)	40,7/1850-5700	19,6/4500	21,8/4500	34,7/1750-3000	28,6/1750-3000	28,6/1750-3000
Nombre de cylindres	5	5	5	5	5	5
Alésage (mm)	83	83	83	81	81	81
Course (mm)	93,2	90	90	93,2	93,2	93,2
Cylindrée (dm <sup>3</sup> (l))	2,52	2,44	2,44	2,40	2,40	2,40
Taux de compression	8,5:1	10,3:1	10,3:1	18,0:1	18,0:1	18,0:1
Bougies						
écartement des électrodes (mm)	0,7	1,2	1,2	–	–	–
couple de serrage (Nm)	28	30	30	–	–	–

\* Puissance et couple moteur selon la norme de test UE 80/1269. L'octane 98 est utilisé pour les moteurs essence lors de ce test.

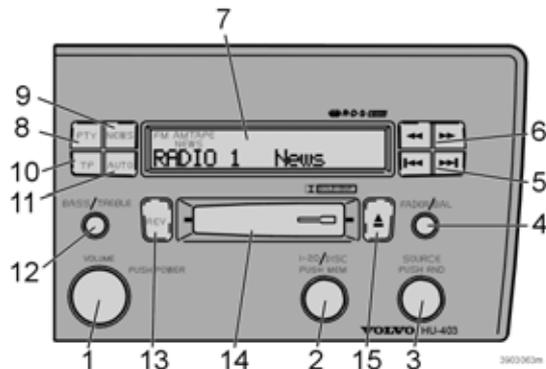
Pour contrôler quel moteur équipe votre voiture, consultez la description de type dans le compartiment moteur (page 154, point 3).

---

## **Audio (option)**

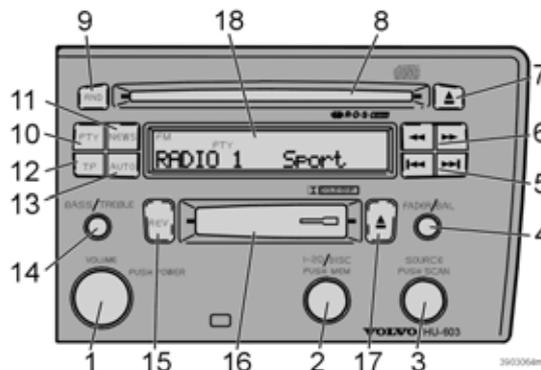
<b>Système audio HU-403</b>	<b>164</b>
<b>Système audio HU-603</b>	<b>165</b>
<b>Système audio HU-803</b>	<b>166</b>
<b>Radio HU-403,-603, -803</b>	<b>167</b>
<b>Lecteur de cassettes HU-403, -603</b>	<b>176</b>
<b>Lecteur de CD HU-603</b>	<b>177</b>
<b>Lecteur de CD avec changeur de CD intégré HU-803</b>	<b>178</b>
<b>Externe Changeur de CD HU-403, -603, -803 (accessoires)</b>	<b>179</b>
<b>Dolby Surround Pro Logic</b>	<b>180</b>
<b>Données techniques</b>	<b>182</b>

## Système audio HU-403



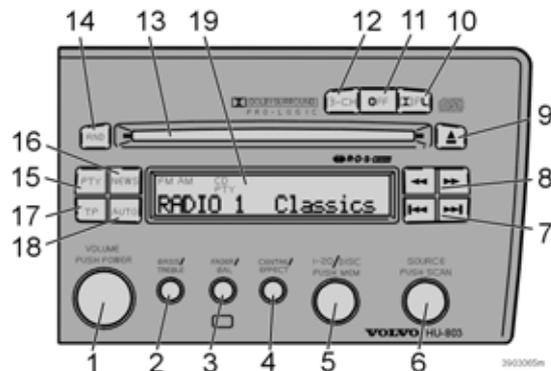
1. **Marche/Arrêt** - appuyez  
**volume** - tournez
2. **Bouton de sélection** :  
Stations de radio présélectionnées  
Changeur de CD (option)
3. **Bouton de sélection** :  
Radio  
Cassette  
Changeur de CD (option)  
TV (option)
4. **Fader(réglage avant/arrière)** - enfoncer  
puis tourner  
**Balance** - enfoncer, tirez puis tourner
5. **Radio** - Recherche de stations avant/arrière  
**Cassette** - sélection de plage suivante/  
précédente
6. **Radio** - Sélection manuelle des stations  
**Cassette** - Rembobinage rapide avant/  
arrière
7. **Ecran de contrôle**
8. **Type de programme**
9. **Informations/Radiotexte**
10. **Informations routières**
11. **Présélection automatique de stations**
12. **Basses** - enfoncez puis tournez  
**Aigus** - enfoncez, tirez puis tournez
13. **Sélecteur de sens de lecture**
14. **Trappe du lecteur de cassette**
15. **Ejection de la cassette**

## Système audio HU-603



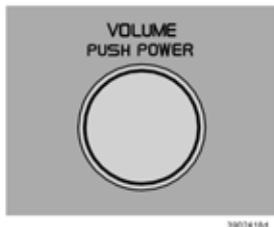
1. **Marche/Arrêt** - appuyez  
**volume** - tournez
2. **Bouton de sélection :**  
Stations de radio présélectionnées  
Changeur de CD (option)
3. **Bouton de sélection :**  
Radio  
Cassette  
CD  
Changeur de CD (option)  
TV (option)
4. **Fader(réglage avant/arrière)** - enfoncer puis tourner  
**Balance** - enfoncer, tirez puis tourner
5. **Radio** Recherche de stations avant/arrière  
**Cassette** - sélection de plage suivante/précédente  
**CD** - Plage suivante/précédente
6. **Radio** - Sélection manuelle des stations  
**Cassette** - Rembobinage rapide avant/arrière  
**CD** - Avance rapide avant/arrière
7. **Ejection de CD**
8. **Trappe à CD**
9. **CD sélection aléatoire**
10. **Type de programme**
11. **Informations/Radiotexte**
12. **Informations routières**
13. **Présélection automatique de stations**
14. **Basses** - enfonchez puis tournez  
**Aigus** - enfonchez, tirez puis tournez
15. **Sélecteur de sens de lecture**
16. **Trappe du lecteur de cassette**
17. **Ejection de la cassette**
18. **Écran d'affichage**

## Système audio HU-803



1. **Marche/Arrêt** - appuyez  
**volume** - tournez
2. **Basses** - enfoncez puis tournez  
**Aigus** - enfoncez, tirez puis tournez
3. **Fader(réglage avant/arrière)** - enfoncez puis tourner  
**Balance** - enfoncez, tirez puis tourner
4. **Volume au centre** - enfoncez puis tournez  
**Effet spatial** - enfoncez, tirez puis tournez
5. **Bouton de sélection :**  
Stations de radio présélectionnées  
Changeur de CD interne - choix du CD  
Changeur de CD externe - choix de CD
6. **Bouton de sélection :**  
Radio  
CD  
Changeur de CD (option)  
TV (option)
7. **Radio** - Recherche de stations avant arrière  
**CD** - Choix de plage suivante/précédente
8. **Radio** - Sélection manuelle des stations  
**CD** - Avance rapide avant/arrière
9. **Ejection de CD**
10. **Dolby Pro Logic**
11. **stéréo 2 canaux**
12. **stéréo 3 canaux**
13. **Trappe à CD**
14. **CD sélection aléatoire**
15. **Type de programme**
16. **Informations/Radiotexte**
17. **Informations routières**
18. **Présélection automatique de stations**
19. **Écran d'affichage**

## Radio HU-403,-603, -803



### Interrupteur marche/arrêt

Appuyez sur la molette pour allumer ou éteindre la radio.

### Réglage du volume

Pour monter le volume, tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Le réglage est électronique et n'a pas de fin de course. Si vous disposez des commandes de réglage au volant, montez ou baissez le volume à l'aide des boutons (+)- ou (-)-.

### Réglage du volume - TP/PTY/NEWS

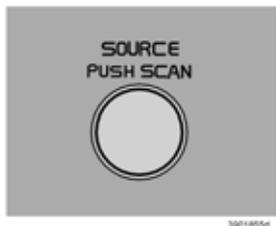
Si vous écoutez une cassette ou un CD lorsqu'un bulletin d'information routière, d'informations générales ou un certain type de programme passent à la radio, la cassette ou le CD en cours de lecture est interrompu, puis le message se fait entendre à un volume préalablement réglé pour les bulletins d'informations ou le type de programme sélectionné. Le poste revient ensuite au niveau de volume précédent et à la lecture de cassette ou de CD.

### Réglage du volume pour téléphone intégré (option)

Si le téléphone sonne tandis que la radio est allumée, le volume est abaissé lorsque vous répondez. À la fin de la conversation, le volume est restauré à son niveau précédent. Le volume peut aussi être modulé pendant la conversation et demeure à ce niveau à la fin de la conversation. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle.

Cette fonction n'est disponible que pour les systèmes de téléphonie intégrée Volvo. Voir page 183.

## Radio HU-403,-603, -803 (suite)



### Sélecteur de bandes de longueurs d'ondes

Pour sélectionner la bande de longueurs d'ondes qui vous intéressent, FM ou AM, tournez le bouton **SOURCE**. L'écran de contrôle indique la fréquence et la station.

Ce bouton vous permet de sélectionner le mode cassette, CD ou changeur de CD (s'il est connecté).

### Recherche des stations

Appuyer sur la molette **SOURCE** pour commencer la recherche. Lorsqu'une station est trouvée, le poste de radio s'y cale durant quelques secondes. Ensuite, la recherche se poursuit. Pour écouter une station de radio qui vous intéresse, appuyer alors sur la molette **SOURCE**.

En mode de lecteur de cassettes (HU-403, -603) le système reproduit l'introduction de chaque morceau pendant quelques secondes.

En mode de lecteur de CD ou de cassettes (HU-403, -603, -803) le système reproduit l'introduction de chaque morceau pendant quelques secondes. Pour écouter une plage qui vous intéresse, appuyez alors sur la molette **SOURCE** une nouvelle fois.



### **Fader (Avant/arrière) - Balance gauche/droite**

Pour obtenir une balance correcte entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyez sur le bouton et tournez-le vers la droite (davantage de puissance à l'avant) ou la gauche (davantage de puissance à l'arrière). La position centrale correspond à une balance normalisée. Une fois le réglage effectué, pressez le bouton dans sa position de départ.

### **Balance droite/gauche**

Appuyer sur la molette pour régler la balance et la tourner à gauche ou à droite. La position centrale correspond à une balance normalisée. Une fois le réglage effectué, pressez le bouton dans sa position de départ.

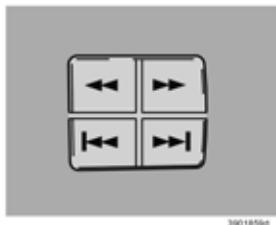
### **Réglage des graves**

Appuyer sur la molette pour régler les basses et la tourner à gauche ou à droite. La position centrale correspond à une balance normalisée. Une fois le réglage effectué, pressez le bouton dans sa position de départ.

### **Réglage des aigus**

Appuyer sur la molette pour régler les aigus et la tourner à gauche ou à droite. La position centrale correspond à une balance normalisée. Une fois le réglage effectué, pressez le bouton dans sa position de départ.

## Radio HU-403,-603, -803 (suite)



### Réglage des stations

Pour sélectionner une fréquence supérieure,  appuyez sur le bouton de droite, et pour une fréquence inférieure sur  le bouton de gauche. La fréquence sélectionnée s'affiche sur l'écran.

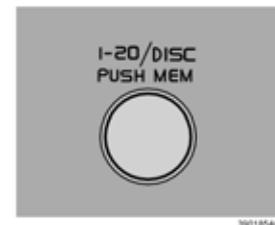
### Recherche de stations automatique avant/arrière

Appuyez sur le côté gauche  ou droit  du bouton pour effectuer une recherche des fréquences plus élevées ou plus basses. La radio cherche la station la plus proche qui soit la plus audible et la règle. Appuyez sur le bouton encore une fois pour continuer la recherche.

### Commandes de réglage au volant

Si vous disposez des commandes de réglage au volant, appuyez sur le bouton représentant une flèche vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner les stations préprogrammées.

**NOTE !** Si la voiture est équipée d'un téléphone intégré, les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphone si ce dernier est activé. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle. Pour désactiver le téléphone, appuyez sur . Éteindre si vous n'avez pas de carte SIM, voir page 186.



## Programmation des stations

### Auto - Présélection automatique de stations

Cette fonction vous permet de rechercher et d'enregistrer automatiquement jusqu'à 10 stations AM ou FM au signal puissant dans une mémoire distincte. Cette fonction est particulièrement commode dans des zones où vous ne connaissez aucune station radio.

1. Appuyer sur le bouton **AUTO** pendant deux secondes au moins. Un certain nombre un certain nombre de stations au signal puissant (10 maximum) de la longueur d'onde définie sont alors enregistrées automatiquement dans la mémoire. « **AUTO** » s'affiche. Si aucune station n'émet de signal suffisamment puissant, « **NO STATION** » est alors affiché.
2. Tournez le bouton **1-20/DISC** si vous souhaitez changer pour une des autres stations installées automatiquement. A chaque action sur le bouton, une nouvelle station est présélectionnée dans (A0-A9).
3. Pour choisir un programme radio parmi les présélectionnés, appuyez sur **AUTO** une fois de plus. **AUTO** disparaît de l'écran.

### Programmation manuelle des stations

1. Programmez les fréquences désirées à l'aide des flèches.
2. Pressez brièvement sur le bouton **1-20/DISC**. Choisissez l'emplacement où vous souhaitez mémoriser les stations en tournant le bouton vers l'avant ou vers l'arrière (vous avez la possibilité de mémoriser 20 stations de radio). Pressez encore une fois pour mémoriser la fréquence et la station ainsi sélectionnées.

### Présélection

Pour passer à une autre station présélectionnée, tournez le bouton **1-20/DISC** sur une station mémorisée. Le programme réglé s'affiche sur l'écran.

## Radio HU-403,-603, -803 (suite)



### TP

#### Informations routières

Une pression sur le bouton TP vous donne accès aux informations routières des stations RDS. « TP » apparaît dès que la fonction est activée. Si l'appareil se trouve en mode Cassettes ou CD, la radio recherche automatiquement une station FM puissante avec informations routières. Si une cassette ou un CD est en cours de lecture lorsque la radio reçoit un bulletin d'informations routières, la lecture s'interrompt et le bulletin est diffusé au volume choisi pour la diffusion de ce type de bulletin.

Dès que le bulletin est terminé, la lecture de la cassette ou du CD reprend avec le volume précédent.

- Les informations routières ne peuvent être écoutées que lorsque TP et TP\* sont indiqués simultanément.
- Si TP seulement est indiqué, cela signifie qu'aucun bulletin d'informations routières n'est émis par la station émettrice.
- Si vous ne souhaitez pas écouter les bulletins diffusés, pressez sur TP. La fonction TP est cependant toujours active et la radio attend jusqu'au bulletin suivant.
- Si vous souhaitez désactiver la fonction TP, appuyez sur le bouton TP. Le signe TP n'est plus affiché à l'écran.

### NEWS

#### Informations, fonction activée/désactivée

Appuyez sur le bouton NEWS d'une courte pression pour activer la fonction Informations générales. Le texte « NEWS » apparaît à l'écran en petites lettres. Pressez encore une fois sur le bouton NEWS pour désactiver la fonction.

Dès que une émission de bulletin d'information commence, la lecture de la cassette, du CD ou du changeur de CD en cours est interrompue pour écouter les informations diffusées.

Si vous ne souhaitez pas écouter les bulletins diffusés, pressez sur le bouton NEWS. La réception du programme est interrompue. La fonction Informations générales est cependant toujours active et attend l'arrivée du prochain bulletin. Pressez sur NEWS encore une fois pour désactiver la fonction. Le message « NEWS » disparaît de l'écran.

#### Radiotexte

Certaines stations RDS émettent des informations concernant le contenu des programmes, les artistes, etc. Ces informations sont alors indiquées sous forme de texte à l'écran. Appuyez durant environ deux secondes sur le bouton NEWS pour accéder au radiotexte émis éventuellement et le lire à l'écran. Une courte pression sur NEWS fait disparaître le radiotexte.



## Type de programme

La fonction PTY vous permet de sélectionner directement le type de sujet contenu dans le programme radiodiffusé. Pour rechercher un certain type de programme, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur le bouton **PTY**. Le type de programme de la station souhaitée est affiché sur l'écran.
2. Vous pouvez faire défiler la liste des types de programmes avec le bouton **1-20/DISC**.
3. Une fois trouvé le type de programme souhaité, pressez sur **1-20/DISC** pour confirmer votre choix. La recherche peut commencer.
4. Dès que la radio détecte une station correspondant au type de choix sélectionné, elle la mémorise. Si aucune station du type recherché n'est trouvée, le poste revient à la fonction précédente. La fonction PTY reste alors

en veille jusqu'à ce que le type de programme sélectionné commence à être émis. En tel cas, la radio se cale automatiquement sur le programme.

5. S'il y a plus d'une station du même type de programme, vous pouvez choisir avec **←**, **→** ou bien avec le bouton **SCAN**, jusqu'à ce que la radio ait trouvé le type de programme recherché et également tant que la station choisie émet ce type-ci, la fonction PTY demeure activée.
6. Pour revenir en position de veille, appuyez sur **PTY** encore une fois. La lecture du CD ou de la cassette en cours éventuel reprend alors et se poursuit jusqu'au retour d'un programme du type choisi.
7. Pour désactiver le mode de veille de PTY, pressez encore une fois. Le symbole PTY disparaît de l'écran.

### Type de programme

Bulletin d'informations générales  
 Bulletin d'actualités  
 Informations  
 Informations sportives  
  
 Education  
 Théâtre  
 Arts et Culture  
 Sciences  
 Divertissement

### Affichage

Bulletin d'informations générales  
 Current  
 Info  
 Informations sportives  
 Educ  
 Théâtre  
 Culture  
 Science  
 Enterta

### Type de programme

Musique Pop  
 Musique Rock'n roll  
 Variétés  
 Musique Classique simple  
 Musique Classique  
 Autre musique  
 Bulletin Météorologique  
  
 Economie  
 Programme pour enfants  
  
 Société  
 Questions spirituelles  
 Surveillance du téléphone  
 Voyages et vacances  
 Loisirs et passe-temps  
 Musique de Jazz  
 Musique Country  
 Musique nationale  
 Succès de toujours  
 Musique folklorique  
 Documentaires  
 Essai d'alarme  
 !! SIGNAL D'ALERTE !!  
 Type de programme non répertorié

### Affichage

Pop  
 Rock  
 Easy list  
 L Class  
 Classical  
 Other M  
 Bulletin Météorologique  
 Economie  
 Programme pour enfants  
 Social  
 Spiritual  
 Téléphone  
 Travel  
 Leisure  
 Jazz  
 Country  
 Nation M  
 « Oldies »  
 Folk  
 Document  
 Essai d'alarme  
 !!Alarm!!  
 Pty Miss

## Radio HU-403,-603, -803 (suite)

### Menu utilisateur avancé (Advanced User Mode)

1. Pour accéder au menu utilisateur avancé, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de Volume au moins 5 secondes (radio éteinte).
2. Tournez le bouton **1-20/DISC** pour choisir une fonction (voir liste des fonctions page 175).
3. Une fois la fonction sélectionnée, la position de départ (fonction par défaut) apparaît en clignotant. Appuyez sur **1-20/DISC** pour choisir une des autres options (par ex. ON/OFF, LOW/MID/HIGH, etc. en fonction de l'option retenue).
4. Procédez de la même manière pour changer d'option ou de fonction.

Pour *rétablir* toutes les fonctions à leur réglage d'origine, tournez le bouton **1-20/DISC** jusqu'à ce que le message « SET TO DEFAULT » apparaisse sur l'écran, puis appuyez à nouveau sur ce même bouton. Toutes les fonctions sont alors rétablies, et la radio retrouve sa position normale (Musiques, informations etc.).

Pour *sauvegarder* les éventuelles modifications et revenir en position normale, tournez le bouton **1-20/DISC** jusqu'à voir apparaître « BACK and SAVE » à l'écran, puis appuyez à nouveau sur le même bouton. Confirmer par une pression supplémentaire sur le bouton **1-20/DISC**.

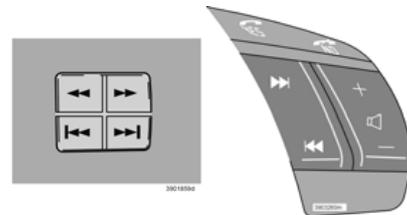
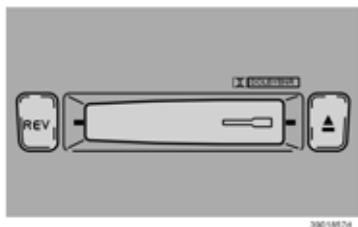
Pour revenir en position normale, *sans sauvegarder* les éventuelles modifications, tournez le bouton **1-20/DISC** jusqu'à voir apparaître « BACK without SAVE » à l'écran, puis appuyez sur le même bouton. Confirmer par une pression supplémentaire sur le bouton **1-20/DISC**.

## Fonctions dans le menu utilisateur avancé

(la position de départ est soulignée)

- SET TO DEFAULT (Voir page 174).
- AF SWITCHING ON/OFF (ajustement automatique de la fréquence) – La fonction AF permet de sélectionner l'émetteur disponible le plus puissant pour choisir un programme.
- REGIONAL ON/ OFF (programmes régionaux) – Cette fonction vous donne la possibilité de continuer d'écouter un émetteur régional même si le signal est faible.
- EON (Enhanced Other Networks) LOCAL/ DISTANT – Avec cette fonction, vous pouvez décider si le programme en cours d'écoute peut être interrompu en faveur par ex. d'un bulletin d'informations routières ou d'informations générales (si ces fonctions ont été sélectionnées) à condition que le signal soit puissant (LOCAL) ou que la radio essaie également de percevoir un signal plus faible (DISTANT).
- NETWORK ALL/TUNED – avec cette fonction, vous pouvez décider si le programme que vous écoutez doit être interrompu ou non en faveur, par ex., de bulletins d'informations routières ou générales (si ces fonctions ont été sélectionnées), à condition que le message provienne du canal en cours d'écoute, par ex. P1 (TUNED), ou que le programme soit interrompu indépendamment de quel canal le message ou l'émission proviennent (ALL).
- LANGUAGE – choisissez la langue d'utilisation pour les messages apparaissant à l'écran : anglais, allemand, français ou suédois. Ne fonctionne qu'en position PTY.
- ASC (Active Sound Control) ON/OFF (Contrôle actif du niveau sonore) – La fonction ASC adapte automatiquement le volume de la radio en fonction de la vitesse de la voiture.
- ASC TABLE – Sélection du niveau pour la fonction ASC (LOW/MID/HIGH).
- SRC ON/OFF – Cette fonction s'utilise pour activer ou désactiver le réglage automatique des hautes fréquences en fonction des qualités de réception. Et ce, pour un meilleur confort auditif.
- SRC TABLE - Sélectionne le niveau pour la fonction SRC (LOW/MID/HIGH).
- TAPE DOLBY ON/OFF – Active ou désactive le circuit de réduction du bruit de fond Dolby lorsque vous écoutez une cassette (HU 403/603).
- BACK and SAVE (voir colonne de gauche).
- BACK without SAVE (voir colonne de gauche).

## Lecteur de cassettes HU-403, -603



### Trappe du lecteur de cassette

Insérez la cassette dans la trappe avec la partie la plus large tournée vers la droite. TAPE Side A est indiqué à l'écran. Lorsqu'une face est terminée, l'appareil se place automatiquement sur la seconde pour commencer la lecture de la seconde face (fonction auto-reverse). Si une cassette se trouve déjà dans le lecteur, tournez le bouton SOURCE pour lancer la lecture.

### Inversion du sens de lecture

Pour écouter l'autre face de la cassette, appuyez sur le bouton REV. La face en cours de lecture est indiquée à l'écran.

### Ejection de la cassette

Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter la cassette en cours de lecture. Pour sélectionner une nouvelle source de programme, tournez le bouton SOURCE. Il est également possible d'insérer ou d'éjecter une cassette lorsque l'appareil est éteint.

### Dolby B Réduction du bruit de fond

La fonction est pré-réglée. Pour la désactiver, procédez comme suit : Enfoncez le bouton REV jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne sur l'écran. Appuyez sur le même bouton pour activer la fonction Dolby.

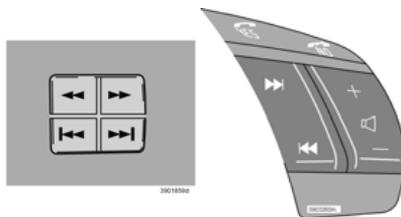
### Avance/retour rapide

La touche  fait avancer la cassette et la touche  la rembobine. Les lettres « OFF » (avant) et « REW » (retour) sont alors respectivement affichées lors de l'avance ou du rembobinage rapide. Cette opération est interrompue lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton.

### Plage suivante, plage précédente

Si vous appuyez sur la touche  le lecteur de cassettes avance jusqu'à la plage suivante. Si vous appuyez sur la touche  le lecteur rembobine jusqu'à la plage précédente. Pour que cette fonction puisse fonctionner, la pause entre deux plages doit être au moins de cinq secondes environ. Les commandes au volant éventuelles permettent de commander cette fonction.

## Lecteur de CD HU-603



### Lecteur de CD

Insérez un CD. Si le lecteur contient déjà un CD, sélectionnez le mode CD en tournant le bouton SOURCE.

### Ejection de CD

Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.

**NOTE !** Pour des raisons de sécurité, vous avez douze secondes pour retirer le CD. Une fois ce délai passé, le CD est à nouveau inséré dans le lecteur et la lecture continue.

### Avance/rembobinage rapide

Pour rechercher une plage, appuyez sur  ou sur .

### Sélection d'une autre plage

Si vous appuyez sur la touche , le lecteur de cassettes avance jusqu'à la plage suivante. Si vous appuyez sur la touche , le lecteur rembobine jusqu'à la plage précédente. Le numéro de piste est affiché sur l'écran. Les commandes au volant permettent, le cas échéant, de commander cette fonction.

### Sélection aléatoire

Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur le bouton RND (random). Les plages du CD sont alors lues dans le désordre. Les lettres « RND » sont affichées tant que cette fonction est activée.

**NOTE !** Si la qualité du disque CD ne remplit pas les exigences requises par la norme EN60908 ou s'il est enregistré avec un équipement de mauvaise facture, la qualité du son rendu peut en être affectée.

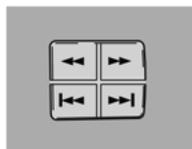
#### **IMPORTANT !**

N'utilisez pas de CD comportant une étiquette. La chaleur générée dans le lecteur risque de la détacher et d'endommager le lecteur de CD.

## Lecteur de CD avec changeur de CD intégré HU-803



3001854c



300185b



3001861c

### Lecteur de CD

HU-803 est équipé d'un changeur pour 4 CD.

Pour activer le lecteur de CD, tournez le bouton **SOURCE**. Le lecteur de CD lit à nouveau le dernier CD et la dernière plage écoutée. Vous pouvez insérer jusqu'à 4 CD dans le lecteur de CD. Pour insérer un nouveau CD, sélectionnez un emplacement libre dans le lecteur. Pour en trouver un, tournez le bouton **1-20/DISC**. Vérifiez que « LOAD DISC » est affiché avant d'insérer un nouveau CD.

### Sélection de disque

Tournez le bouton **1-20/DISC**. Les numéros du disque et de la plage sélectionnée apparaissent à l'écran.

### Avance/retour rapide

Pour rechercher une plage, appuyez sur  ou sur .

### Sélection d'une autre plage

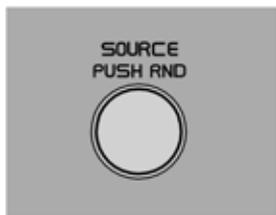
Si vous appuyez sur la touche , le lecteur de cassettes avance jusqu'à la plage suivante. Si vous appuyez sur la touche , le lecteur rembobine jusqu'à la plage précédente. Les numéros de piste et disque sont affichés sur l'écran. Les commandes au volant permettent, le cas échéant, de commander cette fonction.

### Sélection aléatoire

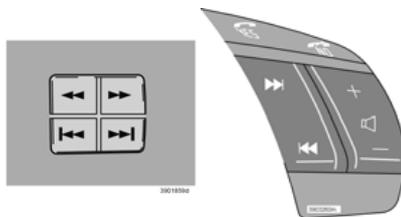
Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur **RND** (random). Une plage sélectionnée de façon aléatoire est choisie sur un disque sélectionné de façon aléatoire. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. Les lettres « RND » sont affichées tant que cette fonction est activée.

**NOTE !** N'utilisez que des CD de 12 cm !  
N'utilisez pas de CD d'une dimension inférieure !

## Externe Changeur de CD HU-403, -603, -803 (accessoires)



3901875d



3901875e



3901861c

Les fonctions du changeur CD sont utilisables uniquement si l'appareil a été branché au changeur CD Volvo, installé comme accessoire.

### Changeur de CD

Pour passer en mode changeur CD, tournez le bouton SOURCE. Le changeur CD lit à nouveau le dernier CD et la dernière plage écoutée. Si le magasin du changeur est vide, le message « LOAD CARTRIDGE » s'affiche.

### Sélection de disque

Tournez le bouton 1-20/DISC. Les numéros du disque et de la plage sélectionnée apparaissent à l'écran.

### Avance/retour rapide

Pour rechercher une plage, appuyez sur  ou sur .

### Sélection d'une autre plage

Si vous appuyez sur la touche , le lecteur de cassettes avance jusqu'à la plage suivante. Si vous appuyez sur la touche , le lecteur rembobine jusqu'à la plage précédente. Les numéros de piste et disque sont affichés sur l'écran. Les commandes au volant permettent, le cas échéant, de commander cette fonction.

### Sélection aléatoire

Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur RND (pour HU-603 et -803). Si vous possédez le système audio HU-403, appuyez sur le bouton SOURCE. Une plage sélectionnée de façon aléatoire est choisie sur un disque sélectionné de façon aléatoire. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. Les lettres « RND » apparaissent tant que cette fonction est activée.

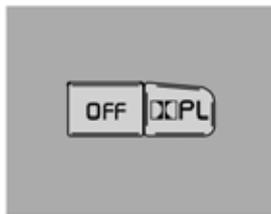
## Dolby Surround Pro Logic

Le système Dolby Surround Pro Logic, combiné à un haut-parleur placé au centre du tableau de bord, vous offre un son d'une qualité très proche de la réalité.

Il divise les canaux stéréo classiques de gauche - droite vers la gauche - centre - droite. En outre, le son d'ambiance est produit par les haut-parleurs arrière pour refléter la résonance d'un studio d'enregistrement.

La plupart des enregistrements actuels tendent à mettre en avant la voix du chanteur ou du soliste, alors que l'orchestre se fait entendre de façon uniforme de gauche à droite, aussi bien qu'à l'arrière. Ce système Dolby Surround Pro Logic vous permet donc d'obtenir un son très proche de celui obtenu lors d'un enregistrement.

Notez que le son est différent pour les passagers à l'arrière et pour le conducteur et le passager avant, lorsque le système Dolby Surround Pro Logic est activé.



39018764



39018776

### Dolby Surround Pro Logic Mode\*

Pour sélectionner la fonction Dolby Surround Pro Logic Mode, appuyez sur «  PL ». Le message « Dolby Pro Logic » s'affiche. Pour revenir au mode stérééo 2 canaux, appuyez sur **OFF**.

\* Le système Dolby Surround Pro Logic ne fonctionne qu'en position CD, cassette ou en position FM. Si vous écoutez une émission radio, sélectionnez plutôt stérééo 3 canaux (3-CH).

### Stérééo 3 canaux

Pour sélectionner la fonction stérééo 3 canaux, appuyez sur **3-CH**. « 3 ch ». s'affiche. Pour revenir au mode stérééo 2 canaux, appuyez sur **OFF**.



### **Volume du haut-parleur central**

Pour régler le volume du haut-parleur central, tirez sur le bouton, puis tournez-le vers la gauche ou vers la droite. La position centrale correspond à un volume normalisé. Une fois le réglage effectué, replacez le bouton dans sa position initiale.

### **Niveau de puissance des haut-parleurs arrière (effet de son spatial)**

Pour régler la puissance des canaux arrière, tirez sur le bouton et tournez-le vers la droite ou vers la gauche. La position centrale correspond à une puissance «normalisée». Une fois le réglage effectué, replacez le bouton dans sa position initiale. Vous réglez ainsi la puissance des canaux arrière en mode Dolby Surround Pro Logic.

## Données techniques

### HU-403

Puissance de sortie	4 x 25 W
Impédance de sortie	4 Ohm
Tension nominale	12 V, borne de masse négative

### Radio

Gammes de fréquences

U (FM)	87,5 - 108 MHz
M (AM)	522 - 1611 kHz
L (AM)	53 - 279 kHz

### HU-603

Puissance de sortie	4 x 25 W
Impédance de sortie	4 Ohm
Tension nominale	12 V, borne de masse négative
Amplificateur externe (option)	4 x 50 W ou 4 x 75 W

### Radio

Gammes de fréquences

U (FM)	87,5 - 108 MHz
M (AM)	522 - 1611 kHz
L (AM)	153 - 279 kHz

### HU-803

Puissance de sortie	1 x 25 W (haut-parleur central)
Impédance de sortie	4 Ohm
Tension nominale	12 V, borne de masse négative

Amplificateur externe  
4 x 50 W ou 4 x 75 W  
HU-803 doit être raccordé à un amplificateur externe.

### Radio

Gammes de fréquences

U (FM)	87,5 - 108 MHz
M (AM)	522 - 1611 kHz
L (AM)	153 - 279 kHz

## Alarme

« Alarm ! » apparaît à l'écran de contrôle lorsqu'un message d'alerte est envoyé. Cette fonction est utilisée pour avertir les automobilistes d'accidents graves ou de catastrophes, par exemple l'écroulement d'un pont ou un accident nucléaire.

Le système de réduction de bruit Dolby est un produit fabriqué sous licence par Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby et le symbole double D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporations.

Dolby Surround Pro Logic est une marque déposée de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic Surround System est sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

---

## **Téléphone (option)**

<b>Système téléphonique</b>	<b>184</b>
<b>Mise en marche</b>	<b>186</b>
<b>Fonctions d'appel</b>	<b>187</b>
<b>Fonctions en mémoire</b>	<b>190</b>
<b>Fonctions du menu</b>	<b>191</b>
<b>Divers</b>	<b>195</b>

# Système téléphonique

## Règles générales

- N'oubliez pas que la sécurité routière est prioritaire ! Si, en tant que conducteur, vous devez utiliser le combiné situé dans l'accoudoir, garez-vous à un endroit sûr.
- Désactivez le système lorsque vous faites le plein.
- Désactivez le système lorsque vous passez près de chantiers de démolition.
- Ne faites vérifier le téléphone que par du personnel qualifié.

## Appels d'urgence

Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la clé de contact ni la carte SIM.

- Appuyez sur le bouton On/Off.
- Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
- Appuyez sur la touche verte .

### 1. Commandes de console centrale

Les commandes de console centrale vous permettront de contrôler toutes les fonctions du système téléphonique.

### 2. Commandes de réglage au volant

Les commandes de réglages au volant vous permettent d'utiliser la plupart des fonctions du système téléphonique.

Les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphoniques lorsque le téléphone est activé sur l'écran. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle. Afin de pouvoir utiliser ces commandes pour la radio, le téléphone doit être désactivé, page 186.

### 3. Écran d'affichage

L'écran affiche des messages, des numéros de téléphone, des fonctions de menu, etc.

### 4. Combiné

Le combiné est utilisé pour les conversations privées au cours desquelles vous souhaitez ne pas être dérangé.

### 5. La carte SIM

La carte SIM est insérée sur la face avant des commandes de console centrale. Éteignez et désactivez le téléphone si aucune carte SIM n'est insérée, car sans cela, les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés sur l'écran de contrôle.

### 6. Microphone

Le microphone est intégré dans le rétroviseur intérieur.

### 7. Haut-parleur

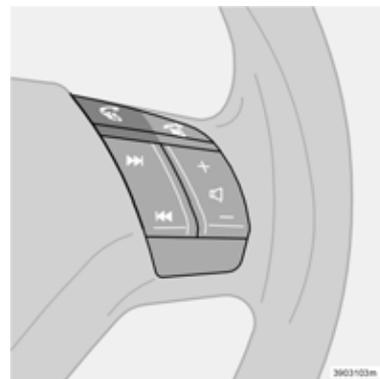
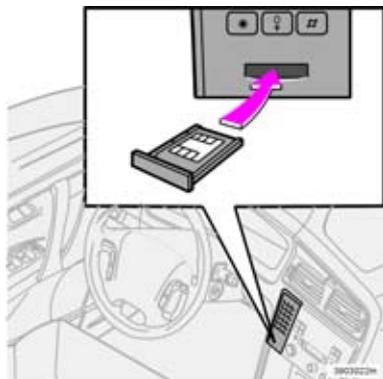
Le haut-parleur est intégré dans l'appui-tête du siège conducteur.

### 8. Antenne

L'antenne est montée contre le pare-brise en face du rétroviseur.



### Mise en marche



### Carte SIM

Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. Cette carte est fournie par l'opérateur téléphonique.

Insérez toujours la carte SIM lorsque vous désirez utiliser le téléphone. Le nom de votre opérateur téléphonique apparaît alors à l'écran de contrôle.

Éteignez et désactivez le téléphone si vous n'avez pas de carte SIM, car sans cela, les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés sur l'écran de contrôle et les commandes au volant ne fonctionnent pas pour la radio.

### Allumer/éteindre le système

Pour activer le système : tournez la clé de contact en position I. Appuyez sur le bouton indiqué par l'illustration.

Pour éteindre le système : maintenir le même bouton enfoncé pendant environ trois secondes. Si vous éteignez le contact tandis que le système téléphonique est en marche, ce dernier sera mis en marche la prochaine fois que le contact sera remis.

Vous ne pouvez pas recevoir d'appels lorsque le téléphone est désactivé ou lorsque l'allumage est coupé.

### Position active

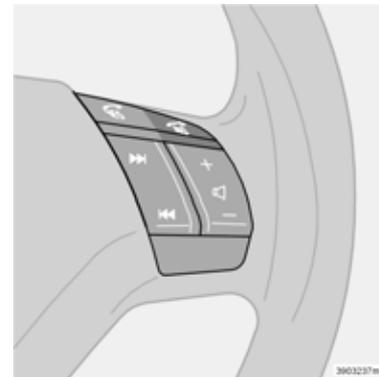
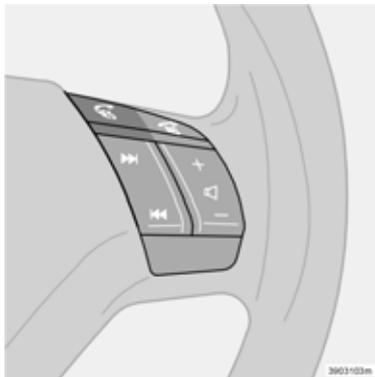
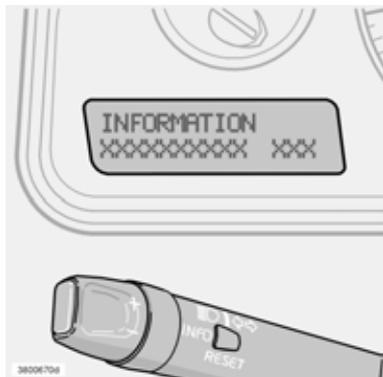
Une des conditions pour pouvoir accéder aux fonctions du système téléphonique est que celui-ci soit en position active (ceci ne vaut pas pour recevoir un appel).

Activez le téléphone en appuyant sur la touche  des commandes de console centrale ou du volant.

En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle.

Quittez la position active en appuyant sur .

## Fonctions d'appel



### Écran d'affichage

L'écran affiche des messages, des numéros de téléphone, des réglages, des programmes, des alternatives de menu définis dans votre système.

### Appel, réception d'un appel

Pour **appeler** : composez le numéro et appuyez sur la touche  des commandes de console centrale ou du volant (ou encore décrochez le combiné).

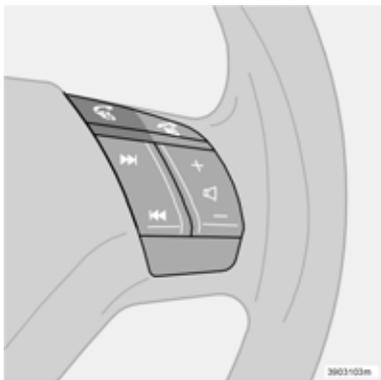
Pour **recevoir** un appel : appuyez sur la touche  (ou décrochez le combiné). Vous pouvez aussi utiliser Réponse automatique. Voir le menu correspondant 4.3.

Le volume du système audio peut être réduit automatiquement pendant la durée de la conversation. Concernant le niveau sonore du système audio, voir le menu correspondant 5.6.5.

### Terminer une conversation

Pour terminer une conversation, appuyez sur la touche  des commandes de console centrale ou du volant, ou raccrochez le combiné. Le système audio revient alors au mode précédent la conversation.

## Fonctions d'appel (suite)

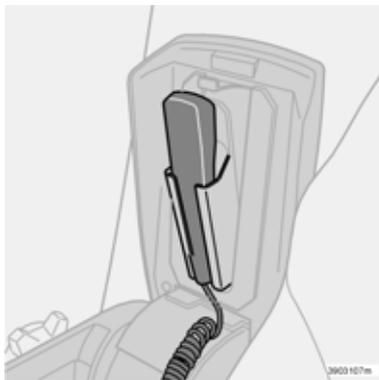


### Dernier numéro appelé

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers noms ou numéros appelés.

1. Appuyez sur la touche  des commandes de console centrale ou du volant.
2. Faites défiler les derniers numéros dans un sens  ou dans l'autre  à l'aide des flèches.

Appuyez sur  (ou levez le combiné) pour appeler.



### Combiné

Si vous souhaitez communiquer sans être dérangé, vous pouvez utiliser le combiné.

1. Débranchez le combiné. Composez le numéro souhaité sur la commande de console centrale. Appuyez sur  pour appeler. Le volume est ajusté à l'aide de la mollette située sur le côté gauche du combiné
2. La communication est coupée dès que vous remettez le combiné en place.

Si vous souhaitez passer en mode mains libres sans couper la communication : appuyez sur  et choisissez Mains libres. Appuyez sur  et raccrochez, page 189.

## Raccourci

### Entrer des raccourcis

Un numéro enregistré dans le répertoire peut être rattaché à un raccourci (1-9) de la manière suivante :

1. Parcourez le menu avec  jusqu'à Modification mémoire (Menu 3) et appuyez sur  .
2. Parcourez le menu jusqu'à Raccourci (Menu 3.4) et appuyez sur  .
3. Choisissez le numéro du raccourci. Appuyez sur  pour confirmer.
4. Cherchez le nom ou le numéro de téléphone de votre choix dans la mémoire, puis sélectionnez-le avec  .

### Utiliser un raccourci

Laisser enfoncé le bouton de raccourci souhaité pendant env. 2 secondes pour appeler.

**NOTE !** Lorsque vous avez raccroché, attendez un instant avant que l'appel rapide soit lancé. Le menu 4.5 doit être activé pour pouvoir composer un numéro raccourci, page 195.

## Fonctions actives durant une conversation en cours

En **cours de conversation**, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur OUI pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Accepter/Refuser	Pour mettre l'appel courant en attente ou non
Combiné/Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

En **cours de conversation** et une conversation **en attente**, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur OUI pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire
Réunir	Pour parler avec les deux interlocuteurs en même temps (conférence)
Alterner	Pour passer d'un interlocuteur à l'autre

Si vous avez sélectionné Réunir et que vous avez **deux appels en cours**, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur OUI pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

## Recevoir un appel pendant une conversation

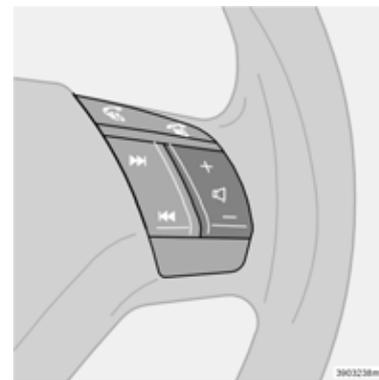
Si au cours d'un appel vous entendez une tonalité suivie de deux tons dans le haut-parleur (double tonalité), cela signifie que quelqu'un essaie de vous joindre.

La double tonalité est répétée après quoi, Vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer.

Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit « décrocher » soit ne rien faire.

Si vous **ne voulez pas répondre**, vous pouvez soit appuyer sur  soit ne rien faire.

Si vous **voulez répondre**, appuyez sur . Le premier appel est mis « de côté ». En appuyant sur , vous mettez fin aux deux appels en même temps.



## SMS

Un double ton unique signale qu'un message SMS vient d'être reçu.

## Niveau sonore

Augmentez le volume en appuyant sur le bouton (+) de la commande au volant. Réduisez-le en appuyant sur le bouton (-).

Lorsque le téléphone est activé, la commande au volant ne contrôle que les fonctions téléphoniques.

Si vous désirez contrôler la radio à partir de la commande au volant, le téléphone doit être désactivé, page 186.

## Fonctions en mémoire

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés soit dans la mémoire propre du téléphone, soit sur la carte SIM.

Lorsque vous recevez un appel d'un numéro figurant en mémoire, le nom correspondant à ce numéro s'affiche sur l'écran.

Jusqu'à 255 noms peuvent être mémorisés dans le téléphone.

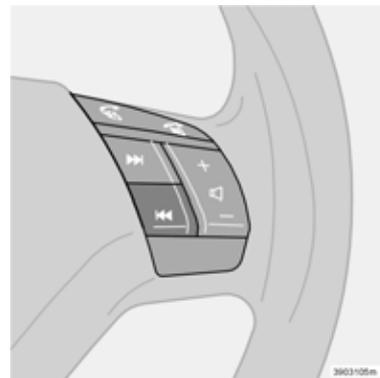
### Enregistrer un numéro avec un nom

1. Appuyez sur  et parcourez le menu Modifier Mémoire (Menu 3). Appuyer sur  .
2. Continuez jusqu'à « Entrer objet dans mémoire » (Menu 3.1) et appuyez sur  YES .
3. Tapez un numéro et appuyez sur  YES .
4. Tapez un nom et appuyez sur  YES .
5. Choisir quelle mémoire vous souhaitez conserver avec  et appuyer sur  YES .

### Ecrire un nom (ou un message)

Pressez la touche où figure la lettre souhaitée : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Pour créer un espace, appuyez sur 1.

	espace 1- ? ! , . : ' ( )
	a b c 2 ä å à â ä æ ç
	d e f 3 è é ë ê
	g h i 4 ï î ï ï
	j k l 5
	m n o 6 ñ ò ò ó ø
	p q r s 7 ß
	t u v 8 ü ù ú û
	w x y z 9
	pour utiliser consécutivement deux caractères de la même touche, appuyez sur * entre ces deux caractères ou attendez quelques secondes
	+ 0 @ * # & \$ £ / %
	alterner majuscules et minuscules
	raye le dernier caractère. Une seule pression longue vous permet de rayer tout le numéro ou tout le message.



### Appeler un numéro enregistré en mémoire

1. Appuyez sur  .
2. Vous allez ensuite procéder de l'une des deux manières suivantes :
  - Appuyez sur  YES et parcourez le menu à l'aide des flèches jusqu'au nom souhaité.
  - Ecrivez le nom de la personne ou appuyez sur la touche correspondant à son initiale, et appuyez sur  YES .
3. Appuyez sur  YES pour appeler le numéro que vous venez de sélectionner.

## Fonctions du menu

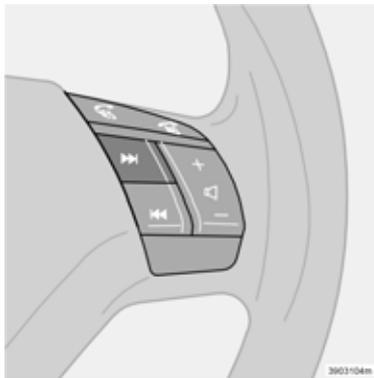
Une fonction de menu sert à vérifier et à modifier les réglages et les nouvelles fonctions de programme de votre système. Les différents menus sont affichés à l'écran.

### Fonction de menu

Appuyez sur  pour accéder à une fonction de menu.

Précisions concernant l'utilisation des fonctions du menu :

- Une pression longue sur  implique que vous quittez le menu.
- Une courte pression sur  annule ou rejette une alternative.
- Une pression sur  confirme une opération ou effectue une sélection ou passez d'un sous-menu à l'autre.
- La flèche de droite  vous permet d'accéder au sous-menu suivant. La flèche de gauche  vous permet d'accéder au sous-menu précédent.



### Raccourcis

Lorsque vous avez atteint le menu à l'aide de la flèche droite  vous pouvez utiliser les chiffres au lieu des flèches et du bouton vert  pour sélectionner les options du menu principal (1, 2, 3, etc.), du premier niveau du sous-menu (1.1, 2.1, 3.1 etc.) et du deuxième niveau du sous-menu (1.1.1, 2.1.1, etc.). Les chiffres apparaissent sur l'écran en même temps que les options correspondantes.

### Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, le menu n'est pas accessible lorsque la vitesse excède 8 km/h.

Vous pouvez alors uniquement interrompre une activité sélectionnée dans le menu.

Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction 5.7.

## Fonctions du menu (suite)

### Menus principaux / sous-menus

#### 1. Registre d'appels

##### 1.1. Appels manqués

##### 1.2. Appels reçus

##### 1.3. Appels effectués

##### 1.4. Supprimer liste

###### 1.4.1. Tous

###### 1.4.2. Manqués

###### 1.4.3. Reçus

###### 1.4.4. Appelés

##### 1.5. Durée d'appel

###### 1.5.1. Dernier appel

###### 1.5.2. Nombre d'appels

###### 1.5.3. Durée totale

###### 1.5.4. Remise à zéro

#### 2. Messages

##### 2.1. Lire

##### 2.2. Ecrire

##### 2.3. Messages parlés

##### 2.4. Réglage messages

###### 2.4.1. Numéro SMSC

###### 2.4.2. Validité

###### 2.4.3. Type

#### 3. Modifier Mémoire

##### 3.1. Entrer

##### 3.2. Chercher

###### 3.2.1. Rédiger

###### 3.2.2. Supprimer

###### 3.2.3. Copier

###### 3.2.4. Déplacer

##### 3.3. Copier tous

###### 3.3.1. les SIM sur le téléphone

###### 3.3.2. Tél. vers SIM

##### 3.4. Raccourci

##### 3.5. Vider SIM

##### 3.6. Vider mémoire

##### 3.7. Statut

#### 4. Fonctions d'appel

##### 4.1. Envoyer Numéro

##### 4.2. Appel en attente

##### 4.3. Réponse Automatique

##### 4.4. Rappel automatique

##### 4.5. Raccourci

##### 4.6. Renvoi d'appel

###### 4.6.1. Tous appels

###### 4.6.2. Si occupé

###### 4.6.3. Pas de réponse

###### 4.6.4. Impossible à joindre

###### 4.6.5. Télécopie

###### 4.6.6. Ordinateur

###### 4.6.7. Annuler tous les renvois

#### 5. Paramètres

##### 5.1. Paramètres fabricant

##### 5.2. Opérateur

##### 5.3. Langue

###### 5.3.1. English UK

###### 5.3.2. English US

###### 5.3.3. Svenska

###### 5.3.4. Dansk

###### 5.3.5. Suomi

###### 5.3.6. Deutsch

###### 5.3.7. Nederlands

###### 5.3.8. Français FR

###### 5.3.9. Français CAN

###### 5.3.10. Italiano

###### 5.3.11. Español

###### 5.3.12. Portuguais P

###### 5.3.13. Portuguais BR

##### 5.4. Sécurité SIM

###### 5.4.1. ON

###### 5.4.2. OFF

###### 5.4.3. AUTO

##### 5.5. Modifier codes

###### 5.5.1. Code PIN

###### 5.5.2. Code téléphone

##### 5.6. Son

###### 5.6.1. Volume de sonnerie

###### 5.6.2. Mélodie

###### 5.6.3. Son touches

###### 5.6.4. Vol. vitesse

###### 5.6.5. Autoréglage volume

###### 5.6.6. Nouveau SMS

##### 5.7. Sécurité routière

## Menu 1. Registre d'appels

### 1.1. Appels manqués

Liste des appels manqués. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

### 1.2. Appels reçus

Liste des appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

### 1.3. Numéros appelés

Liste des numéros composés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

### 1.4. Supprimer liste

Suppression des listes des menus 1.1, 1.2, et 1.3 selon les suivants ci-dessous.

- 1.4.1. Tous
- 1.4.2. Manqués
- 1.4.3. Reçus
- 1.4.4. Appelés

### 1.5. Durée d'appel

Cette fonction vous permet de connaître la durée totale de vos appels ou celle du dernier appel uniquement. Vous pouvez également voir le nombre d'appels, et effacer les compteurs.

- 1.5.1. Dernier appel
- 1.5.2. Nombre d'appels
- 1.5.3. Durée totale
- 1.5.4. Remise à zéro du compteur d'appels

La remise à zéro du compteur d'appel exige le code du téléphone (voir Menu 5.5).

## Menu 2. Messages

### 2.1. Lire

Cette fonction vous permet de lire les messages reçus. Vous pouvez ensuite supprimer, faire suivre, modifier, enregistrer des messages partiels ou entiers.

### 2.2. Ecrire

Vous pouvez rédiger un message à l'aide du clavier. Enregistrez le message ou envoyez-le.

### 2.3. Messages parlés

Ecouter les messages reçus.

### 2.4. Réglages

Indiquez le numéro (numéro SMSC) du service de messagerie auquel vous souhaitez renvoyez vos messages. Indiquez aussi la façon dont vous souhaitez que le destinataire reçoive le message et combien de temps vous souhaitez que le message reste stocké par le service de messagerie.

- 2.4.1. Numéro SMSC
- 2.4.2. Validité
- 2.4.3. Type

Contractez votre opérateur pour plus d'informations sur ces paramètres ainsi que sur le numéro SMSC.

## Menu 3. Modifier Mémoire

### 3.1. Entrer

Cette fonction vous permet d'entrer un nom ou un numéro de téléphone dans la mémoire du téléphone ou de la carte SIM. Pour de plus amples renseignements, voir le passage sur les fonctions en mémoire.

### 3.2. Chercher

Cette fonction vous permet de modifier des informations en mémoire

- 3.2.1. Modifier : Modifier des informations en mémoire.
- 3.2.2. Supprimer : Supprimer un nom enregistré
- 3.2.3. Copier : Copier un nom enregistré.
- 3.2.4. Déplacer : Déplacer l'information de la mémoire du téléphone à la carte SIM.

**3.3. Copier tous :** Copie les noms et numéros de téléphone de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

- 3.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone
- 3.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM

### 3.4. Raccourci

Un numéro enregistré dans le carnet d'adresses peut se mémoriser comme numéro raccourci.

### 3.5. Vider SIM

Pour vider intégralement la mémoire de la carte SIM.

### 3.6. Vider mémoire

Pour vider ntégralement la mémoire du téléphone.

### 3.7. Statut

Indique combien de places sont occupées par des noms ou des numéros dans la mémoire du téléphone ou celle de la carte SIM.

## Fonctions du menu (suite)

### Menu 4. Fonctions d'appel

#### 4.1. Envoyer Numéro

Choisissez de montrer votre numéro à votre interlocuteur ou non. Contactez votre opérateur pour cacher votre numéro de façon permanente.

#### 4.2. Appel en attente

Vous permet de choisir si vous désirez avoir un message indiquant que vous avez un appel en attente.

#### 4.3. Réponse Automatique

Pour répondre sans utiliser le clavier.

#### 4.4. Rappel automatique

Pour rappeler un numéro déjà composé et précédemment occupé.

#### 4.5. Raccourci

Vous décidez ici si la fonction Raccourci doit être activée ou non. La fonction doit être activée pour pouvoir composer un numéro raccourci.

#### 4.6. Faire suivre

Cette fonction vous permet de diriger les appels vers un autre numéro donné.

- 4.6.1. Tous les appels (ce paramétrage ne concernent que l'appel en cours).
- 4.6.2. Si occupé
- 4.6.3. Pas de réponse
- 4.6.4. Impossible à joindre
- 4.6.5. Télécopie
- 4.6.6. Ordinateur
- 4.6.7. Annuler tous les renvois

### Menu 5. Paramètres

#### 5.1. Réglages en usine

Cette fonction vous permet de revenir aux paramètres d'origine.

#### 5.2. Opérateur

Choisissez automatiquement ou manuellement.

- 5.2.1. AUTO
- 5.2.2. Manuel

#### 5.3. Langue

Choix de la langue utilisée par le téléphone.

- 5.3.1. English UK
- 5.3.2. English US
- 5.3.3. Svenska
- 5.3.4. Dansk
- 5.3.5. Suomi
- 5.3.6. Deutsch
- 5.3.7. Nederlands
- 5.3.8. Français FR
- 5.3.9. Français CAN
- 5.3.10. Italiano
- 5.3.11. Español
- 5.3.12. Portuguais P
- 5.3.13. Portuguais BR

#### 5.4. Sécurité SIM

Code PIN activé, désactivé ou automatique.

- 5.4.1. ON
- 5.4.2. OFF
- 5.4.3. AUTO

#### 5.5. Modifier codes

Modifier le code PIN ou celui du téléphone.

- 5.5.1. Code PIN
- 5.5.2. Code téléphone (utilisez 1234 avant de changer pour votre propre code). Ce code est utilisé pour remettre à zéro le compteur d'appels.

**NOTE !** Notez ce code et conservez-le dans un endroit sûr.

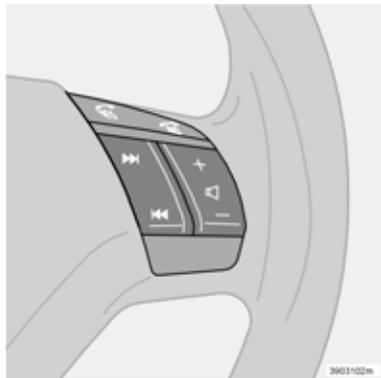
#### 5.6. Son

- 5.6.1. Volume de sonnerie: vous permet de régler le volume de la sonnerie.
- 5.6.2. Mélodie: vous pouvez choisir parmi huit types de sonneries.
- 5.6.3. Son touches : ON ou OFF
- 5.6.4. Vol. vitesse: vous permet régler le volume en fonction de la vitesse.
- 5.6.5. Autoréglage volume : pour laisser ou non le même volume sonore de la radio si vous en cas d'appel.
- 5.6.6. Nouveau SMS : Indiquez si vous désirez ou non que le téléphone émette un signal sonore lors de la réception d'un SMS.

#### 5.7. Sécurité routière

Si vous le souhaitez, vous pouvez débrancher le limiteur de vitesse du système de menu, vous pouvez donc accéder au système de menu en conduisant.

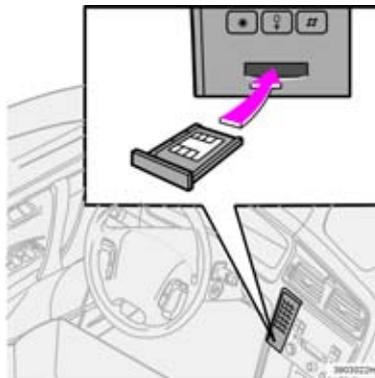
## Divers



### Radio/Téléphone

Les quatre touches situées au bas de la commande au volant sont communes à la radio et au téléphone.

Le système doit être désactivé pour contrôler les fonctions téléphoniques à partir de ces touches, page 186. Si vous désirez contrôler la radio à partir de ces touches, le téléphone doit être désactivé. Appuyez sur .



### Doubles Carte SIM

De nombreux opérateurs proposent des cartes SIM doubles, une pour votre voiture et une pour un autre téléphone. Une carte SIM double permet d'avoir le même numéro pour deux téléphones différents. Renseignez-vous auprès de votre opérateur concernant les offres proposées et l'utilisation des cartes SIM doubles.

### Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	petite
Positions de mémoire	255 <sup>a</sup>
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/Télécopie	Non
Dualband	Oui (900/ 1800)

- a. 255 positions de mémoire dans la mémoire du téléphone. Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.

### Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone. Composez le \*#06# pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.



## Index alphabétique

<b>A</b>	
ABS .....	30, 103
AC .....	56, 59
Airbags .....	12
Airbags latéraux .....	15
Alarme .....	87
All Wheel Drive .....	101
Allume-cigares .....	35, 42
Ampoule de feux de croisement .....	142
Ampoule de feux de route .....	142
Ampoules .....	141, 160
Antidémarrage électronique .....	80, 93
Appel de phares .....	37
Appels d'urgence .....	184
Appui-tête .....	75
Appui-tête de siège arrière extérieur .....	34
Audio .....	163
AUTO .....	55
AWD .....	101
<b>B</b>	
Balais d'essuie-phares .....	138
Balance .....	169
Banquette arrière .....	75
Batterie .....	131, 139, 160
Blocage de clé de contact .....	95
Blocage de démarrage et de volant .....	92, 93
Blocage du sélecteur de vitesses .....	95
Bouches de ventilation .....	53
Bouchon de réservoir .....	92
Boîte automatique .....	94
Boîte de vitesses automatique .....	94, 97
Boîte de vitesses manuelle .....	96
boîte à gants .....	84
<b>C</b>	
Capacités .....	155
Capot .....	132
Capteur de pollution atmosphérique .....	56, 57
Caractéristiques techniques .....	153
Carburant .....	158
Carte SIM .....	184, 186, 195
Ceinture de sécurité .....	10
Cendrier .....	71
Changement de direction normal .....	37
Changeur de CD .....	179
Chauffage auxiliaire .....	61
Chaînes à neige .....	101, 119
Cirage .....	125
Circuit de freinage .....	102
Clignotant .....	143
Clignotants .....	28, 37
Climatisation manuelle avec air conditionné .....	58
Clés .....	80
Code de couleur .....	126
Coffre à bagages .....	75
Combiné .....	188
Commande à distance .....	80
Compartment de rangement .....	71
Compartment moteur .....	132

Compartiments de rangement dans l'habitacle .....	70
Compte-tours .....	28
Compteur kilométrique .....	28
Compteur kilométrique journalier .....	28
Conduite économique .....	94
Consommation actuelle de carburant .....	40
Consommation de carburant .....	158
Consommation moyenne de carburant .....	40
Coussins rehausseurs .....	24
Cric .....	77, 122
Crochet d'attelage .....	112

## D

D - Position de conduite .....	97, 99
Diesel .....	133, 158
Dioxyde de carbone .....	158
Direction assistée .....	101
Dispositif de retenue pour sacs d'épicerie ....	76
Dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants .....	85
Dispositif à commande électrique du blocage de sécurité pour enfant .....	86
Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide .....	40
Dolby Surround Pro Logic .....	180
Dossier .....	65, 75
DSTC .....	32, 35
Dégivrage .....	55
Démarrage du moteur .....	93
Démarrage forcé .....	109
Démarrage à froid .....	94

Dépannage .....	108
Désembuage et dégivrage vitre arrière .....	59
Désignation du type .....	154
Détecteur de pluie .....	38
Déverrouillage .....	82

## E

EBA .....	104
EBD .....	103
ECC .....	54
Eclairage d'accompagnement .....	37
Eclairage d'accès à l'habitacle .....	146
Eclairage de la plaque d'immatriculation ...	146
Eclairage des instruments .....	36
Eclairage du coffre à bagages .....	146
Eclairage général .....	68
Eclairage intérieur .....	68
Eclats .....	126
Ecran de contrôle .....	28
Essence .....	158
Essuie-glace .....	38
Essuie-glace et essuie-phare .....	138
Essuie-glaces .....	138

## F

Fader (Avant/arrière) .....	169
Feu antibrouillard .....	145
Feu antibrouillard arrière .....	36
Feux antibrouillard .....	31, 144
Feux auxiliaires .....	34
Feux clignotants .....	145
Feux de croisement .....	37

Feux de détresse .....	39
Feux de gabarit latéraux .....	145
Feux de positio .....	143
Feux de position .....	36
Feux de recul .....	145
Feux de route .....	28, 37
Feux de route et de croisement .....	141
Feux de stationnement .....	36
Feux stop .....	145
Filtre .....	132
Filtre à air .....	132
Filtre à huile .....	134
Filtre à particules .....	52
Fonction Informations générales NEWS ...	172
Fonctions d'appel .....	187
Fonctions du menu .....	191
Frein de stationnement .....	31, 42
Fusibles .....	148

## G

Garnitures de sièges .....	125
Geartronic .....	99
Grille des vitesses .....	96

## I

IC .....	17
Indication de dimensions .....	118
Informations routières (TP) .....	172
Inhibiteur de rétrogradage .....	97
Intermittence de balayage .....	38
Interrupteurs de la console centrale .....	34
Isofix .....	24

## J

Jauge de carburant .....	28
Jauge de température .....	28
Jauge de température extérieure .....	28

## L

L - Premiers rapports de vitesse .....	97
l'Huile .....	134
La carte SIMt .....	184
La console centrale .....	71
Lampe-témoin pour remorque .....	31
Lavage de la voiture .....	124
Lave-glace .....	38
Lave-phare .....	38
Lavez la voiture régulièrement! .....	124
Le ventilateur de refroidissement .....	132
Lecteur de cassettes .....	176
Lecteur de CD .....	177, 178
Liquide de frein .....	137
Liquide de refroidissement .....	136
Liseuses .....	68, 148
Lubrifiants .....	156
Lève-vitres .....	44

## M

Menu utilisateur avancé .....	174
Mode utilisateur avancé .....	173
Montre .....	28
Moteur - Caractéristiques .....	161
Multifiltre avec capteur de pollution atmosphérique .....	57

<b>N</b>	
N - Position point mort .....	97, 99
Numéro IMEI .....	195
<b>O</b>	
Éillet de remorquage .....	108
Ordinateur de bord .....	40
Outillage .....	77
<b>P</b>	
P - Parking .....	97, 99
Panneau de commande des éclairages .....	36
Pare-soleil .....	48
Peinture .....	126
Plafonnier .....	147
Pneumatiques .....	118
Pneumatiques cloutés .....	118
Pneumatiques, pression .....	119
Pneus d'hiver .....	118
Poids et mesures .....	155
Polissage .....	124
Porte-bouteille .....	74
Porte-gobelet .....	71, 72
Position active .....	186
Position Changement de file, dépassement ..	37
Position de confort .....	48
Position de ventilation .....	48
Pot catalytique .....	157
Poubelle .....	74
Pression d'huile .....	31
Prise électrique .....	35, 42
Projecteurs .....	36
Projecteurs de spoiler antibrouillard .....	36
Préchauffeur de moteur .....	31
<b>Q</b>	
Quatre premiers rapports de vitesse .....	97
<b>R</b>	
R - Marche arrière .....	97, 99
Radiateur .....	132
Radio .....	167
Range-monnaie .....	71
Ravitaillement en carburant .....	92
Ravitaillement en essence .....	92
Ravitaillement en gazole .....	92
Recirculation .....	56, 60
Remorquage .....	108
Remorque .....	110
Remplacement d'une roue .....	120
Retouches de peinture .....	126
Reverrouillage automatique .....	82
Rideau gonflable .....	17
Roue de secours .....	77, 121
Roues .....	118
Réglage des aigus .....	169
Réglage des graves .....	169
Réglage du faisceau des phares .....	36
Réglage du volant .....	42
Régulateur de vitesse .....	41
Répartition de l'air .....	56, 60
Réservoir de carburant .....	155
Réservoir de liquide lave-glaces .....	132, 136

Rétroviseurs .....	46
Rétroviseurs dégivrants .....	39
Rétroviseurs extérieurs .....	34

<b>S</b>	
Serrures à pêne dormant .....	84
Service .....	130
SIPS-bag .....	15
Siège pour enfant .....	22
Siège à commande électrique .....	66
Sièges avant .....	64
Sièges avant chauffants .....	56, 59
Sièges pour enfants .....	24
Sonde Lambda TM .....	157
SRS .....	12
STC .....	32, 34, 104
Suspensions des roues .....	159
Symboles de contrôle et d'avertissement	28, 29
Système de contrôle de stabilité .....	104
Système de dépollution des gaz d'échappement .....	31
Système de freinage .....	30, 102
Système de refroidissement .....	156
Système électrique .....	160
Sécurité des enfants .....	22

<b>T</b>	
Tachymètre .....	28
Tapis de sol .....	69
Temporary Spare .....	121
Température .....	55
Tendeurs de ceintures de sécurité .....	11

Toit ouvrant .....	48
Traitement antirouille .....	127
Transmission .....	101
Transmission intégrale .....	101
Triangle de signalisation .....	78
Type de programme PT .....	173
Téléphone .....	183
Témoin d'avertissement .....	29
Témoin de ceinture de sécurité non bouclée .....	31, 46
Témoin de clignotant .....	88
témoins d'usure .....	120

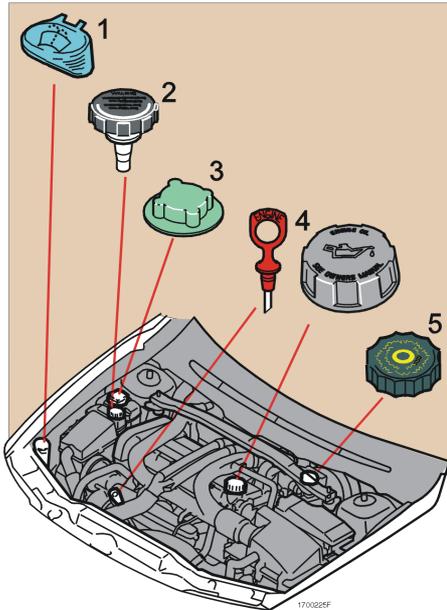
## V

Ventilateur .....	55, 59
Verrouillage .....	82
Verrouillage de marche arrière .....	96
Verrouillage de portière activé, fermeture ...	35
Verrouillage de sécurité pour enfants .....	35
Viscosité .....	134
Vitre arrière dégivrante .....	39

## W

W - Programme Hiver .....	98, 100
---------------------------	---------

## À vérifier régulièrement



**1. Liquide lave-glace :** Veillez à ce que le réservoir soit toujours bien rempli. L'hiver, utilisez de l'antigel ! Voir page 136.

**2. Direction assistée :** Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX. Voir page 137.

**3. Liquide de refroidissement :** Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion. Voir page 136.

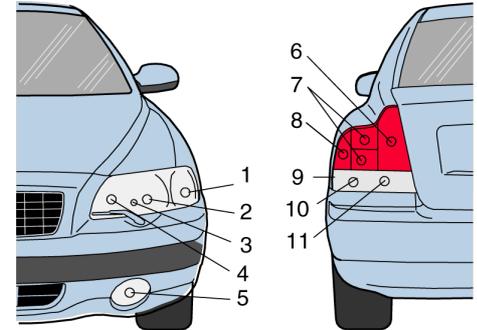
**4. Niveau d'huile :** Le niveau doit se trouver entre les repères de la jauge. Voir page 135.

**5. Niveau de liquide de frein :** Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX. Voir page 137.

# VOLVO

Volvo Car Corporation  
S-40531 Gothenburg, Sweden

## Ampoules



1. Clignotant	PY21W(jaune)
2. Feux de croisement	55W H7
3. Feux de position/ stationnement	W5W
4. Feux de route	55W HB3
5. Feux antibrouillard Version R	55W H1 55W H3
6. Feu antibrouillard, arrière	21 W BA5
7. Feux de position/ stationnement et feux arrière	5 W BA 15
8. Feux Stop	21 W BA 15
9. Feux de gabarit latéraux	P10W
10. Clignotant	PY21W(jaune)
11. Feux de recul	21 W BA 15